

Ion-Mihail
Iosif

**Traficul
radio-
amatorului**



Coperta: C. GULUȚĂ

ION MIHAIL IOSIF

TRAFICUL
RADIOAMATORULUI

SRR



EDITURA STADION
București, 1972

IMPORTANT

Activitatea de radioamator este permisă numai persoanelor care posedă o autorizație în acest sens din partea Ministerului Transporturilor și Telecomunicațiilor.
Cei ce intenționează să obțină autorizarea se vor adresa Radiocluburilor județene.

CUPRINSUL

<i>Cu cât înainte</i>	7
Codul de comportare al radioamatorilor	9
Cap. I. Unde scurte	11
I.1. Legăturile prin radio	11
I.2. Benzile de unde scurte	12
I.3. Clase de emisiune	13
I.4. Indicative de apel	15
I.5. Lista prefixelor radioamatoricești	17
I.6. Prefixele de radiocomunicații	58
I.7. Cum se desfășoară o radiolegătură în telegrafie în telefonie	63
I.8. Coduri, prescurtări, diverse	91
Codul Q	91
Sistemele de raportare a recepției	96
Prescurtările folosite de radioamatori	99
Lunile anului, zilele săptămânii, numeralele etc.	130
I.9. Jurnalul de trafic (logul)	136
I.10. Schimbul de QSL-uri	140
I.11. Diplome conferite radioamatorilor	144
I.12. Concursuri în eter	154
I.13. Organizații și cluburi de radioamatori	156
I.14. Posibilitățile benzilor de unde scurte	161
Cap. II. Unde ultrascurte	163
II.1. Generalități	163
II.2. Sisteme specifice de raportare a recepției	164
II.3. Sistemul QRA-locator	165
II.4. Posibilitățile undelor ultrascurte	169
II.5. Împărțirea benzilor de unde ultrascurte	169

Cap. III. Telegrafie	170
III.1. Viteza în telegrafie	170
III.2. Alfabetul Morse	173
III.3. Campionatele de telegrafie în sală	175
Cap. IV. Vinătoarea de vulpi	177
Cap. V. Radioamatori receptori	178
Cap. VI. Alți radioamatori	182
Cap. VII. Biblioteca radioamatorului	183
Cap. VIII. Scurt istoric	185

Anexe :

Planiglobul radioamatorului (scara 1 : 45 000 000)	
Harța QRA-locatorilor pentru R.S. România (scara 1 : 1 000 000)	

CUVÎNT ÎNAINTE

Activitatea de radioamatorism, reunind aspecte competițional-sportive în domeniul radiocomunicațiilor, este condusă și îndrumată de Consiliul Național pentru Educație Fizică și Sport din Republica Socialistă România, prin organul său de specialitate, Federația Română de Radioamatorism, în conformitate cu prevederile H.C.M. nr. 970/1960. În acelaș timp, Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor, prin Serviciul Frecoențe din cadrul Direcției Radio și Televiziune, este unicul organ care stabilește normele tehnice, administrative și de exploatare privitoare la construirea, deținerea, instalarea și experimentarea stațiilor de radioamator, eliberând totodată autorizații de funcționare.

Radioamatorismul îmbrățișează o serie de forme, din care amintim :

— instruirea teoretică și practică, individuală sau colectivă în domeniul emisie și recepției, fără a se urmări un scop pecuniar ;

— participare la competiții sportive, interne și internaționale (unde scurte, unde ultracurte, „vinătoare-de-vulpi“, telegrafie și altele) în vederea sporirii măestriei sportive ;

— ridicarea nivelului de cultură generală.

De aceea activitatea de radioamator este pe drept cuvânt pe cit de atrăgătoare și instructivă, pe atât de complexă și delicată. În cadrul ei întâlnim electronica teoretică și practică, operațiile de prelucrarea metalului, felurite fenomene fizice sau mecanice, matematica și geografia, astronomia sau topografia etc. Iar atunci când toate acestea se adună sub semnul luptei cu secunde, kilometri sau megahertzii, cum să nu spunem că noi, radioamatorii, avem cea mai frumoasă pasiune ?

Traficul Radioamatorului - Ion Mihail Iosif

Vă rog să credeți că nimic din cele spuse aici nu este cîtuși de puțin exagerat!

Din paginile volumului de față veți afla sau vă veți reaminti unele lucruri legate de desfășurarea propriu-zisă a radiolegăturilor precum și câteva date referitoare la activitatea competițională în cadrul concursurilor „vînătoare-de-vulpi” și telegrafe. Chestiunile privitoare la construcția receptorilor, emițătorilor sau a antenelor, vor fi reunite în alte volume care vor apare sub egida federației noastre.

Autorul a strîns laolaltă capitolele pe care le veți parcurge, în speranța că vor umple un gol resimțit în literatura noastră de specialitate, mai ales că anual se înfînțează sumedenie de cercuri de radio, pe lingă școli sau licee, case ale pionierilor sau ale tineretului.

Sînt convins că pe măsură ce radioamatorismul va deveni un sport de masă, în aceeași măsură afit unele ramuri ale economiei naționale — radiocomunicațiile, electronica, automatizarea — cit și capacitatea de apărare a țării vor beneficia în permanență de rezerve mereu proaspete, vor primi an de an o „transfuzie” de elan și energie tinerească. În aceeași măsură înțelegerea reciprocă între oameni de diverse vîrste, profesii și convingeri politice, risipiți pe toate meridianele planetei, va avea continuu de cîștigat, spre binele și propășirea întregii omeniri.

Profit de acest prilej pentru a mulțumi și pe această cale tuturor celor care m-au sprijinit în realizarea lucrării de față, mai ales tov. Vasile Iliș (YO3CR), ing. Victor Nicolescu (YO3VN), ing. George Craiu (YO3RF) și Iosif Paolazzo (YO3JP), membri în Biroul federal al Federației Române de Radioamatorism.

Prof. ION-MIHAIL IOSIF YO3NN
maestra al sportului

CODUL DE COMPORTARE A RADIOAMATORILOR

1. Nu uitați niciodată că în traficul internațional radio sau în cadrul competițiilor internaționale sînteți un reprezentant al Republicii Socialiste România. Fiți demni de încrederea ce vi s-a acordat.

2. Nu considerați activitatea de radioamator ca o activitate strict personală, căci prin traficul radio contribuiți efectiv la popularizarea țării noastre peste hotare, la consolidarea prieteniei între popoare.

3. Ghidați-vă în permanență după Regulamentul de radiocomunicații privind activitatea de radioamator, după Statutul și Regulamentul Federației Române de Radioamatorism.

4. Țineți cont că benzile de radioamatori alocate nouă nu sînt puse la dispoziția exclusivă a niciunuia dintre noi. Sute și mii de radioamatori au exact aceleași drepturi ca și dumneavoastră și în consecință mai întii ascultați cu luare-aminte benzile și apoi emiteți. Plăcerea noastră nu trebuie s-o lezeze pe a altuia. Eventualele acte de indisciplină vor arunca o pată asupra tuturor amatorilor YO.

5. Mențineți-vă în permanență stația în stare de funcționare. Atunci cînd vă așteptați mai puțin veți avea ocazia să interveniți cu succes în depășirea unor situații deosebite (calamități naturale, vieți omenești în pericol etc.).

6. Fiți în pas cu progresul tehnic; perfecționați-vă permanent pregătirea; construiți-vă stații bine puse la punct și utilizați-le cu eficiență. Popularizați experiența dumneavoastră tehnică (scheme noi, raționalizări, montaje mai deosebite).

7. Formați-vă o plăcută și corectă manieră de lucru la stație.

8. Studiați cu atenție factorii ce determină propagarea ; veți economisi astfel timp și energie și veți realiza performanțe superioare.

9. Fiți conștienți de faptul că în benzile de radioamator, în diversele competiții, veți întâlni operatori cu pregătire diferită. Adevăratul spirit de radioamator vă îndeamnă să transmiteți calm și cu răbdare unui începător, să-l ajutați cum vă stă în putință, și desigur nu numai aceasta. Dăruți fără ezitare diverse materiale altor radioamatori, faceți cunoscute orice informații privind reviste de radio, concursuri, diplome, DX-uri exotice. Căutați să fiți promotori ai „fair-play“-ului.

10. Dați întotdeauna controale „oneste“. Un RST „599“ ireal nu ajută pe nimeni cu nimic !

11. Dați dovadă de maturitate și măsură ; este adevărat că radioamatorismul este pasiunea dumneavoastră, dar acest lucru nu trebuie să vă sustragă niciodată de la îndeplinirea îndatoririlor față de propriul cămin, locul de muncă sau țară, ci dimpotrivă.

12. Fiți întotdeauna modești ; limbuția, neseriozitatea, tendința de a comercializa piese sau aparatură, aruncă o lumină nefavorabilă asupra tuturor radioamatorilor.

13. Demascați-i pe cei care din considerente de oportunitism sau căpătuială s-au strecurat în rândurile noastre !

14. Mențineți în permanență strălucirea radioamatorismului și prestigiul pe care și l-a câștigat în rândurile publicului larg.

Într-un cuvânt, dați dovadă de „Ham Spirit“, adică senzații și contribuțiți la lichidarea lipsurilor celorlalți radioamatori încât să faceți din toți niște sportivi pasionați. Evidențiați talentele și ajutați începătorii să guste bucuria construcțiilor și traficului radio. Deșteptați-le răspunderea și ambiția nobilă, căci adevăratului radioamator sportiv nu-i place să strălucească de unul singur într-o zonă de umbră, în care nu s-ar putea măsura decât cu sine însuși. El vrea să aibă alături și alte „stele“ cu care să-și confrunte îndemnarea și aparatura, raza de acțiune a pasiunii. Fiindcă marea, adevărata, fierbinte întrecere se duce nu între cei puternici și cei slabi, ci numai între cei puternici.

CAPITOLUL I

UNDE SCURTE

I.1. LEGĂTURILE PRIN RADIO

Radioamatorii de unde scurte sînt cei mai numeroși dintre pasionații practicii radioului. Preocuparea lor de căpetenie este construirea stațiilor de emisie-recepție de mică putere, cu ajutorul cărora stabilesc legături radio cu colegi aflați la distanțe de sute, mii sau chiar zeci de mii de kilometri. Cei care utilizează aparatură gata construită au fără îndoială mai puține satisfacții, ei nefiind decât amatori de trafic radio. Cu toate acestea nu este bine nici să cădem în extrema cealaltă și să modificăm la nesfîrșit cîte ceva în stația noastră și astfel să nu mai putem apărea în eter !

În decursul unei radiologături partenerii își transmit unul altuia numele lor și al localităților unde se găsesc, modul în care ei, angrenați în legătură, pot urmări textele emise. După aceea urmează de obicei descrierea aparatului folosit. Se mai fac deseori relatări asupra stării timpului, ba uneori se înjghebează adevărate sedințe de lucru, în timpul cărora unul sau mai mulți amatori îl sprijină pe un altul să-și regleze stația.

Dar cîte nu se pot discuta într-o conversație în care vorbele zboară nestingherite peste munți și oceane, de la poli la ecuator, de la vară la iarnă și de la zi la noapte, între antipozi ! Totul nu depinde decât de imaginația și buna dispoziție a operatorilor. Și nu de puține ori în eter se consti-

tuie adevărate „rețele” de stații de radioamatori, grupate de obicei pe arii geografice, care își propun să vehiculeze ultimele noutăți despre expediții DX, despre noi prefixe autorizate sau diplome nou emise...

În sfârșit, când participanții la legătură au ajuns la concluzia că și-au comunicat reciproc totul, încheie legătura respectivă, făcând schimb de stufoase formule de politețe, adresându-și unul altuia urările cele mai prietenești posibil. Ultima curtoazie a unei radiologături este confirmarea acesteia în scris, printr-un imprimat special, QSL-ul. În afară de valoarea sa documentară, QSL-ul mai constituie și oglindirea unei frumoase întâlniri între prieteni care nu se vor vedea, poate, niciodată...

Dar, despre QSL-uri, la alt capitol (pag. 138).

I.2. BENZILE DE UNDE SCURTE

Fiind vorba de legături radio, este necesar ca pentru stabilirea lor toți radioamatorii să efectueze emisiuni pe aceeași lungime de undă sau pe lungimii de undă apropiate.

Cu titlu de informație, arătăm că spectrul undelor radio — caz particular al undelor electromagnetice — se subdivide astfel:

3	30 kHz	— unde foarte lungi sau myriametrice	simbol	VLF
30	300 kHz	— unde lungi sau kilometrice	simbol	LF
300	3000 kHz	— unde medii sau hectometrice	„	MF
3	30 MHz	— unde scurte sau decametrice	„	HF
30	300 MHz	— unde foarte scurte sau metrice	„	VHF
300	3000 MHz	— unde ultracurte sau decimetrice	„	UHF
3	30 GHz	— unde suprascurte sau centimetrice	„	SHF
30	300 GHz	— unde extrem de scurte sau milimetrice	„	EHF

Prin convenții internaționale li s-au atribuit radioamatorilor în gama undelor scurte, cinci benzi: 80, 40, 20, 15 și 10 m.

În unele țări (Cehoslovacia, Anglia, S.U.A., Olanda, Germania) radioamatorilor li s-au alocat și porțiuni din banda de 160 m (1,75—2 MHz).

Exprimate în unități de frecvență aceste benzi sînt delimitate astfel:

3,5—3,8 MHz	respectiv, în metri	85,7—78,9	(banda de 80 m)
7,0—7,1 MHz	„	„	42,9—42,3 (banda de 40 m)
14,0—14,35 MHz	„	„	21,4—20,9 (banda de 20 m)
21,0—21,45 MHz	„	„	14,3—14,0 (banda de 15 m)
28,0—29,7 MHz	„	„	10,7—10,1 (banda de 10 m)

I.3. CLASE DE EMISIUNE

Diferitele emisiuni de radiocomunicații se clasifică după următoarele caracteristici:

1. tipul de modulație al unei purtătoare principale;
2. tipul de transmisie;
3. caracteristici suplimentare.

La punctul 1 distingem:

- a) modulație de amplitudine; se utilizează simbolul A;
- b) modulație de frecvență (sau fază) „ „ F;
- c) modulație în impulsuri; „ „ P;

Pentru punctul 2 avem:

- a) absența oricărei modulații destinate să transmită o informație; simbol O
- b) telegrafie fără modulație printr-o frecvență audibilă; „ 1
- c) telegrafie prin manipulație prin tot sau nimic, a uneia sau mai multor frecvențe de modulație audibile, sau prin manipularea prin tot sau nimic a unei emisiuni modulate (caz particular: emisiune modulată nemanipulată); „ 2
- d) telefonie (inclusiv radiodifuziunea sonoră); „ 3
- e) fac-simile (cu modularea unei purtătoare principale, fie direct, fie printr-o subpurtătoare modulată în frecvență); „ 4
- f) televiziune (exclusiv imaginea); „ 5
- g) telegrafie duplex cu patru frecvențe; „ 6
- h) telegrafie armonică multicală; „ 7
- i) cazuri neprevăzute mai sus; „ 9

Tot astfel, la punctul 3 există situațiile:

- a) bandă laterală dublă; nu se utilizează simbol
- b) bandă laterală unică;

— undă purtătoare redusă ;	simbol	A
— undă purtătoare completă ;	"	H
— undă purtătoare suprimată ;	"	J
c) două benzi laterale independente;	"	B
d) bandă laterală reziduală ;	"	C
e) impulsuri :		
— modulate în amplitudine ;	"	D
— modulate în lărgime ;	"	E
— modulate în fază (sau poziție) ;	"	F
— modulație prin impulsuri codificate;	"	G

Pentru exemplificare, enumerăm câteva clase de emisiune a căror semnificație se descifrează de îndată, utilizând indicațiile de mai sus: AØ, A1*, A2*, A3*, A3A*, A3H*, A3J*, A3B, A4, A4A, A5C, A7A, A9B, F1, F2, F3*, F4, F5, F6, F9, PØ, P1D, P2D, P2E, P2F, P3D, P3E*, P3F*, P3G*, P9. Să alegem la întâmplare dintre acestea :

A1 = emisiune telegrafică, cu modulație de amplitudine (CW) ;
 A3J = emisiune telefonică, cu modulație de amplitudine, având purtătoarea suprimată și o singură bandă laterală (SSB) ;
 F5 = emisiune de televiziune cu modulație de frecvență (TV) etc.

Evident că radioamatorii nu dispun de mijloace sau nu sînt interesați, ori pur și simplu nu sînt autorizați să efectueze emisiuni de *toate* aceste clase ; ele au fost date aici din considerente de uniformitate. Cu asterisc (*) au fost marcate clasele de emisiune autorizate în mod curent de către M.T.T.

Iată cum se împart benzile de unde scurte în funcție de clasele de emisiune ce pot fi folosite :

3500— 3600 kHz	A1 ; A2
3600— 3800 kHz	A1 ; A2 ; A3 ; A3A ; A3H ; A3J ; F3
7000— 7040 kHz	A1 ; A2
7040— 7100 kHz	A1 ; A2 ; A3 ; A3A ; A3H ; A3J ; F3
14000—14090 kHz	A1 ; A2
14090—14100 kHz	A1 ; A2 ; F1 (inclusiv RTTY)
14100—14350 kHz	A1 ; A2 ; A3 ; A3A ; A3H ; A3J ; F3
21000—21150 kHz	A1 ; A2 ;
21150—21450 kHz	A1 ; A2 ; A3 ; A3A ; A3H ; A3J ; F3
28000—28200 kHz	A1 ; A2 ;
28200—29700 kHz	A1 ; A2 ; A3 ; A3A ; A3H ; A3J ; F3

I.4. INDICATIVE DE APEL

Odată precizate benzile de frecvență și clasele de emisiune pe care le pot aborda radioamatorii, rămîne să dezvăluim modul concret de stabilire și desfășurare a radiotelegărilor.

Mai întii de toate trebuie reținut că fiecărei stații de radio i se atribuie un semn districtiv, numit sugestiv „indicativ de apel“, tot astfel după cum oricărui post telefonic îi corespunde un număr bine stabilit.

Indicativele de apel sînt alcătuite din litere și cifre. Cu ajutorul lor se poate stabili imediat din ce țară sînt stațiile ce le folosesc.

Astfel, toate stațiile românești de radiocomunicații au la începutul indicativului una dintre combinațiile de litere :

YO, YP, YQ, YR

Fiind situate la începutul indicativului, acestea se numesc prefixe.

Exemple : YQSE este indicativul stației de radio de la bordul motonavei „Transilvania“, YRIMK este indicativul stației de radio de la bordul primului avion românesc care a făcut înconjurul lumii în zbor etc.

De remarcat că prefixele pot fi și de forma „literă-cifră“ sau „cifră-literă“, nu numai „literă-literă“ cum este cazul țării noastre. De altfel, în cele ce urmează veți găsi tabelul tuturor prefixelor de radiocomunicații utilizate pe glob.

Uneori într-un indicativ de radioamator se obișnuiește ca printr-o cifră să se indice regiunea sau districtul țării respective de unde lucrează stația în cauză, altele se folosesc o unică cifră pentru toată țara, majoritatea statelor africane constituind un exemplu în acest sens.

Iată și exemple (vezi pag. 52) din țara noastră : indicativul YO8BZR aparține unei stații de radioamatori de pe teritoriul unei localități din Moldova (cifra 8), operatorul fiind, să zicem, Ion Popescu ; YO8CL este tot din Moldova, dar operatorul este Gheorghe Ionescu ; în sfîrșit, YO3KJO lucrează din municipiul București (cifra 3). Litera „K“, imediat după cifră, arată că indicativul aparține unei stații de club*).

* chestiunea marcării stațiilor de club se rezolvă diferit de la o țară la alta ; uneori după indicativ nu se poate recunoaște o stație de club.

al cărei titular este, să presupunem, Asociația Sportivă „Floreasca“.

În principiu, indicativele de radioamator sînt de forma :

literă-cifră-literă	exemplu	M1B	din	San Marino
literă-cifră-două litere	„	I1DH	„	Italia
literă-cifră-trei litere	„	F6AAV	„	Franța
literă-două cifre-două litere	„	C31FO	„	Andorra
două litere-cifră-literă	„	LA7H	„	Norvegia
două litere-cifră-două litere	„	UL7JB	„	Kazahstan, URSS
două litere-cifră-trei litere	„	OK1VIT	„	Cehoslovacia
cifră literă-cifră-două litere	„	5Z4KL	„	Kenya
cifră-literă-cifră-trei litere	„	7Q7BPD	„	Malawi
cifră-patru litere	„	8QAYL	„	Maldives

Indicativele ce nu concordă cu modelele de mai sus au de regulă un caracter temporar sau accidental (4J7K, 4L7A din U.R.S.S., JY1 din Iordania, 5VZ8DB din Togo etc.). Desigur, de aici nu rezultă că un indicativ ocazional trebuie să aibă în mod necesar o formă ieșită din comun.

De asemenea, după indicativ se poate stabili de cele mai multe ori dacă stația este fixă, mobilă sau portabilă și, în unele cazuri, dacă operatorul posedă autorizație de începător.

Din păcate, nu există reguli uniforme pentru toate țările, și deci nu vom putea da decît cîteva, ca orientare.

Stațiile de emisie-recepție de radioamator care lucrează de la bordul unui vas transmit după indicativ o bară de fracție și literele „MM“ (=maritime mobile), indicativul complet arătînd astfel: SM8BYG/MM sau YO4ZG/MM.

Dacă este vorba de avioane se folosesc litere „AM“ (=aeronautical mobile): HA5BM/AM.

Pînă în prezent nu a fost cazul să se găsească o prescurtare pentru navele spațiale! Probabil aceasta va fi „S“. Stațiile portabile se marchează în mod obișnuit cu „P“ (=portable); de exemplu: YO3KDA/P, iar mobile cu „M“ (=mobile), OK3CGP/M.

Stațiile echipate cu aparatură tranzistorizată folosesc literele „TS“ (=transistors); de exemplu: YO2BP/TS.

Stațiile care lucrează temporar din altă regiune a țării transmit în plus cifra noii regiuni: YO2BI/7, dar în alte țări, indicative ca K4GSU/3 sau W6ASW/6 arată că este vorba tot de stații mobile sau portabile.

În fine, dacă stația lucrează temporar din altă țară se adaugă la început sau la sfîrșit prefixul țării gazdă: YO2ABW/ZA, W8REE/UA3, 9L1/DJ6SI (vezi prefixele respective). Avînd întîi prefixul țării de unde lucrează, indicativul își va sublinia chiar din primul moment ineditul său.

Dacă un operator lucrează de la altă stație decît cea proprie, se folosește ca și același procedeu: YO4KCA/5NU, YO4SI OE1RG (YO5NU în vizită la YO4KCA, respectiv OE1RG în vizită la YO4SI). De asemenea, indicativele de forma: YO5TR YL, YO8DD EMC, YO9APJ FOC arată că este vorba respectiv de o radioamatoare, de un membru în clubul EMC, și de un membru în clubul FOC. Uneori între indicativ și prescurtare veți putea auzi folosindu-se tot bara de fracție (/).

În tot cazul, ori de cîte ori auziți un indicativ neobișnuit, care nu apare în lista prefixelor radioamatoricești (de exemplu: AX, CW, HN, HT, OF, OM, PR, YT, 3Z, 4A, 4J, 4K și multe altele ce se vor ivi ulterior), pentru a-i determina apartenența faceți apel la lista prefixelor pentru radiocomunicații, dată imediat după lista prefixelor radioamatoricești. Totuși, indicativul RAEM nu figurează în nici o listă; el a fost atribuit lui Ernst Krenkel, Erou al Uniunii Sovietice, participant la expediția arctică a lui Papanin (1937), radiotelegrafist pe spărgătorul de gheață „Celiuskin“; RAEM era chiar indicativul navei respective.

1.5. LISTA PREFIXELOR RADIOAMATORICEȘTI

În loc de un titlu ca „Lista completă a țărilor“ l-am preferat pe cel de mai sus dintr-un motiv lesne de explicat: nu există o unică listă a țărilor, ci mai multe. Lucrurile nu se opresc însă aici, căci situația se complică prin faptul că listele respective suferă modificări, obiective sau mai puțin obiective, după cum se va vedea mai jos. De obicei listele de țări se difuzează în legătură cu obținerea de diplome: DXCC, R-150-S, UNA, WAE, BCRTA, DUF, ICAA etc., emise respectiv de A.R.R.L. (American Radio Relay League), Federația Radiosportă S.S.S.R., Tom Harmon (WØIUB), DARC (Deutscher Amateur Radio Club), R.S.G.B. (Radio

Society of Great Britain), R.E.F. (Réseau des Émetteurs Français), ID XO (Internațional DX Organisation). Astfel, de pildă pe lista DXCC, alături de țări propriu-zise ca România, Austria, Mongolia, apar în postura de „țări“ o serie de insule sau teritorii care sînt considerate separat față de țările cărora le aparțin: Corsica față de Franța, Sardinia față de Italia (totuși Sicilia nu contează separat de Italia), insulele Açores față de Portugalia etc. Ba mai mult, Marea Britanie — potrivit listei DXCC — se subdivide în următoarele „țări“: Anglia, insulele Guernsey, insulele Jersey, insula Man, Irlanda de nord, Scoția și Wales (=Țara Galilor). În U.R.S.S. fiecare dintre cele 15 republici unionale este considerată separat, cu observația că partea asiatică a R.S.F.S.R. contează la rîndul său separat de partea europeană. În plus mai apar ca țări: arhipelagul Țara lui Franz Josef și regiunea Kalinin gradskaia.

De asemenea, ori de cîte ori o expediție radioamatori-cească efectuează emisiuni din cine știe ce insuliță pierdută pe întinsul unuia dintre oceanele planetei, există serioase șanse ca petecul respectiv de pămînt să capete recunoașterea ca țară, (chiar dacă nu este locuită!)... Cum ar fi reciful Blenheim, reciful Geysler și multe altele.

În cazul listei F.R.S. o serie de ținuturi din partea asiatică a R.S.F.S.R. sînt de asemenea considerate separat (vezi lista).

La lista WØIUB avem de a face doar cu acele țări care fac parte din Organizația Națiunilor Unite. Schimbările sînt condiționate doar de primirea de noi membri în O.N.U.

Ne oprim aici întrucît descrierea condițiilor de obținere a tuturor diplomelor ar necesita prea mult spațiu.

Lista ce urmează (vezi anexa „Planiglobul radioamatorului“) cuprinde următoarele rubrici: prefixul, (considerat cu cifra provinciei atunci cînd este cazul), diferența de timp oficial față de ora universală Greenwich, denumirea țării, capitala (orașul de reședință), provinciile (respectînd pe cît posibil ortografia originală), continentul, zona radioamatoricească atît după lista CQ cît și după lista Uniunii Internaționale de Telecomunicații, precum și principalele diplome pentru care sînt valabile legăturile cu țara respectivă, utilizînd notația:

d=DXCC, r=R-150-S, u=UNA, w=WAE, b=BCRTA, f=DUF, e=EU DX D, i=ICAA.

(AC3)*	+5 $\frac{1}{2}$	Sikkim (Gangtok)	As	22	41	dber
(AC4)	+6	Xizang (=Tibet) (Lhasa)	As	23	42,43	de
AC9A/BR		vezi (1B)				
ACØA/GR		vezi (1G)				

(AC)	+5 $\frac{1}{2}$	Bhutan (Punakha)	As	22	41	deru
AP		Pakistan (Islamabad)	As			ru
	+6	East Pakistan		22	41	dbei
	+5	West Pakistan		21	41	dbei
A2C	+2	Botswana (Gaberones)	Af	38	57	drubei
BV	+8	China (Insula Taiwan — Taipei)	As	23	44	dei
BY	+8	China (Beijing)	As	23,24	33,42 -44	dreiu
CE	-4	Chile (Santiago)	SA	12		drue
CE1		Antofagasta, Atacama, Tarapacá				
CE2		Aconcagua, Coquimbo, Valparaíso				
CE3		Santiago				
CE4		Colchagua, Curicó, Linares, Maule, Nuble, Ojiguins, Talca				
CE5		Arauco, Bío-Bío, Concepción, Malleco				
CE6		Cautín, Osorno, Valdivia				
CE7	Aysén, Chiloé, Llanquihue					

* În paranteze sînt trecute prefixele ce nu apar în lista oficială a Uniunii Internaționale a Telecomunicațiilor.

CE8		Magallanes, Tierra del Fuego			16	i
CE9AA-AM	-4	Antartica : Graham Land alte prefixe antarctice : FBSY, KC4, LU-Z, OR, UA1, VKØ, VP8, ZL5, ZS, 3Y, 8J (vezi harta zone- lor) Af, Oc, SA CQ : 12, 13, 29, 30, 32, 38, 39 ITU : 67, 69-74				deri
CE9AN-AZ	-3	Ins. Shetland de sud	SA	13	73	de
CEØA	-7	I. de Pascua (=Rapa Nui)	SA	12	63	deri
CEØX	-4	San Félix & San Ambrosio	SA	12	14	deri
CEØZ	-4	Ins. Juan Fernán- dez	SA	12	14	deri
CM, CO CM CO1 CO2 CO3 CO4 CO5 CO6 CO7 CO8	-5	Cuba (La Habana) idem, începători Pinar del Río La Habana Habana I. Pinos Matanzas Las Villas Camagüey Oriente	NA	8	11	drupei
CN2, 8, 9	Ø	Maroc (Rabat) Idem (cetățeni francezi)	Af	33	37	drupei f
CP CP1 CP2 CP3 CP4 CP5 CP6 CP7 CP8 CP9	-4	Bolivia (La Paz) La Paz Chuquisaca Oruro Potosí Cochabamba Santa Cruz Tarija Beni Pando	SA	10	12,14 12 14 14 14 4 14 14 12 12	drupei

CR3	-1	Guiné (Bissau)	Af	35	46	drei
CR4	-2	Ins. Cabo Verde (Praia)	Af	35	46	drei
CR5	Ø	Ins. São Tomé & Príncipe (São Tomé)	Af	36	47	deri
CR6	+1	Angola (Luanda)	Af	36	52	drei
CR7	+2	Moçambique (Lourenço Marques)	Af	37	53	drei
CR8	+8	Timor (Dili)	Oc	28	54	drei
CR9	+8	Macau (Macau)	As	24	44	dei
CT1	Ø	Portugal (Lisboa)	Eu	14	37	druwei
CT2	-2	Ins. Açores (Ponta Delgada)	Eu	14	36	dweri
CT3	-1	Ins. Madeira (Funchal)	Af	33	36	deri
CX	-3	Uruguay (Monte- video) provincia este indicată de prima literă după cifra indicativului	SA	13	14	drupei

- A, B, C Montevideo M Flores
 D Canelones N Durazno
 E San José O Tacuarembó
 F La Colonia P Rivera
 G Soriano R Maldonado
 H Río Negro S Lavalleja
 I Paysandú T Rocha
 J Salto U Treinta y Tres
 K Artigas V Cerro Largo
 L Florida Z stații mobile

C21	+11 $\frac{1}{2}$	Nauru	Oc	31	65	duberi
C31	+1	Andorra (Andorra la Vella)	Eu	14	27	drwefi
DA-DT DC, DJ, DK, DL	+1	Germania Republica Federală a Germaniei (Bonn) Schleswig-Holstein și Hamburg (DOK*E și M) Niedersachsen și Bremen (DOK H și I) Nordrhein-Westfalen (DOK G, L, N, O și R) Hessen (DOK F) Rheinland-Pfalz și Saarland (DOK K și Q) Bayern (DOK B, C și T) Baden-Württemberg (DOK A și P)	Eu	14	28	dwe r i i i i i i
DM		Republica Democrată Germană (Berlin) Berlin West (DOK D) în R. F. G. cea de a treia literă după cifră, dacă există, are semnificația : stația lucrează din alt amplasament				ri ri
A						

* Fiecărui distinctiv i se atribuie o literă ; pentru subdiviziunile fiecărui district se mai utilizează un grup de două cifre ; de ex : DOK C12, G24, Q08 etc. DOK reprezintă prescurtarea de la „Distrikt-und Ortsverband-Kenner“ (codul districtelor și asociațiilor locale).

C stația este operată de un membru al familiei
 DJØ R.F.G., cetățeni străini
 DL4 R.F.G., militari S.U.A.
 DL5AA-QZ idem
 DL5RA-WZ R.F.G., militari francezi
 DL5XA-ZZ R.F.G., militari G, ON, PA, VE (vezi prefixul respectiv).
 DLØ R.F.G., cluburi
 În prezent în R.F.G. se utilizează un alt sistem de prefixe (indicativele anterioare se mențin)
 DA1, 2 militari străini
 DA4 idem, pe u.u.s.
 DB indicative u.u.s.
 DC1-6 idem
 DC7 indicative u.u.s. în Berlinul Occidental
 DC8, 9 indicative u.u.s.
 DCØAA-EZ idem
 DCØFA-JZ idem, cetățeni străini
 DCØKA-ZZ indicative u.u.s.
 DF1-9 cetățeni germani
 DFØ stații de club și indicative speciale
 DJ1-9 cetățeni germani
 DJØ cetățeni străini
 DK1-9 cetățeni germani
 DKØ stații de club și indicative speciale
 DL1-6 cetățeni germani
 DL7 Berlinul Occidental
 DL8, 9 cetățeni germani
 DLØ stații de club și indicative speciale
 după noul sistem prima literă după cifră indică oficiile poștale teritoriale care emit indicativele respective
 A Braunschweig N Nürnberg
 B Bremen O Hannover
 C München P Koblenz
 D Dortmund Q Münster
 E Düsseldorf R Regensburg
 F Frankfurt/Main S Stuttgart
 G Freiburg T Tübingen
 H Hamburg U Neustadt/Weinstrasse
 I Karlsruhe V Saarbrücken
 J Düsseldorf W Trier
 K Köln X Hannover
 L Kiel Z Frankfurt/Main
 M München

în R.D.G., provincia este indicată de cea de a treia literă din indicativ (fac excepție stațiile festive)

A Rostock	I Erfurt
B Schwerin	J Gera
C Neubrandenburg	K Suhl
D Potsdam	L Dresden
E Frankfurt	M Leipzig
F Cottbus	N Karl-Marx-Stadt
G Magdeburg	O Berlin
H Halle	

DM2 R.D.G., stații individuale
 DM3...8 stații speciale sau de club
 DM9 R.D.G., cetățeni străini

DU	+8	Filipinas (Quezón City)	Oc	27	50	drucei
DUIZ		Idem, cetățeni străini				
EA EA1	+1	Spania (Madrid) Asturias (Oviedo, Santander) Castilla la Vieja (Ávila, Burgos, Logroño, Palencia, Segovia, Soria, Valladolid) Galicia (La Coruña, Lugo, Pontevedra) León (León, Orense, Salamanca, Zamora)	Eu	14	37	druwei
EA2		Aragón (Huesca, Teruel, Zaragoza) Euzkadí (Alava, Guipúzcoa, Vizcaya) Navarra				
EA3		Cataluña (Barcelona, Gerona, Lérida, Tarragona)				
EA4		Nueva Castilla (Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Madrid, Toledo) Extremadura (Badajoz, Cáceres)				

EA5		Murcia (Albacete, Murcia) Valencia (Alicante, Castellón de la Plana, Valencia)				
EA6 EA7	+1	Ins. Baleares Andalucía (Almería, Cadiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga, Sevilla)	Eu	14	37	dweri
EA8 EA9	Ø	Ins. Canarias Sahara Spaniolă (El Aaiun)	Af	33	36	deri
EA9	+1	África de nord (spaniolă)	Af	33	37	dei
EI EIO EIO	Ø	Irlanda (Dublin) Ins. Aran, Bere indicative speciale	Eu	14	27	druwei e
EL	-44'	Liberia (Monrovia)	Af	35	46	drucei
EP	+3 1 2	Iran (Tehran)	As	21	40	drucei
ET	+3	Ethiopia (Addis Abeba)	Af	37	48	drucei
F FO	+1	Franța (Paris) idem, cetățeni străini	Eu	14	27	idruwei
FB8W FB8X FB8Y	+3 +5 +9	I. Crozet Ins. Kerguelen Adélie Land (vezi CE9AA-AM)	Af Af	39 39	68 68	defri defri fi
FB8Z	+5	Ins. Amsterdam & St. Paul	Af	39	68	defri
FC, F2C	+1	Corsica (Ajaccio)	Eu	15	28	dwefri
FG7	-4	Guadeloupe (Basse Terre)	NA	8	11	drefi
FH8	+3	Comores (Moroni)	Af	39	53	defri
FK8	+11	Noua Calédonie (Nouméa) I. Noua Calédonie & I. Pins I. Loyalité & Chesterfield	Oc	32 32 30	56 56 56	drei f }f
FL8	+3	Teritoriul francez Afar & Issa (Djibouti)	Af	37	48	drefi

HBO	+1	Liechtenstein (Vaduz)	Eu	14	28	drwei
HC	-5	Ecuador (Quito)	SA	10	12	druei
HC1		Carchi, Imbabura, Pichincha				
HC2		Guayas, Los Ríos				
HC3		Loja, El Oro				
HC4		Esmeraldas, Manabí				
HC5	Azuay, Canar, Chimborazo	SA	10	12	dei	
HC6	Bolívar, Cotopaxí, Tungurahua					
HC7	Napo, Pastaza, Santiago Zamora					
HC8	Ins. Galápagos					
HC9 HCØ	indicative speciale stații mobile					
HE1		stații elvețiene de T.V.				
HE9		stații de recepție elvețiene				
HG		Stații ungare de unde ultrascurte				
HH	-5	Haïti (Port-au-Prince)	NA	8	11	druei
HI	-5	Rep. Dominicană (Santo Domingo)	NA	8	11	druei
HK	-5	Colombia (Bogotá)	SA	9	12	druei
HK1		Atlántico, Bolívar, Córdoba				
HK2		Guajira, Magdalena, Norte de Santander				
HK3		Bogotá, Cundinamarca				
HK4		Antioquia				
HK5		Cauca, Valle de Cauca				
HK6		Tolima, Caldas, Huila				
HK7	Arauca, Boyacá, Santander, Vichada					

KH8		Caquetá, Nariño, Putumayo				
HK9		Vaupés, Amazonas				
HKØ		insule aparținând Colombiei				r
	-5	I. Bajo Nuevo (=Serranilla)	NA	7	11	dre
	-5	I. Malpeño	SA	9	12	de
	-5	Ins. Sant Andrés & Providencia	NA	7	11	dei
		Ins. Serrana & Roncador (vezi KS4B)				
HL, HM	+9	Coreea R.P.D. Coreeană (Pyongyang)	As	25	44	dei
		Coreea de Sud (Seoul)				r
		cetățeni S.U.A.				
HP	-5	Panamá (Panamá)	NA	7	11	druei
HP1		Panamá				
HP2		Colón				
HP3		Chiriquí				
HP4		Bocas del Toro				
HP5		Coclé, Herrera, Los Santos				
HP6 HP7		Veraguas Darién				
HR	-6	Honduras (Tegucigalpa)	AS	7	11	druei
HR1		Distrito Capital				
HR2		Cortés				
HR3, S		Atlántida, Mosquitia				
HR4		Choluteca, Valle				
HR5		Copán				
HR6, Ø		Ins. Swan & de la Bahía				
HS	+7	Thailand (Bangkok)	As	26	49	druei
HV	+1	Vatican	Eu	15	28	drwei
HZ, 7Z	+3	Arabia Saudită (Ar Riyādh)	As	21	39	druei
I	+1	Italia (Roma)	Eu	15	28	n
IP1		Piemonte, Liguria				
I2		Valle d'Aosta Lombardia				

13		Veneto, Trentino -Alto Adige, Friuli-Venezia Giulia				JA5, KA5		Ehime, Kagawa, Kochi, Tokushima					
14		Emilia-Romagna				JA6		Fukuoka, Kagoshi- ma, Kumamoto, Miyazaki, Nagasaki, Oita, Saga					i
15		Toscana											
16		Marche, Abruzzi				JA7, KA7		Akita, Aomori, Fukushima, Iwate					
17		Puglia, Basilicata						Miyagi, Yamagata					
18		Campania, Calabria, Molise				JA8, KA8 JA9, KA9		Hokkaidō Toyama, Ishi- kawa, Fukui					i
10		Lazio, Umbria insule italiene				JA0 JD	+9	Niigata, Nagano Ins. Ogasawara (Chi Chi Shima) Iwo Jima	Oc	27	45		dei
IA5		Ins. Toscane (Elba etc.)						Ins. Ogasawara (Chi Chi Shima)					
IB0		Ins. Ponziane (Ponza etc.)						Iwo Jima	Oc	27	90		dei
IC9		Ins. Napoletane (Capri etc.)						Minami Torishi- ma (Marcus)	Oc	27	64		
ID9		Ins. Edie (Filicudi etc.)				Y, X		Parece Vela (după cifră)					
IE9		Ins. di Ustica (Ustica etc.)				KA		stații de club cetățeni S.U.A.	Oc	27			
IF9		Ins. Egadi (Favignana etc.)	Af	33	37								
IG9		Ins. Pelagice (Lampedusa etc.)	Af	33	37	JT	+8	Mongolia (Ulaan Baatar)	As	23	32,33		idruie
IH9		I. Pantelleria											
IL7		Ins. Tremiti				JW	+1	Svaldard (Longyearbyen)	Eu	40	18,75		dwei
IM0		Insulițe lingă Sardegna				JW JX	0	I. Bjørnøya (Urșilor)	Eu	40	18		wei
IS0	+1	I. Sardegna					-1	I. Jan Mayen	Eu	40	18		dwei
IT9	+1	I. Sicilia											
JA, JH, JR, KA JA1	+9	Nippon (=Japo- nia) (Tōkyō) Tōkyō-to, Chiba, Gumma, Ibaraki, Kanagawa, Saita- ma, Tochigi, Yamanashi	As	25	45								
JA2, KA2		Aichi, Gifu, Mie, Shizuoka				K, W, WA, WB KN, WN K1	-5	S.U.A. (Washington) idem, începători Connecticut*, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island, Vermont	NA	3,4,5	6, 7, 8		druie
JA3		Osaka-fu, Hyogo, Kyoto-fu, Nara, Shiga, Wakayama											
JA4		Hiroshima, Okayama, Shima- ne, Tottori, Yamaguchi				K2	-5	New Jersey, New York		5	8		

K3	-5	Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania			5	8	
K4	-5...-6	Alabama, Kentucky, Tennessee, Florida, Georgia, North Carolina, South Carolina, Virginia			4	8	
K5	-6	Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma, Texas, Mississippi			4	7	
K6		California			4	8	
K7	-7...-8	Arizona, Idaho, Nevada, Oregon, Utah, Washington, Wyoming, Montana (la est de meridianul 110°W)			3	6	
		Montana (la vest de meridianul 110°W)			3	7	
K8	-6	Michigan, Ohio, West Virginia			4	8	
K9	-6	Illinois, Indiana, Wisconsin			4	8	
K0	-6...-7	Colorado, Iowa, Kansas, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, South Dakota			4	7	
KA		vezi JA (cetățeni S.U.A. in Japonia)					
KB	-11	Ins. Baker, Howland & Phoenix (amer.)	Oc		31	61	drei
KC4	Ø	(vezi CE9AA-AM); Antarctica	Oc		31	62	drei

* Toate statele S.U.A. contează separat pentru diploma ICAA.

KC4	-5	I. Navassa	NA		8	11	de
KC6	+11	Ins. Caroline estice	Oc		27	64	dei
KC6	+9	Ins. Caroline vestice	Oc		27	64	dei
KF3	Ø	stafii S.U.A. in Arctica	Na		1,2,40	75	
KG4	-5	Guantánamo	NA		8	11	dei
KG6A	+10	Guam (Agaña)	Oc		27	64	dei
WG6A		idem, începători	Oc		27	64	drei
KG6	+10	Ins. Mariane	Oc		27	64	drei
KG6R		I. Rota					
KG6S		I. Saipan					
KG6T		I. Tinian					
KH6	-10	Hawaii (Honolulu)	Oc		31	61	dei
WH6		idem, începători	Oc		31	61	dei
KH6	-10	I. Kure	Oc		31	61	dei
WH6		idem, începători	Oc		31	61	dei
KJ6	-11	I. Johnston	Oc		31	61	dei
WJ6		idem, începători	Oc		31	61	dei
KL7	-8...-11	Alaska (Juneau)	NA		1	1,2	dei
KM6	-11	Ins. Midway	Oc		31	61	dei
WM6		idem, începători	Oc		31	61	dei
KP4	-4	Puerto Rico (San Juan)	NA		8	11	drei
WP4		idem, începători	NA		8	11	drei
KP6	-10	Ins. Jarvis & Palmyra	Oc		31	63	dei
WP6		idem, începători	Oc		31	61	dei
KR	+9	Ins. Ryū kyū (Naha)	As		25	45	dei
KR6		idem, radioamatori S.U.A.	As		25	45	dei
KR8		idem, radioamatori japonezi	As		25	45	dei
KS4B, HKØ	-5	Ins. Serrana & Roncador	NA		7	11	de
KS4	-6	Ins. Swan	NA		7	11	dei
WS4		idem, începători	NA		7	11	dei
KS6	-11	Ins. Samoa (Pago Pago)	Oc		32	62	drei
WS6		idem, începători	Oc		32	62	drei
KV4	-4	Ins. Virgine (Charlotte Amalie)	NA		8	11	dei

WV4		idem, începători				
KW6	+12	I. Wake	Oc	31	65	dei
WW6		idem, începători				
KX6	+12	Ins. Marshall	Oc	31	65	dei
KZ5	-5	Zona Canalului Panamá (Balboa Heights) începătorii au indicative cu trei litere după cifră, ulti- ma literă fiind N	NA	7	11	dei
LA	+1	Norvegia (Oslo)	Eu	14	18	druwei
LA		stații fixe				
LC, LD		militari (stații fixe și respectiv mobile)				
LE, LF		stații industriale				
LI, LJ		stații din școli, facultăți (LI mobile)				
LG	+1	Morokulien	Eu	14	18	
LU	-3	Argentina* (Buenos Aires) provincia este indicată de prima literă după cifra indicativului	SA	13		druwe
A, B, C		Capital Federal		14		
D, E		Buenos Aires		14,16		
F		Santa Fé		14		
GA-GO		Chaco		14		
GP-GZ		Formosa		14		
H		Córdoba		14		
I		Misiones		14		
J		Entre Ríos		14		
K		Tucumán		14		
L		Corrientes		14		
M		Mendoza		14		
N		Santiago del Estero		14		
O		Salta		14		
P		San Juan		14		
Q		San Luis		14		
R		Catamarca		14		

* Pentru ICAA contează următoarele grupe de provincii : A-B-C-D-E, F-J, I-L, G-N, K-O-R-T, H-P-S, M-Q-U, V-W-Y, X, Z.

S		La Rioja		14		
T		Jujuy		14		
U		La Pampa		16		
V		Río Negro		14,16		
W		Chubut		16		
X		Tierra del Fuego		16		
Y		Neuquén		14,16		
Z		Zona antarctică				
LU-Z	-3	(vezi CE9AA-AM), Graham Land				
LU-Z	-3	(vezi VP8), South Orkney, South Shetland				
LX	+1	Luxemburg (Luxembourg)	Eu	14	27	druwei
LZ	+2	Bulgaria (Sofia)	Eu	20	28	druwei
LZ1		Bulgaria sudică				
LZ2		Bulgaria nordică				
L2A-L2Z		(vezi LU)				
M1		(vezi 9 A)				
MP4B	+4	Bahrain (Manama)	As	21	39	drbeiu
MP4D	+4	I. Das	As	21	39	ei
MP4M, VS90	+4	Masqat & Oman (Masqat)	As	21	39	drbel
MP4Q	+4	I. Masirah	As	21	39	i
MP4T	+4	Dawlat Qatar (Doha)	As	21	39	drbetu
		Trucial Oman (Dubai)	As	21	39	drbeiu
OA	-5	Perú (Lima)	SA	10	12	druwei
OA1		Piura,				
OA2		Lambayeque				
OA3		Cajamarca,				
OA4		La Libertad				
OA5		Ancash, Huánuco				
OA6		Callao, Junín,				
OA7		Lima, Pasco				
OA8		Apurímac,				
OA9		Ayacucho, Ica				
		Arequipa, Tacna,				
		Moquega				
		Cuzco, Madre de				
		Dios, Puno				
		Loreto				
		Amazonas, San				
		Martín				

OD5	+2	Liban (Beyrouth)	As	20	39	druwei
OE OE1 OE2 OE3 OE4 OE5 OE6 OE7 OE8 OE9	+1	Austria (Wien) Wien Salzburg Niederösterreich Burgenland Oberösterreich Steiermark Tirol Kärnten Vorarlberg	Eu	15	28	druwei
OH OH1 OH2 OH3 OH4 OH5 OH6 OH7 OH8 OH9 OHØ OI OJØ	+1	Finland=Suomi (Helsinki) Turku-Pori Uusimaa Häme Mikkeli Kymi Vaasa, Keski- Suomen Kuopio, Pohjois- Karjala Oulu Lappi Ins. Ahvenanmaa stații oficiale reciful Market	Eu	15	18	druwei
OK, OL OK1 OK1D OK1F OK1H OK1I OK1J OK1M OK2 OK2P OK2S OK3 OK3T OK3Y OK3Z OK4 OK5,6	+1	Cehoslovacia (Prahă) Cehia Prahă Středočeský Jihočeský Západočeský Severočeský Východočeský Moravia Jihomoravský Severomoravský Slovacia Západoslovenský Středoslovenský Východoslovenský stații pe mare stații speciale	Eu	15	28	druwei

OK7 OK8 OL OL1-5 OL6, 7 OL8-Ø K, O, R		experimentale cetățeni străini incepători Cehia Moravia Slovacia (După cifră) stații de club				
ON4,5 ON8 OR	+1 Ø	Belgia (Bruxelles) cetățeni străini (vezi CE9AA-AM); Antarctida: Prince Baudouin Land	Eu	14	27	druwei
OX, XP OX4,5 XP OY OZ OZ	 Ø Ø +1 Ø	Grønland (Godthåb) idem cetățeni S.U.A. Faerøerne (Thorshavn) Danemarca (København) I. Bornholm	NA Eu Eu	40	5,75	drei dwei druwei i
PA, PD, PE, PI PA1, PE, PI	+1	Olanda (s Gravenhage) stații speciale	Eu	14	27	druwei
PJ PJ1 PJ2 PJ3 PJ4 PJ5 PJ6 PJ7 PJ8 PJ9 PJØ	 - $\frac{1}{4}$ - $\frac{1}{2}$	Antilele Olandeze (Willemstad) indicative speciale I. Curaçao I. Aruba I. Bonaire I. St. Eustatius I. Saba I. Sin Maarten (sud) străini în zona CQ 8 străini în zona CQ 9 indicative speciale	SA			dre i i i i i dei
PY PY1	-3	Brazilia (Brasilia) Espirito Santo, Guanabara, Rio de Janeiro	SA	11		druwe i

PY2	-3	Brasilia, Goiás*, São Paulo			15	i	SK	stații de club					
PY3	-3	Rio Grande do Sul			15	i	SL	stații de club militare					
PY4	-3	Minas Gerais			13,15	i	SM1	Gotland					i
PY5	-3	Paraná, Santa Catarina			15	i	SM2	Norrbotten, Västerbotten					
PY6	-3	Bahia, Sergipe			13	i	SM3	Gävleborg, Jämtland, Västernorrland					
PY7	-3	Alagoas, Ceará, Paraíba, Pernambuco, Rio Grande do Norte			13	i	SM4	Kopparberg, Örebro, Värmland					
PY7, Ø	-2	I. Fernando de Noronha			13	de	SM5	Östergötland, Södermanland, Stockholm					
PY8	-3	Maranhão, Pará, Piauí, Amapá, Rondonia			13	i	SM6	Uppsala, Västmanland					
PY9	-4	Amazonas			12,13	i	SM6	Älvsborg, Göteborg & Bohus, Halland, Skaraborg					
PYØ	-5	Acre, Guaporé			12	i	SM7	Blekinge, Jönköping, Kalmar					
	-4	Mato Grosso			13,15	i	SM7	Kristianstad, Kronoberg, Malmöhus					
		Insule aparținând Braziliei (vezi PY7), (Fernando de Noronha				ri		stații mobile maritime					
	-2	Ins. St. Peter & St. Paul	SA	11	13	de	SM8	Morokulien (vezi LG5)					
	-2	Ins. Trindade & Martim Vaz	SA	11	13	dei	SM8	Stockholm (oraș)					
PZ	-3 1/2	Suriname (Paramaribo)	SA	9	12	drei	SM9						
PZ1		Paramaribo					SMØ						
PZ2		Nickeria											
PZ3		Coronie					SP	+i Polonia (Warszawa)	Eu	15	18	druwei	
PZ4		Saramacca					SP1	Koszalińskie, Szczecińskie					
PZ5		Străini					SP2	Bydgoskie, Gdańskie					
PZ6		Para					SP3	Poznań, Zielonogórskie,					
PZ7		Brokopondo					SP4	Poznańskie, Białostockie,					
PZ8		Commewijne					SP5	Olsztyńskie, Warszawa,					
PZ9		Morowijne					SP6	Warszawskie, Opolskie,					
PZØ		stații speciale						Wrocław, Wrocławskie					
R		Stații sovietice de U.U.S. (vezi U)											
SK, SL, SM	+1	Suedia (Stockholm)	Eu	14	18	druwei							

* Statul Goiás intră parțial și în zona I.T.U. 13

SP7		Lódź, Lódzkie,				
SP8		Kieleckie				
SP9		Lubelskie,				
SPØ		Rzeszówskie				
K, P, Z		Katowickie,				
		Kraków,				
		Krakowskie				
		indicative speciale				
		(după cifră) stații				
		de club				
ST	+2	Sudan (Khartoum)	Af	34	47,48	drei
SU	+2	R.A. Egipt	Af	34	38	druwei
		Qāhira)				
SV	+2	Grecia (Athēnai)	Eu			rue
SV1		Grecia Continen-		20	28	dwi
		tală		20	28	dwei
SV5		Dodekanissou		20	28	dwei
SV6, 9		Irakliou				
SVØ		cetățeni străini				
TA	+2	Turcia (Ankara)		20	39	drei
TA		Turcia europeană		20	39	wei
TF	-1	Islanda	Eu	40	17	druwei
		(Reykjavik)				
TG	-6	Guatemala	NA	7	11	druwei
		(Guatemala)				
TG4		Chimaltenango				
		Esquintla				
TG5		Huchutenango				
TG6		Chiquimula				
TG7		Alta Verapaz,				
		El Petén				
TG8		Quetzaltenango				
TG9		Guatemala				
TI	-6	Costa Rica	NA	7	11	druwei
		(San José)				
TI 1, 2		San José				
TI3		Cartago				
TI4		Heredia				
TI5		Alajuela				
TI6		Limón				
TI7		Guanacaste				
TI8		Puntarenas				
TI9		I. del Coco	NA	7	11	dei
TIØ		indicative speciale				

TJ1	+1	Cameroun	Af	36	47	druwei
		(Yaoundé)				
TL8	+1	Republica Centr-	Af	36	47	druwei
		africană (Bangui)				
TN8	+1	Republica Populară	Af	36	47	druwei
		Congo (Brazzaville)				
TR8	+1	Gabon (Libreville)	Af	36	47,52	druwei
TT8	+1	Tchad	Af	36	47	druwei
		(Fort Lamy)				
TU2	0	Côte-d'Ivoire	Af	35	46	druwei
		(=Coasta de Fildeș)				
		(Abidjan)				
TY	+1	Dahomey	Af	35	46	druwei
		(Porto-Novo)				
TZ	0	Mali (Bamako)	Af	35	46	druwei
U...		U.R.S.S. (Moskva)	Eu,As	35	46	druwei
U		(plus cifră și	Af			
		cîteva litere)	Eu,As			
		indicative speciale				
UA1KAE	+3	vezi CE9AA-AM;				ir
		Antarctida				
		(oblast' 172)*				
UA1	+3	I. Novaia	Eu	16	20	r
		Zemlea 113				
UA1	+3	Ins. Franz Josef	Eu	40	75	druwei
		(oblast') 171				
UA1, 2, 3,		R.S.F.S. Rusă				druwei
4, 6		(partea europeană)				
UA1	+3	partea de				
		nord-vest				
UA1A, B		Leningrad 169**)		16	29	
UA1C, F		Leningradskaia 136		16	19,29	
UA1N		Karel'skaia 088		16	19	druwei
UA1O		Arhanghel'skaia				
		113		16	19,20	
UA1P		Nenečki 114		16	20	
UA1Q		Vologodskaia 120		16	19,29	
UA1T		Novgorodskaia 144		16	29	
UA1W		Pskovskaia 149		16	29	
UA1Z		Murmanskaia 143		16	19	

* Numărul de lângă numele regiunii este folosit pentru identificare în concursul „CQ Mir” și diploma R-100-0.

** La vechile indicative cu două litere, litera ce indică regiunea poate fi alta decât cea din tabel.

UA2F	+3	Kaliningradskaia 125	15	29	di
UA3	+3	partea centrală	16	29	i
UA3A, B		Moskva 170			
UA3D, F		Moskovskaia 142			
UA3E		Orlovskaiia 147			
UA3G		Lipețkaia 137			
UA3I		Kalininskaia 126			
UA3L		Smolenskaia 155			
UA3M		Iaroslavskaiia 168			
UA3N		Kostromskaia 132			
UA3P		Tul'skaia 160			
UA3Q		Voronejskaia 121			
UA3R		Tambovskaia 157			
UA3S		Reazanskaia 151			
UA3T		Gor'kovskaia 122			
UA3U		Ivanovskaia 123			
UA3V		Vladimirskaia 119			
UA3W		Kurskaia 135			
UA3X	Kalujskaia 127				
UA3Y	Breanskaia 118				
UA3Z	Belgorodskaiia 117				
UA4	+4	partea de est	16	29	r
UA4A, B		Volgogradskaiia 156			
UA4C		Saratovskaia 152			
UA4F		Penzenskaia 148			
UA4H		Kuibîșevskaia 133			
UA4L		Ul'ianovskaia 164			
UA4N		Kirovskaia 131			
UA4P		Tatarskaia 094			
UA4S		Mariiskaia 091			
UA4U		Mordovskaia 092			
UA4W		Udmurtskaia 095			
UA4Y	Ciuvașskaia 097				
UA6	+4	partea de sud-est	16	29	i
UA6A		Krasnodarski 101			
UA6E		Karaceai-			
		Cerkesskaia 109			
UA6H		Stavropol'ski 108			
UA6I		Kalmîțkaia 089			
UA6J		Severo-			
		Osetinskaia 093			
UA6L		Rostovskaia 150			
UA6P		Ceceno-			
		Inguşskaia 096			
UA6U		Astrahanskaia 115			
UA6W		Daghestanskaia 086			

UA6X		Kabardino-								
UA6Y		Balkarskaia 087								r
		Adigheiskaia 102								
UA9, Ø		R.S.F.S. Rusă								dre
		(partea asiatică)								
UA9	+5...	Siberia de vest,								i
	+6	Ural								
UA9A		Celeabinskaia 165	Eu,As	17	30					
UA9C		Sverdlovskaiia 154	Eu,As	17	20, 30					
UA9F		Permskaia 140	Eu	17	20, 30					
UA9G		Komi-Permeațki								
		141	Eu	17	20, 30					
UA9H		Tomskaia 158	As	18	31					
UA9J		Hantî-Mansiiski								
		162	As	17	20, 21					
UA9K		Iamalo-Nenețki								
		163	As	17	20, 21					
UA9L		Tiumenskaia 161	As	17	30					
UA9M		Omskaia 146	As	17	30					
UA9O		Novosibirskaiia 145	As	18	31					
UA9Q		Kurganskaiia 134	Eu	17	20					
UA9S		Orenburgskaia 167	Eu,As	16	30					
UA9U		Kemerovskaia 130	As	18	31					
UA9W		Başkirskaiia 084	Eu	16	30					r
UA9X		Komi 090	Eu	17	20					r
UA9Y		Altaiski 099	As	18	31					
UA9Z		Gorno-								
		Altaiskaia 100	As	18	31					
UAØ	+7..	Siberia de est și								
	+13	Extremul Orient	As							ri
UAØA		Krasnoiarski 103		18	21,22					
					31					
UAØB		Taimirski 105		18	22					r
		I. Dikson		18	21					r
		Ins. Severnaia								
		Zemlea		18	22					r
UAØC		Habarovski 110		19	32, 33					
UAØD		Ievreiskaia 111		19	33					
UAØF		Sahalinskaia 153								
		I. Sahalin		19	34					r
		Ins. Kuril'skie		19	35					r
UAØH		Evenkiiski		18	22					
UAØI		Magadanskaia 138		19	24-26					r
UAØJ		Amurskaia 112		19	33					
UAØK		Ciukotski 139		19	25, 26					r
		I. Vranghel		19	26					r

UA0L		Primorski 107		19	34	
UA0O		Bureatskaia 085		18	32, 33	r
UA0Q		Iakutskaia 098		19	23-25, 33	r
		Ins. Novosibirskie		19	24	r
UA0S		Irkutskaia 124		18	32, 33	
UA0T		Ust'-Ordinski				
		Bureatski		18	32	
UA0U		Citinskaia 166		18	32, 33	
UA0V		Aghinski				
		Bureatski		18	33	
UA0W		Hakasskaia 104		18	31, 32	
UA0X		Koreakski 129		19	25, 35	
UA0Y		Tuvinskaia 159		23	32	re
UA0Z		Kamceats ia 128		19	35	r

UB5	+3	R.S.S. Ukraineană (Kiev)	Eu	16	29	druwei
UB5A		Sumskaia 075				
UB5B		Ternopol'skaia 076				
UB5C		Cerkasskaia 080				
UB5D		Zakarpatskaia 063				
UB5E		Dnepropetrovskaskaia 060				
UB5F		Odesskaia 070				
UB5G		Hersonskaia 078				
UB5H		Poltavskaia 071				
UB5I		Donețkaia 073				
UB5J		Krimskaia 067				
UB5K		Rovenskaia 072				
UB5L		Har'kovskaia 077				
UB5M		Voroșilovgradskaia 059				
UB5N		Vinnițkaia 057				
UB5P		Volinskaia 058				
UB5Q		Zaporojskaia 064				
UB5R		Cernigovskaia 081				
UB5S		Ivano-Frankovskaia 074				
UB5T		Hmelnițkaia 079				
UB5U		Kievskaia 065				
UB5V		Kirovogradskaia 066				
UB5W		L'ovskaia 068				
UB5X		Jitomirskaia 062				
UB5Y		Cernovițkaia 082				
UB5Z		Nikolaevskaia 069				

UC2	+3	R.S.S. Bielorusă (Minsk)	Eu	16	29	druwei
UC2A		Minsk 011				
UC2C		Minskaia 009				
UC2I		Grodnenskaia 008				
UC2L		Brestskaia 005				
UC2O		Gomel'skaia 007				
UC2S		Moghilevskaskaia 010				
UC2W		Vitebskaia 006				

UD6	+4	R.S.S. Azerbaidjană (Baku)	As	21	29	drei
UD6C		Nahicevanskaia002				r
UD6D		Azerbaidjanskaia 001				
UD6K		Nagorno-Karabahskaia 003				

UF6	+4	R.S.S. Gruzină (Tbilisi)	As	21	29	dei
UF6F		Gruzinskaia 012				r
UF6O		Iugo-Osetinskaia 015				r
UF6Q		Adjarskaia 014				r
UF6V		Abhazskaia 013				

UG6G	+4	R.S.S. Armeană 004 (Ierevan)	As	21	29	drei
------	----	------------------------------	----	----	----	------

UH8H	+5	R.S.S. Turkmeneă 043 (Așhabad)	As	17	30	drei
UH8		Mariiskaia 044				
UH8		Taşauzskaskaia 045				
UH8		Ceardjouskaia 046				

UI8	+5	R.S.S. Uzbekă (Tașkent)	As	17	30	drei
UI8A		Tașkentskaia 053				
UI8C		Kașkadar'inskaia 049				
UI8D		Sirdar'inskaia 173				
UI8F		Andijanskaia 047				
UI8G		Ferganskaia 054				
UI8I		Samarkandskaia 051				
UI8L		Buharskaia 048				
UI8O		Namanganskaia 050				
UI8T		Surhandar'inskaia 052				
UI8U		Horezmskaia 055				
UI8Z		Karakalpakskaskaia 056				

UJ8	+5	R.S.S. Tadjikă (Dušanbe)	As	17	30	drei
UJ8J		Tadjikskaja 040				
UJ8		Leninabadskaia 041				
UJ8R		Gorno-Badahșanskaia 042				
UK						stații de club
UK1						vezi UA1
UK2A, C, I, L, O, S, W						vezi UC2
UK2B, P						vezi UP2
UK2F						vezi UA2
UK2G, Q						vezi UQ2
UK2R, T						vezi UR2
UK3, 4						vezi UA3, 4
UK5 (fără UK50)						vezi UB5
UK50						vezi UO5
UK6A, E, H, I, J, L, P, U, W, X, Y						vezi UA6
UK6C, D, K						vezi UD6
UK6F, O, Q, V						vezi UF6
UK6G						vezi UG6
UK7						vezi UI.7
UK8A, C, D, F, G, I, L, O, T, U, Z						vezi UI8
UK8H						vezi UH8
UK8J, R						vezi UJ8
UK8M, N						vezi UM8
UK9, Ø						vezi UA9, Ø
UL7	+6	R.S.S. Kazahă (Alma Alta)				drei
UL7B		Telinogradskaia 016	As	17	30	
UL7C		Severo-Kazahstanskaia 028	As	17	30	
UL7D		Semipalatin-skaia 029	As	17	31	
UL7E		Kokcetavskaia 025	As	17	30	
UL7F		Pavlodarskaia 027	As	17	31	
UL7G		Alma-Atinskaia 018	As	17	31	
UL7I		Aktiubinskaia 017	As	17	30	
UL7J		Vostocino-Kazah-tanskaia 019	As	17	31	
UL7K		Kzıl-Ordinskaia 024	As	17	30	
UL7L		Kustanaiskaia 026	As	17	30	
UL7M		Ural'skaia 022	Eu, As	17	30	
UL7N		Cimkentskaia 031	As	17	30	

UL7O		Gur'ievskaja 020	Eu, As	17	30	
UL7P		Karagandinskaia 023	As	17	30, 31	
UL7T		Djambulskaia 021	As	17	30	
UL7V		Taldi-Kurganskaia 030	As	17	31	
UL7		Turgaiskaia 176	As	17	30	
UM8	+6	R.S.S. Kirghiză (Frunze)	As	17	30, 31	drei
UM8		Narınskaia 177	As	17	30	
UM8M		Kirghizskaia 036	As	17	30, 31	
UM8		Issık-Kul'skaia 033	As	17	30	
UM8N		Oșskaia 034	As	17	30	
UN1		vezi UA1N				
UO5O	+3	R.S.S. Moldove-nească 039 (Kișinev)	Eu	16	29	drwei
UP2B, P	+3	R.S.S. Lituaniaă 038 (Vilnius)	Eu	15	29	drwei
UPOL	+3	(urmate de două cifre) expediții științifice în Arctica				
UQ2G, Q	+3	R.S.S. Letonă 037 (Riga)	Eu	15	29	drwei
UR2R, T	+3	R.S.S. Estonă 083 (Tallinn)	Eu	15	29	drwe
UT5		vezi UB5				
UV, UW		vezi UA				
UY5		vezi UB5				
UZ		vezi UA				
VE, VO	-4.. -9	Canada (Ottawa)	NA			drue
VE1		New Brunswick, Nova Scotia, I. Prince Edward		5	9	i) b
		Québec		5	9	i)
VE2		Ontario	2, 5	4	4	bi
VE3		Manitoba		4	3,4	bi
VE4		Saskatchewan		4	3	bi
VE5		Alberta		4	2	bi
VE6		British Columbia		3	2	bi
VE7		Yukon		1	2	bi
VE8AA-LZ						

Call Sign	Offset	Region	Continent	1,2	2,3,4	Mode	Call Sign	Offset	Region	Continent	8	11	Mode
VE8MA-ZZ		North West Territories		1,2	75	bi	VP2K, E	-4	St. Kitts, Nevis și Anguilla	NA	8	11	idbe
VEØ		stații mobile maritime					VP2L	-4	(Basseterre)	NA	8	11	idbe
VO1	-3 1/2	Newfoundland		5	9	ri	VP2M	-4	St. Lucia (Castries)	NA	8	11	idrbe
VO2	-3 1/2	Labrador		2	9	i	VP2S	-4	Montserrat (Plymouth)	NA	8	11	drebei
VK		Australia (Canberra)	Oc			drue	VP2V	-4	St. Vincent (Kingston)	NA	8	11	drbei
VK1	+10	Canberra		30	59	bi	VP5	-5	Ins. Virgine (brit.) (Road Town)	NA	8	11	drbei
VK2	+10	New South Wales		30	59	bi	VP7	-5	Turks & Caicos (Grand Turks)	NA	8	11	drbei
VK3	+10	I. Lord Howe		30	60	dberi	VP8	Ø	Bahamas (Nassau)	NA	8	11	drbei
VK4	+10	Victoria		30	59	bi			(vezi CE9AA-AM)				
VK4	+10	Queensland		30	55, 59	bi			Halley Bay, Graham Land				b
VK4	+10	I. Willis		30	55	deri	VP8	-4	Falkland (=Malvinas) (Port Stanley) SA		13	16	drbei
VK5	+9 1/2	South Australia		30	59	bi	VP8, LU	-3	Georgia de sud (Grytviken)	SA	13	73	dbei
VK6	+8	West Australia		29	59	bi	VP8, LU	-3	Ins. Orkney de sud	SA	13	73	dbei
VK7	+10	I. Tasmania		30	59	bei	VP8, LU	-3	Ins. Sandwich de sud	SA	13	73	dbe
VK8	+9 1/2	Northern Territory		29	55	bi	VP8, LU	-	(vezi CE9AN-AZ)				
VK9AA-MZ	+10	Papua		28	51	drbei	Z...		Ins.				
VK9AA-MZ	+10	Noua Guinee		28	51	drbei	VP9	-4	Shetland de sud	SA	13	73	dbei
VK9N	+11 1/2	I. Norfolk		32	60	dberi			Bermuda (Hamilton)	NA	5	11	drbei
VK9X	+7	I. Christmas		29	54	dberi	VQ8		Mauritius, vezi 3B				
VK9Y	+9 1/2	I. Cocos (=Keeling)		29	54	drbei	VQ9.../A	+3	Ins. Aldabra	Af	39	53	dberi
VK9		I. Admiralty				i	VQ9.../C	+3	Ins. Chagos	Af	39	41	dbei
VKØ	Ø	(vezi CE9AA-AM); Antarctica					VQ9	+3	Ins. Desroches	Af	39	53	dei
VKØ	+5	I. Heard	Af	39	68	drbe	VQ9.../F	+3	Farquhar	Af	39	53	dei
VKØ	+11	I. Maquarie	Oc	30	60	dbei	VQ9	+4	Seychelles (Port Victoria) (Bertrand, Etoile, Baudeuse)	Af	39	53	drbei
VK-Z....		stații de U.U.S.											
VØ		vezi VE, după VEØ											
VP1	+5 1/2	Honduras (brit.) (Belize)	NA	7	11	drbei	VR1	+12	Gilbert & Ellice, cu I. Ocean (Tarawa) Oc		31	65	drbei
VP2A	-4	Antigua, cu I. Barbuda (St. John's)	NA	8	11	drbei	VR1	-11	Ins. Phoenix (brit.)	Oc	31	62	dbei
VP2AA...		cetățeni străini					VR2	+12	Fiji (Suva)	Oc	32	56	drbei
VP2D	-4	Dominica (Roseau)	NA	8	11	drbei	VR3	-10	Ins. Christmas & Fanning	Oc	31	61	i
VP2G	-4	Grenada (St. Georges)	NA	8	11	drbei	VR4	+11	Solomon (Honiara)	Oc	28	51	drbei

VR5	+12 $\frac{1}{2}$	Tonga (Nuku'alofa)	Oc	32	62	drbei
VR6	+10	Pitcairn	Oc	32	63	drbei
VS5	+8	Brunei (Brunei)	Oc	28	54	drbei
VS6	+8	Hong Kong (Victoria)	As	24	44	dbei
VS9		Arabia de sud, vezi și 7O				
VS9A	+3	Aden	As	21	39	
VS9H	+3	Ins. Kuri Muria	As	21	39	b
VS9K	+3	Ins. Kamaran	As	21	39	dbe
VS9M		vezi 8Q				
VS9O	+4	vezi MP4M				
VS9P	+3	I. Perim	As	21	39	
VS9S		I. Socotra	Af	37	48	e
VU	+5 $\frac{1}{2}$	India (Delhi)	As	22	41	drubei
VU	+6 $\frac{2}{1}$	Ins. Andaman & Nicobar	As	26	49	idbe}
VU	+5 $\frac{1}{2}$	Ins. Laccadive	As	22	41	idbe}
W		vezi K				
XE, XF	-6. -8	Mexic (México)	NA	6	10	druei
XE1		Mexic (central)				
XE2		Mexic (de nord)				
XE3		Mexic (de sud)				
XE4	-8	Ins. Revilla Gigedo				drei
XE5	-8	I. Socorro				
XE6	-8	Ins. Todos Santos				
XEØ		stații mobile				
XT		Volta Superioară (Ouagadougou)	Af	35	46	druefi
XU	+7	Cambodge (Pnom Penh)	As	26	49	drue
XV5	+8	Viêt Nam (Sai Gòn) vezi și 3W8	As	26	49	r
	+8	Republica Viêt Nam-ului de sud	As	26	49	r
XW8	+7	Laos (Vientiane)	As	26	49	drue
XZ2	+6 $\frac{1}{2}$	Uniunea Birmană (Rangoon)	As	26	49	druei

YA	+4 $\frac{1}{2}$	Afghanistan (Kabul)	As	21	40	druei
YB, YC, YD		Indonésia (Djakarta)	Oc	28		druei
YB1	+7 $\frac{1}{2}$	Djawa Barat (vest)			54	
YB2	+7 $\frac{1}{2}$	Djawa Tengah (centru)			54	
YB3	+7 $\frac{1}{2}$	Djawa Timur (est)			54	
YB4	+6 $\frac{1}{2}$	Sumatera Utara (nord)			54	
YB5	+7	Sumatera Tengah (centru)			54	
YB6	+7	Sumatera Selatan (sud)			54	
YB7	+7 $\frac{1}{2}$	Kalimantan			54	
YB8	+8	Sulawesi			54	
YB9	+8 $\frac{1}{2}$	Ins. Maluku și restul de insule			54	
YB9	+9 $\frac{1}{2}$	Irian Barat			51	
YBØ	+7 $\frac{1}{2}$	Djakarta			54	
YI	+3	Iraq (Baghd)	As	21	39	druei
YJ8		vezi FÜ8				
YK	+2	Syria (Dimashq)	As	20	39	druei
YN	-6	Nicaragua (Managua)	NA	7	11	druei
YN1		Managua				
YN2		Granada				
YN3		León				
YN4		Zelaya				
YN6		Chinandega				
YN7		Masaya				
YN8		Estelí				
YN9		Boaco, Chontales, Jinotega				
YNØ		Ins. Corn				e
YO	+2	Republica Socialistă România (București)	Eu	20	28	idruwe

YO2		Arad, Caraș-Severin, Hunedoara, Timiș				
YO3		Municipiul București				
YO4		Brăila, Constanța, Galați, Tulcea, Vrancea				
YO5		Alba, Bihor, Bistrița-Năsăud, Cluj, Maramureș, Sălaj, Satu Mare,				
YO6		Brașov, Covasna, Harghita, Mureș, Sibiu				
YO7		Argeș, Dolj, Gorj, Mehedinți, Olt, Vâlcea				
YO8		Bacău, Botoșani, Iași, Neamț, Suceava, Vaslui				
YO9 K (după cifră) stații de club		Buzău, Dimbovița, Ialomița, Ilfov, Prahova, Teleorman				
YS	-6	El Salvador (San Salvador)	NA	7	11	druwei
YS1		San Salvador, La Libertad,				
YS2		La paz Santa Ana, Ahuachapán, Sonsonate				
YS3		La Unión, San Miguel, Usulután				
YU	+1	Iugoslavia (Beograd)	Eu	15	28	druwei
YU1		Srbija				
YU2		Hrvatska				
YU3		Slovenija				
YU4		Bosna i Hercegovina				
YU5		Makedonia				
YU6		Crna Gora				
YU7		cețățeni străini				

52

YUØ		indicative speciale SRJ				
.../X		operatorul este alt membru al familiei				
YV	-4	Venezuela (Caracas)	SA	9	12	druwe
YV1		Falcón, Trujillo, Zulia				i
YV2		Barinas, Mérida, Táchira				i
YV3		Lara, Portuguesa, Yaracuy				i
YV4		Aragua, Carabobo, Cojedes				i
YV5		Distrito Federal, Guárico, Miranda				i
YV6		Anzoátegui, Bolívar				i
YV7		Nueva Esparta, Sucre				i
YV8		Delta Amacuro, Monagas				i
YV9		Amazonas, Apure				i
YVØ		I. Aves	NA	8	11	dre
ZA	+1	Albania (Tiranë)	Eu	15	28	druwei
ZB2	+1	Gibraltar	Eu	14	37	druwei
ZC4		vezi 5B4				
ZD3	Ø	Gambia (Bathurst)	Af	35	46	drbei
ZD5	+2	Ngwane (Mbanane)	Af	38	57	drbei
ZD7	Ø	Saint Helena (Jameston)	Af	36	66	drbei
ZD8	Ø	I. Ascension	Af	36	66	drbei
ZD9	Ø	Ins. Tristan da Cunha & Gough	Af	38	66	drbei
ZE	+2	Zimbabwe = Rhodesia (Salisbury)	Af	38	53	drbei
ZF1	-5	Cayman (Georgetown)	NA	8	11	drbei
ZK1	-10 $\frac{1}{2}$	Cook (Awarua)	Oc	32	62,63	drbei
ZK1	-11	Ins. Manihiki	Ce	32	62,63	dbei
ZK2	-11 $\frac{1}{2}$	Niue (Alofi)	O:	32	62	drbei

53

ZL, ZM	+12	Noua Zeelandă (Wellington)				
ZL1		Auckland, Taranaki, Hawke's Bay	Oc	32	60	bi
ZL2		Wellington, Marlborough, Nelson, Westland				bi
ZL3		Canterbury				bi
ZL4		Otago, Southland				bi
ZL5	Ø	(vezi CE9AA-AM); Antarctica				b
ZM1.../A		Ins. Auckland & Campbell	Oc	32	60	drbei
ZM1.../C		Ins. Chatham				drbei
ZM1.../K		Ins. Kermadec				drbei
ZM7	-11	Tokelau	Oc	31	62	drbei
ZP	-4	Paraguay (Asunción)	SA	11	14	druei
ZP1, 2		Chaco				
ZP3		Concepción				
ZP4		Cordillera				
ZP5		Asunción				
ZP6		Central				
ZP7		Caaguazú, Caazapá, Guairá				
ZP8		Las Misiones, Neembucú				
ZP9		Alto Paraná, Itapúa				
ZPØ		indicative speciale				
ZS	Ø	(vezi CE9AA-AM) Antarctica: Maudheim, Tottenbukta				
ZS1, 2, 4-6	+2	Republica Sudafricană (Pretoria)	Af	38	57	drue
ZS1		provincia Kaap-sud				i
ZS2		provincia Kaap-centru și est				i
ZS2M	+2	Ins. Prince Edward & Marion	Af	38	57	drbei

ZS3	+2	Namibia (=Africa de Sud-Vest) (Windhoek)	Af	38	57	drbei
ZS3	+2	Walfishbay	Af	38	57	e
ZS4	+2	Oranje Vrystaat, prov. Kaap-Nord-Vest				i
ZS5		Natal				i
ZS6		Transvaal				i
(1A)	-8	Ins. Santa Barbara	NA	3	6	
(1B)	+4	I. Blenheim	Af	39	53	de
(1G)	+4	I. Geyser	Af	39	53	de
(1M)	-10	I. Minerva	Oc	32	56	de
(1S)	-8	Ins. Spratley	Oc	27	50	def
3A	+1	Monaco (Monaco)	Eu	14	27	drwefi
3B	+4	Mauritius (Port Louis)	Af	39	53	u
3B6		Ins. Agalega & Ins. St. Brandon (3B6, 3B7 și 3B9 împreună: r)				dbei
3B7						i
3B8		I. Maurilius				dbeir
3B9		I. Rodriguez				dbei
3C, 3D	+1	Guinea Ecuatorială (Santa Isabel) vezi ZD5	Af	36	47	druei
3DN-3DZ		vezi VRVR2				
3D6		vezi ZD5				
3V8	+1	Tunisia (Tunis)	Af	33	37	druei
3W8	+8	Viêt Nam (Hà Nội) vezi XV5	As	26	49	dre
3X	Ø	Guinea (Conakry)	Af	35	46	druefi
3Y	Ø	(vezi CE9AA-AM) Antarctica: Quen Maud Land				
4S7	+5 ¹ / ₂	Ceylon (Colombo)	As	22	41	drubei
4U1	+1	Uniunea Internațională de Telecomunicații, Geneva				drei
4UØ	+1	idem, Torino				
4W	+3	Yemen (San'ã)	As	21	39	druei

4X, 4Z	+2	Israel (Tel Aviv) începătorii au indicative cu trei litere după cifră, prima fiind N	As	20	39	druei
5A	+2	Libya (Tarābulus)	Af	34	38	druei
5B4, ZC4	+2	Cyprus (Levkosia)	As	20	39	drubei
5H3	+3	Tanzania (Dar es Salaam)	Af	37	53	rub
5H3	+3	Tanganyika	Af	37	53	dei
5H3	+3	Zanzibar	Af	37	53	dei
5N2	+1	Nigeria (Lagos)	Af	35	46	drubei
5R8	+3	Malagasy (Tanarive) I. Madagascar Ins. Nossi-Bé & Nossi Lava I. St. Marie	Af	39	53	druefi f fi
5T	Ø	Mauritania (Nouakchott)	Af	35	46	druefi
5U7	Ø	Niger (Niamey)	Af	35	46	druefi
5V	Ø	Togo (Lomè)	Af	35	46	druefi
5W1	-11	Samoa de West (Apia)	Oc	32	62	drubei
5X5	+3	Uganda (Kampala)	Af	37	48	drubei
5Z4	+3	Kenya (Nairobi)	Af	37	48	drubei
6O1, 2, 6	+3	Somalia (Mogadisho)	Af	37	48	drue
6W8	Ø	Sénégal (Dakar)	Af	35	46	druefi
6Y5	-5	Jamaica (Kingston)	NA	8	11	drubei
7O	+3	Republica Democratică Populară Yemen (Ash Arab)	As	21	39	drbe
7P8	+2	Lesotho (Maseru)	Af	38	57	drubei
7Q7	+2	Malawi (Zomba)	Af	37	53	drubei
7X	+1	Algeria (Alger) nord	Af	33	37	druei
7X2		Sahara				f
7X3		cețățeni străini				f
7XØ						
7Z		vezi HZ				

8J	Ø	(vezi CE9AA-AM) Antarcida (jap.)				
8P	-4	Barbados (Bridgetown)	NA	8	11	drubei
8Q	+5	Maldives (Male)	As	22	41	drubei
8R	-3 ³ / ₄	Guyana (Georgetown)	SA	9	12	drubei
8Z4	+3	zona neutră Arabia Saudită-Iraq	As	21	39	re
8Z5	+3	zona neutră Arabia Saudită-Kuwait	As	21	39	re
9A1, M1	+1	San Marino (San Marino)	Eu	15	28	drei
9G1	Ø	Ghana (Accra)	Af	35	46	drubei
9H1	+1	Malta (Valleta)	Eu	15	28	druwbei
9H3		idem străini				
9J	+2	Zambia (Lusaka)	Af	36	53	drubei
9K2	+3	Kuwait (Al Kuwait) vezi 8Z5	As	21	39	drubei
9K3						
9L1	Ø	Sierra Leone (Freetown)	Af	35	46	drubei
9M		Malaysia (Kuala Lumpur)				r
9M2	+7 ¹ / ₂	Malay	As	28	54	idbe
9M6	+8	Sarawak & Sabah	Oc	28	54	dbei
9M8	+8					i
9N1	+5 ¹ / ₂	Nepal (Katmandu)	As	22	41	druei
9Q5	+1	Zair (Kinshasa)	Af	36	52	druei
9U5	+2	Burundi (Bujumbura)	Af	36	52	druei
9V1	+7 ¹ / ₂	Singapore (Singapore)	As	28	54	drubei
9X5	+2	Rwanda (Kigali)	Af	36	52	druei
9Y4	-4	Trinidad-Tobago (Port of Spain)	SA	9	11	drubei

I.6. PREFIXELE DE RADIOCOMUNICAȚII

AA-AL	Statele Unite ale Americii
AM-AO	Spania
AP-AS	Pakistan
AT-AW	India
AX	Commonwealth-ul Australiei
AY-AZ	Republica Argentina
A2	Bostwana
B	China
CA-CE	Chile
CF-CK	Canada
CL-CM	Cuba
CN	Maroc
CO	Cuba
CP	Bolivia
CQ — CR	Teritorii sub administrație portugheză
CS — CU	Portugalia
CV — CX	Uruguay
CY — CZ	Canada
C2	Nauru
C3	Andorra
DA — DT	Germania
DU — DZ	Republica Filipinelor
EA — EH	Spania
EI — EJ	Irlanda
EK	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
EL	Liberia
EM — EO	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
EP — EQ	Iran
ER	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
ES	R.S.S. Estonă
ET	Etiopia
EU — EW	R.S.S. Bielorusă
EX — EZ	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
F	Franța și Comunitatea franceză
G	Regatul Unit
HA	Republica Populară Ungară
HB	Elveția
HC — HD	Ecuador
HE	Elveția
HF	Republica Populară Polonă
HG	Republica Populară Ungară
HH	Republica Haïti
HI	Republica Dominicană
HJ — HK	Republica Colombia
HL — HM	R.P.D. Coreeană și Republica Coreea
HN	Iraq
HO — HP	Republica Panamă
HQ — HR	Republica Honduras

HS	Tailanda
HT	Nicaragua
HU	Republica El Salvador
HV	Statul Cetății Vatican
HW — HY	Franța și Comunitatea franceză
HZ	Arabia Saudită
I	Italia
JA — JS	Japonia
JT — JV	Republica Populară Mongolă
JW — JX	Norvegia
JY	Iordania
JZ	Noua Guinee de vest (Irian Barat)
K	Statele Unite ale Americii
LA — LN	Norvegia
LO — LW	Republica Argentina
LX	Luxemburg
LY	R.S.S. Lituaniană
LZ	Republica Populară Bulgaria
L2	Republica Argentina
M	Regatul Unit
N	Statele Unite ale Americii
OA — OC	Perú
OD	Liban
OE	Austria
OF — OJ	Finlanda
OK — OM	Cehoslovacia
ON — OT	Belgia
OU — OZ	Danemarca
PA — PI	Olanda
PJ	Antilele Olandeze
PK — PO	Republica Indonezia
PP — PY	Brazilia
PZ	Suriname
Q	prescurtări din codul Q
R	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
SA — SM	Suedia
SN — SR	Republica Populară Polonă
SSA—SSM	Republica Arabă Unită
SSN—STZ	Sudan
SU	Republica Arabă Unită
SV — SZ	Grecia
TA — TC	Turcia
TD	Guatemala
TE	Costa Rica
TF	Islanda
TG	Guatemala
TH	Franța și Comunitatea franceză
TI	Costa Rica
TJ	Republica Cameroun
TK	Franța și Comunitatea franceză

TL	Republica Centrafricană
TM	Franța și Comunitatea franceză
TN	Republica Populară Congo
TO -- TQ	Franța și Comunitatea franceză
TR	Republica Gabon
TS	Tunisia
TT	Republica Tchad
TU	Republica Coasta de Fildeș
TV -- TX	Franța și Comunitatea franceză
TY	Republica Dahomey
TZ	Republica Mali
UA -- UQ	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
UR -- UT	R.S.S. Ucraineană
UU -- UZ	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
VA -- VG	Canada
VH -- VN	Commonwealth-ul Australiei
VO	Canada
VP -- VS	Teritorii britanice de peste-mări
VT -- VW	India
VX -- VY	Canada
VZ	Commonwealth-ul Australiei
W	Statele Unite ale Americii
XA -- XI	Mexic
XJ -- XO	Canada
XP	Danemarca
XQ -- XR	Chile
XS	China
XT	Republica Volta Superioară
XU	Cambodgia
XV	Viêt Nam
XW	Laos
XX	Teritorii sub administrație portugheză
XY -- XZ	Birmania
YA	Afghanistan
YB -- YH	Republica Indonezia
YI	Iraq
YJ	Noile Hebride
YK	Syria
YL	R.S.S. Letonă
YM	Turcia
YN	Nicaragua
YO -- YR	Republica Socialistă România
YS	Republica El Salvador
YT -- YU	Iugoslavia
YV -- YY	Venezuela
YZ	Iugoslavia
ZA	Albania
ZB -- ZJ	Teritoriile britanice de peste-mări
ZK -- ZM	Noua Zeelandă

ZN -- ZO	Teritoriile britanice de peste-mări
ZP	Paraguay
ZQ	Teritoriile britanice de peste-mări
ZR -- ZU	Republica Sudafricană
ZV -- ZZ	Brazilia
2A -- 2Z	Regatul Unit
3A	Monaco
3B	Mauritius
3C	Guinea Ecuatorială
3D	Ngwane
3E -- 3F	Republica Panamá
3G	Chile
3H -- 3U	China
3V	Tunisia
3W	Viêt Nam
3X	Guinea
3Y	Norvegia
3Z	Republica Populară Polonă
4A -- 4C	Mexico
4D -- 4I	Republica Filipinelor
4J -- 4L	Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice
4M	Venezuela
4N -- 4O	Iugoslavia
4P -- 4S	Ceylon
4T	Perú
4U	Organizația Națiunilor Unite
4V	Republica Haïti
4W	Yemen
4X	Statul Israel
4Y	Organizația Internațională a Aviației Civile
4Z	Statul Israel
5A	Libya
5B	Republica Cipru
5C -- 5G	Maroc
5H -- 5I	Tanzania
5J -- 5K	Colombia
5L -- 5M	Liberia
5N -- 5O	Nigeria
5P -- 5Q	Danemarca
5R -- 5S	Republica Malagasy
5T	Republica Islamică a Mauritaniei
5U	Republica Niger
5V	Republica Togo
5W	Samoa de Vest
5X	Uganda
5Y -- 5Z	Kenya
6A -- 6B	Republica Arabă Unită

6C	Syria
6D — 6J	Mexico
6K — 6N	R.P.D. Coreeană și Republica Coreea
6O	Somalia
6P — 6S	Pakistan
6T — 6U	Sudan
6V — 6W	Republica Sênégal
6X	Republica Malagasy
6Y	Jamaica
6Z	Liberia
7A — 7I	Indonésia
7J — 7N	Japonia
7O	Republica Democratică Populară Yemen
7P	Lesotho
7Q	Malawi
7R	Algeria
7S	Suedia
7T — 7Y	Algeria
7Z	Arabia Saudită
8A — 8I	Indonésia
8J — 8N	Japonia
8O	Botswana
8p	Barbados
8Q	Republica Maldivelor
8R	Guyana
8S	Suedia
8T — 8Y	India
8Z	Arabia Saudită
9A	San Marino
9B — 9D	Iran
9E — 9F	Etiopia
9G	Ghana
9H	Malta
9I — 9J	Zambia
9K	Kuwait
9L	Sierra Leone
9M	Malaysia
9N	Nepal
9O — 9T	Zair
9U	Burundi
9V	Singapore
9W	Malaysia
9X	Rwanda
9Y — 9Z	Trinidad & Tobago

62

I.7. CUM SE DESFĂȘOARĂ O RADIOLEGĂTURĂ

Pentru a intra în legătură putem lansa în eter ceea ce se numește „apel general“, nu înainte însă de a asculta cu atenție frecvența pe care urmează să emitem, spre a nu deranja o eventuală legătură a altor radioamatori.

Îată cum arată un apel general :

CQ CQ CQ de YO3CDJ YO3CDJ YO3CDJ

CQ CQ CQ de YO3CDJ YO3CDJ YO3CDJ

CQ CQ CQ de YO3CDJ YO3CDJ YO3CDJ pse K (sau numai K).

Aceasta înseamnă că stația YO3CDJ dorește să primească răspuns de la oricare altă stație care recepționează semnalele sale. Nu are sens să transmiți mai mult decât este indicat mai sus, deoarece este mult mai util să faceți apeluri scurte, bine dozate, decât să emiteți serii de interminabile CQ-uri. După intervale convenabile de ascultare, puteți chema din nou pînă cînd obțineți un răspuns.

Radioamatorii care obișnuiesc să efectueze legături prin lansarea de apeluri nu trebuie să uite că este deosebit de important să dispună de receptori pe măsura emițătorilor folosiți. Alminteri, alți amatori prezenți pe bandă se vor distra teribil pe seama noastră, atunci cînd vor observa că sîntem chemați de alte stații, dar noi (din cauza receptorului din stație) nu sesizăm acest lucru. O altă chestiune căreia nu i s-a dat încă atenția cuvenită, este obligația radioamatorului (dictată de ham-spirit) de a răspunde oricărei stații care îl cheamă, chiar dacă nu este o raritate sau nu are o stație foarte bine pusă la punct. Să știți că dacă preferați legăturile îndepărtate sau numai dintr-o anumită țară, nimic nu vă împiedică să specificați aceasta în cadrul apelului transmis, iar dacă sînteți nemulțumit de emisiunea partenerului (ton necorespunzător, modulație defectuoasă etc.) nu aveți decât să i-o spuneți în decursul legăturii, fapt pentru care vă va fi recunoscător.

Sînt și cazuri cînd după CQ ne pot chema mai multe stații ; desigur trebuie să decidem rapid cui să răspundem. În genere, ne vom îndrepta atenția către stația ce se aude mai slab, aceasta fiind de obicei și cea mai depărtată.

63

Dacă propagarea este favorabilă puteți chema „CQ DX“, arătând în acest mod că doriți răspuns numai de la stații din alte continente. Se mai obișnuiește să se cheme și astfel: „CQ ZL“ (apel general pentru stații din Noua Zeelandă, „CQ SA“ (apel general pentru stații din America de sud), „CQ HA5“ (apel general pentru stații din orașul Budapesta etc.). Asemenea apeluri poartă denumirea de **CQ-uri direcționale** sau **apeluri direcționale**. La sfârșitul unui apel direcțional se transmite KN în loc de K, adică rugăm să ne răspundă numai stațiile vizate.

Când luați parte la concursuri, pentru apel veți folosi abrevierile stabilite de organizator: **CQM, CQ, AW, TEST, CQ, AA** etc. Utilizând cu consecvență în timpul concursurilor forma specifică de apel, evităm surpriza de a participa într-un concurs pe care l-am ignorat, crezând că este vorba de cel care se interesa (în ultima vreme se constată cinci-șase cazuri pe an de concursuri concomitente, cum ar fi NFD cu CHC, TAC cu Ch 73 etc.).

Este posibil să stabilim legături nu numai lansând noi înșine CQ-uri, ci și răspunzând unor apeluri (eventual direcționale) lansate de alți radioamatori. Este de la sine înțeles că vom chema de această dată numai stația care ne convine. Este vorba acum de dreptul de a alege al celui care stă la pîndă! CQ-urilor direcționale le vom răspunde numai dacă ne găsim pe direcția respectivă (de exemplu: „CQ YO de LZ1KYQ“ sau „CQ EU de W2MEL“)*. Semnificația acestora este „apel general pentru România (=YO) și respectiv „apel general Europa (=EU)“.

În momentul când auzim o stație lansând apel și ne-am decis să o chemăm, ne vom acorda emițătorul pe frecvența sa și vom aștepta să termine apelul. Există însă stații care indică partenerilor pe ce frecvență vor să fie chemați, fie precizând exact frecvența, de exemplu 14075 kHz, fie numai ultimele cifre din frecvență, în cazul de față 075, fie indicând că ascultă mai sus cu 10 kHz (**UP 10 KC**) sau mai jos cu 8 kHz (**DOWN 8 KC**) față de propria lor frecvență. În acest din urmă

* Găsiți în capitolul următor toate prescurtările utilizate.

caz stațiile respective pot transmite mai scurt, doar „10 U“ sau, respectiv „8 D“. Este clar că ne vom conforma unor asemenea indicații, tocmai pentru ca apelurile noastre să nu rămână fără răspuns. Când chemăm DX-uri este bine să nu fim cu emisiunea exact pe frecvența acestora, chiar dacă nu au făcut precizări în acest sens, întrucât este de la sine înțeles că stațiile respective, după ce au terminat apelul și au trecut pe recepție, vor asculta în jurul frecvenței pe care au emis și vor „culege“ toate indicativele celor care îi cheamă. Astfel în cel mai scurt timp, toate stațiile aflate la un moment dat pe o anumită frecvență vor reuși să ia legătura cu DX-ul mult râvnit, ceea ce nu s-ar fi putut întâmpla dacă după fiecare apel toți s-ar fi „îngrămădit“ pe aceeași frecvență și „bietul“ DX n-ar mai fi putut înțelege nimic din infernalul QRM care s-ar fi creat acolo.

În caz că stația cu care dorim să luăm legătura este deja angrenată într-un QSO cu o altă stație, ne vom înarma cu răbdare și vom aștepta pînă termină cu aceea. Între timp ne vom acorda emițătorul exact pe frecvența corespondentului său, spre a ne mări șansele de a fi auziți.

Nu are nici un sens să chemăm o stație după, sau în timp ce o cheamă altcineva și cu atât mai puțin dacă noi nu o auzim...

În sfârșit, după ce stația și-a terminat apelul sau legătura anterioară, fapt marcat de abrevierea „K“ sau „SK“ (sfârșitul legăturii) sau eventual „KN“ (atunci când sîntem pe direcția apelului) putem transmite* la rîndul nostru (aproximativ la aceeași viteză cu stația vizată) următorul răspuns la apel (respectiv apelul nostru către stația care tocmai a terminat o altă legătură):

„LZ1KYQ LZ1KXQ de YO3CDJ YO3CDJ KN“ sau „W2MEL W2MEL W2MEL de YO3CDJ YO3CDJ YO3CDJ KN“.

În funcție de lăria audiiții sau de puterea de care dispunem putem chema mai scurt, mai lung însă în nici un caz! Dacă nu primim răspuns, mai repetăm chemarea o dată sau de două ori. Nu este rațional să insistăm dincolo de această limită.

* În acest moment se înscrie în log ora începerii legăturii.

În situația în care semnalele noastre s-au făcut auzite în receptorul corespondentului, acesta ne poate răspunde astfel:

„RR YO3CDJ de LZ1KXQ=GE DR OM=TNX FER CALL=UR SIGS ARE RST 469 469=MY NAME IS TODOR TODOR ES MY QTH IS SOFIA SOFIA=PSE HW? +YO3CDJ de LZ1KXQ KN“.

Aceasta înseamnă: „Înțeles, înțeles, YO3CDJ de LZ1KXQ = bună seara dragă prietene=mulțumesc pentru chemare=semnalele dumitale sînt RST 469=numele meu este Todor și orașul meu este Sofia=te rog [spune-mi] cum [mă auzi]+ LZ1KXQ de YO3CDJ“.

Semnul +, care se mai scrie și AR, transmis .-.-.-. vezi pagina 175, înseamnă sfîrșitul mesajului, respectiv al tranșei de transmisie; el însă se poate omite fără nici un regret. Cuvintele din paranteze se subînțeleg din context, ele nefiind efectiv transmise.

Iată ce urmează să transmitem noi:

„R LZ1KXQ de YO3CDJ=GE DR TODOR OM=TKS FR NICE QSO ES RPRT =UR RST IS 35/79 35/79 35/79 VY QSB ES QRM BUT ALL OK=QTH HR IS BUCUREȘTI BUCUREȘTI ES NAME IS NELU=PSE QSL FR RDS AWARD ES MINE WLL SURE=OK? LZ1KXQ de YO3CDJ KN“.

Semnificația în limbaj clar a textului de mai sus este: „Am înțeles, LZ1KXQ de YO3CDJ=bună seara, dragă prietene Todor=mulțumiri pentru plăcuta legătură și control=RST-ul dumitale este 35/79; QSB-ul și QRM-ul [sînt] foarte [puternice] dar [am înțeles] totul perfect=aici localitatea este București* și numele este Nelu**=te rog [să-mi tri-

* La transmiterea numelui localității se menține ortografia românească (ă, â=a, î=i, ș=s, ț=t); este ridicol să transmitem „Galatz“, „Jassy“, „Brashow“ cînd pe înseși hîrțile tipărite în străinătate se poate citi clar „Galați“, „Iasi“, „Brașov“, „Constanța“.

** Putem prescurta Dumitru în Dem, Constantin în Ticu, Gheorghe în Gil sau Geo, eventual Mircea în Mir etc. dar n-are rost să ne luăm nume străine ca John, Earl, Pierre. Ce impresie v-ar face un amator din Japonia care v-ar spune că îl cheamă „Mitică“ sau „Ghiță“?!

miți] QSL-ul dumitale [intrucît îmi este necesar] pentru diploma RDS [iar QSL-ul] meu [il] voi [trimite în mod] sigur=e în regulă?“

Este acum rîndul stației bulgare să ne dea replica:

„YO3CDJ de LZ1KXQ=SRI=ONLY PART OM=WAŞ VY SHORT QRM ON UR NAME=GD CPY FOR OTHER TEXT=SO PSE UR NAME AGN=OK ABT QSL=MY QSL IS SURE = RCVR HR IS SSH IG TBS ES XMTR HOME-BREW 15 WTTS=WX IS SUNNY=NW QRU=HPE TO MEET YOU AGN SN=CHERIO GUD DX ES BEST OF LUCK=WT SA? YO3CDJ de LZ1KXQ“, text care se traduce:

.... regret, [am recepționat] doar parțial, prietene=a fost [un] foarte scurt QRM peste numele dumitale (=în momentul cînd transmiteai numele)=[am avut] recepție bună pentru restul textului=așa [că] te rog [transmitel] numele dumitale din nou=este în ordine cu QSL-ul=QSL-ul meu este sigur=receptorul aici este dublă-conversie [cu] 16 tuburi și emițătorul este realizat de mine [și are] 15 W=vremea este însorită=acum nu mai am nimic [de transmis]=sper să te întilnesc din nou în curînd=cu bine, [iți urez] DX-uri bune și cel mai bun noroc=ce zici?...”

Răspunsul bucureșteanului vine prompt:

.... RFB LZ1KXQ de YO3CDJ=R OK FINE COPY TODOR =SOLID SIGS=NAME IS NELU NELU=HPE NW OK=WELL, MNI 79 73 TO ALL BOYS=BEST DX HUNTING=PSE SKED AFTER TWO DAYS* ON THURSDAY SKED ON THURSDAY=SAME HOUR ES FREQ=PSE SKED AFTER TWO DAYS=SAME HOUR ES FREQ=HR NEW MULTIBAND DIPOLE=OK?=NW 73 AGN GH GL ES GB SK LZ1KXQ de YO3CDJ YO3CDJ SK“ și se traduce:

....am recepționat foarte bine...=recepționat perfect, recepție excelentă, Todor=semnalele dumitale sînt consis-

* transmiterea repetată a unor cuvinte (QSZ) se face doar la cererea partenerului; în situații deosebite însă (nume, QTH, mesaje mai aparte, cum este cazul aici) repetarea din proprie inițiativă este recomandabilă, reducînd pușin și ritmul transmiterii.

tente=numele meu este Nelu Nelu=sper că acum este în ordine (că ai înțeles)=bun; multe salutări tuturor băieților [de la radioclub]=[îți urez] cea mai bună vînătoare de DX-uri=te rog [să aranjăm] o întîlnire în eter peste două zile, joi=la aceeași oră și [pe aceeași] frecvență= aici [experimentez] o nouă antenă dipol multiband=[ai înțeles] bine?=acum [îți trimit] încă o dată salutări, vînătoare bună și la revedere; sfîrșitul legăturii...“

Stația bulgară transmite acum textul final al legăturii:
**„...R NELU OM=LITTLE QRM=OK ABT SKED BUT
 THREE HOURS LATER=SKED THREE HOURS LATER=
 73 NELU CU IN TWO DAYS GN ES GL=CHEERIO ES 73
 NELU SK YO3CDJ de LZ1KXQ LZ1KXQ SK“** care înseamnă:
 „am înțeles, prietene Nelu=QRM-ul [a fost de un nivel]
 mic=de acord cu sked-ul, dar [să-l fixăm cu] trei ore mai
 târziu=salutări, Nelu, te revăd în două zile; noapte bună
 și bun noroc=cu bine și salutări, Nelu; sfîrșitul legăturii...“

Cu toate că în mod obișnuit nu se mai transmite nimic după semnal SK, YO3CDJ trebuie de data aceasta să revină spre a confirma ora legăturii amintite mai sus: „...=OK
**FB ALL TODOR=TNX FOR HELP=CU NEXT=73 LZ1KXQ
 de YO3CDJ“**, adică „este perfect; foarte bine totul, Todor=
 mulțumesc pentru ajutor=te văd [la legătura] următoare=
 salutări“...*.

Teoretic, din acest moment nici unul dintre participanți nu mai are ce transmite, totuși unii radioamatori își mai transmit diverse „înflorituri“ după închiderea propriu-zisă a legăturii. Astfel, vom putea auzi schimburi de 73-uri, GB-uri, GL-uri, CU-uri, PA-uri, TU-uri, puncte etc. Ba mai mult, unul din parteneri poate transmite numai 7, iar celălalt 3, dar fără să lase o pauză prea mare, pentru a se forma abrevierea 73; la fel se poate proceda și cu celelalte abrevieri din nouă litere ce se utilizează în mod normal ca formulă de despărțire. Bineînțeles că nu vom abuza de asemenea amuzament.

În situația cînd sîntem chemați, dar nu reușim să distingem indicativul celui care ne cheamă, utilizăm expresia QRZ din codul Q:

„QRZ? QRZ? QRZ? de YO3CDJ YO3CDJ YO3CDJ KN“

* În acest moment se înscrie în log ora terminării legăturii.

După aceasta trecem din nou pe recepție dîndu-ne toată silința să extragem din noianul de semnale ce se aud în bandă doar literele indicativului care ne cheamă. Nu trebuie să cădem însă în greșeala de a utiliza QRZ în loc de CQ și nici nu vom chema o stație care a transmis QRZ, decît dacă tot noi am chemat-o, iar aceasta nu ne-a înțeles din primul moment. Puneți-vă în situația celui alt și veți vedea că nu este deloc convenabil să ni se „fure“ partenerul!

De asemenea, nu chemați niciodată o stație numai pentru a vedea dacă aceasta vă aude, ca după aceea să nu-i mai răspundeți. Aici se aplică foarte bine proverbul „ai intrat în horă, trebuie să joci!“

Dacă dimpotrivă, în decursul unei legături vă cheamă o altă stație, cu care nu erați în legătură, o veți invita să-și păstreze calmul și să aștepte pînă terminați, transmițînd textul:

„XX9XX pse AS“ (=XX9XX, te rog așteaptă) sau dacă nu aveți intenția să lucrați cu ea nici după aceea, transmiteți textul:

„XX9XX pse QSY“ (=XX9XX, te rog schimbă frecvența).

Cu titlu de curiozitate menționăm că există stații care au cîte o „listă neagră“. Pe această listă ei trec toate stațiile care s-au „remarcat“ prin apeluri inoportune, apeluri peste legături încă neterminate și alte abateri de la regulile scrise și nescrise, pentru ca și pe viitor să le refuze legătura.

De aici nu trebuie să se tragă concluzia că recomandăm întocmirea de asemenea liste ci dimpotrivă, că este necesar să facem totul pentru a nu apărea noi înșine pe ele.

În vederea asigurării unei operativități mai mari în desfășurarea traficului, unui mai viu schimb se mesaje, se recomandă sistemul de lucru „break-in“, prescurtat BK.

Pentru a putea utiliza acest sistem trebuie să dispunem de receptori cu care să fie posibilă recepția altor stații în timp ce noi transmitem. Iată cum arată un apel pentru o legătură în BK:

„CQ CQ BK de UE5DU UE5DU CQ CQ BK de UE5DU...“

Cel care vrea să ia legătura cu UE5DU, lucrînd desigur și el în BK, nu mai așteaptă pînă la terminarea apelului ci îl întreprinde pe UE5DU, transmițînd pe frecvența respectivă

cuvîntul BK, de două-trei ori. UB5DU va sesiza și va transmite semnul întrebării, după care partenerul își va da indicativul o dată sau de două ori, urmat de cuvîntul BK. După aceasta urmează :

„BK de UB5DU=...“ (aici se intră în textul normal)...
„=BK“

Partenerul va răspunde :

„BK de YO3CDJ=...“ intrînd apoi în textul obișnuit... După cum se vede la terminarea tranșei de transmisie nu se va transmite „UB5DU de YO3CDJ“, ci doar „BK“.

Pe parcurs, cînd nu înțelege un cuvînt (din cauza QRM-ului etc.), oricare din parteneri își poate întrerupe corespondentul transmițînd uzualul BK. Celălalt, la rîndul său, va întrerupe transmiterea textului și va transmite semnul întrebării. Cel care a transmis „BK“ va face cunoscut motivul întreruperii astfel :

„WA NAME?“ sau „WA RST?“ sau „WA SURE?“, adică te rog repetă cuvîntul transmis după cuvîntul „NAME“ (respectiv după „RST“ sau după „SURE“). Partenerul își va relua transmisia, incluzînd și ultimul cuvînt care a fost recepționat corect :

„BK de YO3CDJ=NAME IS...“, continuînd cu ce are de spus) sau „BK de YO3CDJ=RST IS...“ sau, în sfîrșit, „BK de YO3CDJ=SURE WLL SEND QSL...“

De asemenea și traficul din timpul concursurilor se desfășoară sub semnul maximei economii de timp, fiind permis să se omită transmiterea preambulului („OK2LS de YO3AP“ sau „BK de YO4WG“), intrîndu-se direct în conținutul mesajului. Totuși, în cazuri de interferențe puternice, vom căuta să eliminăm confuziile, adoptînd o procedură de transmisie ceva mai extinsă.

„R YO2AOA 569036 de YO3ZA K“ (primul indicativ putînd fi eventual transmis de două ori).

Dacă ni se cere repetarea (sub forma „RPT NR“ sau RST?“), nu mai dăm indicativul ei direct „036 036 036“, respectiv „569 569 569“. Ați observat că am repetat doar ce ni s-a cerut. Mai putem repeta transmițînd astfel :

„YO2AOA 036 036 BK“, dacă e vorba de repetarea numărului legăturii sau „YO2AOA 569 569 569 BK“, în cazul

repetării RST-ului. Se va repeta întreaga grupă de control numai dacă ni se cere „RPT ALL“! Mai multe despre concursuri veți găsi la capitolul respectiv. Tot ce am spus pînă aici se poate completa cu folos cu propriile observații făcute în benzile de amatori. Nu uitați să aveți permanent în vedere cele cîteva principii enunțate în primele pagini.

Vom da acum un exemplu de desfășurare a unei radiolegături în telefonie, în limba română și apoi în limbile engleză, rusă și spaniolă. Iată o conversație în telefonie :

„Apel general, apel general, apel general, lansat de stațiunea experimentală de radioamator din orașul București, igrec-o-trei-ce-de-je; Yankee, Oscar, trei, Charlie, Delta, Juliett (acest text se repetă de maximum trei ori), iar acum igrec-o-trei-ce-de-je trece pe recepție; transmiteți, vă rog!“

După cum se vede, pentru a asigura recepția fără erori a indicativului sau a altor cuvinte (numele, orașul) în locul fiecărei litere ce intră în alcătuirea lor se utilizează cîte un cuvînt-cheie: „Bravo“ în locul literei „B“, „Hotel“ în locul lui „H“, „Kilo“ pentru „K“ etc. Tabelul complet al echivalențelor telefonice este dat de pagina 130.

Dacă o altă stație prezentă pe bandă este dispusă să ia legătura cu YO3CDJ, aceasta va forma următorul răspuns la apel :

„Atențiune, igrec-o-trei-ce-de-je, igrec-o-trei-ce-de-je, aici igrec-o-patru-dublu ve-e din Constanța, care te cheamă; Yankee Oscar-patru-Whiskey-Echo; atențiune, igrec-o-trei-ce-de-je, aici igrec-o-patru-dublu ve-e, care cu plăcere te ascultă, recepție!“

Se mai observă că numai indicativul propriu este transmis cu ajutorul cuvintelor-cheie. În continuare convorbirea decurge de la sine: „Atențiune, YO4WE, aici YO3CDJ care revine. Bună dimineața, dragă prietene, și mulțumesc pentru chemare. Indicativul dumitale nu-mi este prea familiar, probabil că sîntem la prima noastră legătură. Să știi că vîi destul de bine ca tărie, iar modulația este foarte bună. Deocamdată nu este nici un fel de QRM pe frecvența noastră. Controlul dumitale aici este cinci-șapte, cinci-șapte. Numele operatorului este Nelu, pe litere: November-Echo-Lima-Uniform; November-Echo-Lima-Uniform. Condițiile de lucru aici sînt :

receptorul — o simplă conversie cu 8 tuburi, două etaje de amplificare în radiofrecvență, recepția în difuzor; emițătorul — patru etaje: oscilator Franklin, separator, dublor și un final de 20 de W input; modulația — anodică; antena — long wire. Cam asta ar fi! Acum îți dau microfonul; transmite, deci YO4WE, aici YO3CDJ, schimbat!“.

„Alo, YO3CDJ, revine YO4WE. Bună dimineața, dragă Nelule, mulțumesc pentru legătură, ca și pentru control. Într-adevăr, aceasta este prima mea legătură cu dumneata, legătură de care sînt foarte încîntat, și pe care în mod sigur îți-o voi confirma cu QSL-ul meu. Da; controlul pentru dumneata, aici pe litoral, în Constanța, este patru-șase, patru-șase; ești ușor interferat de cîteva stațiuni străine. Numele meu este Gogu, Gogu este numele meu și anume Golf-Oscar-Golf-Uniform, Golf-Oscar-Golf-Uniform. Ce să-ți mai spun dragă Nelu? Te rog nu uita să-mi trimiți OSL și dacă ești amabil transmite multe 73 lui YO3QO; pe el tot Nelu îl cheamă... Hotel-India*. Mă întîlnesc cu el aproape în fiecare sîmbătă după-amiază, pe 80 de metri, în telegrafie. Uite, m-a chemat foarte scurt, în telegrafie, amicul Costel, YO4ZF, din Măcin, cu cîteva momente mai înainte. Mi-am dat seama că dorește să intre și el în QSO-ul nostru. Deci, nu uita, Nelu, ca după ce termini să-i dai și lui manipulatorul sau, eventual, microfonul. Transmite, deci YO3CDJ pentru QSO, la microfon YO4WE, schimbat“.

„Atențiune QSO-ul, YO4ZF și YO4WE, revine YO3CDJ. OK, sută la sută tot mesajul dumatil, dragă Gogu și îți mulțumesc pentru salutările adresate celui alt Nelu. Am impresia că acum vii ceva mai bine ca prima dată, totuși n-aș putea să-ți dau cinci-opt. OK în legătură cu YO4ZF, Costel din Măcin. Nu-i dau nici un control momentan, căci nu l-am auzit încă. Deci transmite YO4ZF pentru YO4WE și YO3CDJ; schimbat“.

„Alo, QSO-ul, format din YO3CDJ și YO4WE, transmite pentru dumneavoastră YO4ZF. Bună dimineața, dragi prieteni. Eu vă aud la mine aici, în Măcin, excelent pe amîndoi, cinci-opt. Ceea ce este însă, interesant, cel puțin pentru mine,

* Cuvîntul „hi“ exprimă risul. Alți amatori preferă să ridă pur și simplu!

este că m-am apucat de foarte puțină vreme din nou de fonie, după un interval de mai mulți ani. DXCC-ul l-am realizat numai în telegrafie și am de gînd să-l reeditez și în fonie, iar asta cît mai curînd căci am și cu ce: nici nu se compară telefonia bandă laterală unică de azi cu telefonia cu modulație de amplitudine, obișnuită, pe care eu o îndrăgisem prin anii '60... Hotel-India. Dar să n-o lungesc prea mult și să dau microfonul lui Gogu. Transmite, te rog, YO4WE, pentru QSO, iar la microfon YO4ZF, schimbat“.

„Atențiune YO4ZF și YO3CDJ, transmite din nou YO4WE. Am recepționat de data aceasta foarte bine ambele mesaje, dragii mei. Eu n-aș mai avea nimic de spus, vă urez multe DX-uri interesante, multe 73 și toate cele bune; la revedere și la reauzire, Nelu și Costel. Mă duc pînă la radioclub să văd ce QSL-uri mi-au mai sosit. Încă o dată 73 și mult succes. Dau microfonul lui YO3CDJ. Aici stațiunea YO4WE, din Constanța, care termină un foarte plăcut QSO cu YO4ZF și YO3CDJ. La reauzire. Închid stația“.

„YO4WE, aici YO3CDJ. Ți-am recepționat întregul mesaj foarte bine, dragă Gogu. Ți transmit și eu la rîndul meu urări de bine, dumatil și familiei. Spune-le te rog, multe 73 din partea tuturor băieților de la club. Mulțumesc încă odată pentru frumoasa legătură. La revedere... Atențiune, YO4ZF, să-ți dau și ție bună dimineața, dragă Costele și totodată controlul: te recepționez foarte constant și puternic. De altfel, îmi spuneai rîndul trecut că ești pus pe fapte mari. Acum îmi dau seama că aveai dreptate. Ai o stație foarte bine pusă la punct; felicitări! Dar văd că m-am luat cu vorba și tot nu ți-am spus controlul, este cinci-nouă, nici mai mult, nici mai puțin! Nu mă pot opri să te felicit încă o dată pentru emisiunea ta. Cred că utilizezi un filtru cu cristal, nu? Să-ți dau acum microfonul să-mi povestești cîte ceva. Deci transmite, YO4ZF, te ascultă YO3CDJ, schimbat“.

„Atențiune, YO3CDJ, revine YO4ZF. Nelule dragă, te rog să nu mă mai lauzi chiar în felul ăsta; chiar dacă de fapt utilizez într-adevăr un filtru cu cristal, cu piesele pe care le-am văzut la tine anul trecut, tu ai putea să-ți faci ceva și mai bun! Fă-ți te rog, timp și vei vedea că rezultatele nu vor întîrzia să apară. Dacă vrei, pot să-ți trimit

schema; cred că o voi publica în revista noastră. Nici eu n-aș avea nimic pentru tine; 73, multe DX-uri și doresc să ne reîntîlnim cît mai curînd. YO3CDJ de YO4ZF, terminat“.

„Alo, YO4ZF de YO3CDJ, care revine pentru final. Dragă Costele din nou sută la sută mesajul tău, e și normal cu o astfel de stație ca a ta!... Cu toate acestea constat că pînă acum tot n-am primit QSL-ul tău. Poate mi-l trimiți pentru legătura de astăzi împreună cu schema pe care mi-ai promis-o. Așadar, legătura noastră de azi s-a încheiat, îți spun și eu multe 73 și la reuazire. Au lucrat stațiunile YO4ZF din Măcin și YO3CDJ din București. Sfirșitul legăturii“.

După ce v-ați dat seama și dumneavoastră, YO3CDJ și YO4ZF cunoscîndu-se de mai înainte, nu și-au mai transmis numele, și au trecut după schimbul de controale, direct la alte subiecte.

În general, trebuie reținut că legăturile în telefonie pot fi de cele mai multe ori ascultate în receptori obișnuiți de radiodifuziune (mai ales cele desfășurate în banda de 40 de metri) și în consecință va trebui să se acorde o deosebită atenție în alegerea cuvintelor și expresiilor, în construcția frazelor sau în abordarea problemelor. Să nu uităm că mulți radioamatori, astăzi frunțași, și-au făcut „ucenicia“ ascultînd tradiționalele QSO-uri de duminică, adevărate „mese-rotunde“ în eter, și prin urmare dialogurile noastre la distanță (hi) sînt menite să contribuie la educația noii generații de amatori,

Cît privește realizarea QSO-urilor în telefonie cu stațiile străine, este necesar să respectăm aceleași principii generale dar este imperios necesară cunoașterea unei limbi străine, dacă nu chiar a mai multora (engleză, rusă, spaniolă etc.). Acest lucru nu trebuie să vă sperie. Este suficient să vă însușiți cuvintele de bază și cîteva expresii de utilizare frecventă. După aceea vă veți perfecționa cunoștințele pe parcurs, în cadrul legăturilor. În orice caz, conversațiile din eter ale radioamatorilor au o culoare aparte, datorită prezenței destul de bogate a expresiilor din coduri, fiind destul de greu de urmărit pentru cei care nu sînt radioamatori și cunosc doar limba respectivă.

Să începem după, cum este și firesc cu apelul: „Hello CQ, CQ, CQ this is Romania calling: Yankee-Oscar-three-Charlie-Delta-Juliett, YO3CDJ; hello ten* meters, this is YO3CDJ Yankee-Oscar-three-Charlie-Delta-Juliett; CQ ten, CQ ten, CQ ten, this is YO3CDJ calling, amateur radio station YO3CDJ, Yankee-Oscar-three-Charlie-Delta-Juliett, and now YO3CDJ is standing by for any possible call; K someone, please; over“.

Traducerea liberă a acestui text este: „Alo, apel general, aici România, YO3CDJ; alo banda de zece metri, aici YO3CDJ; apel general în zece metri, cheamă stația de radioamator YO3CDJ, și acum YO3CDJ trece pe recepție pentru orice eventual apel; transmiteți, vă rog; schirbat“.

Citirea se face (într-o transcriere aproximativă) astfel: „helou sii-kiuu, sii-kiuu, sii-kiuu, vvis** iz Roumeiniă kooling: ianki, — oskă, — ffrii**, — ceaali, — deltă, — giuliet, uai-ou-ffrii-sii-dii-gei; helou ten miitaz, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, ianki-oskă-ffrii-ceaali-deltă-giuliet; sii-kiuu ten, sii-kiuu ten, sii-kiuu ten, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, kooling, amătă reidiou steișan uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, änd naau uai-ou-ffrii-sii-dii-gei iz steanding baai foreni posibäl kool; lei samuan pliiz; ouvă“.

De notat că vocalele sau diftongii **subliniați** se accentuează.

Iată și cîteva exemple de apeluri direcționale:

— CQ DX — se citește „sii-kiuu dii-ex“ sau „sii-kiuu deltă-exrei“. La un asemenea apel formula finală poate fi: „only DX, please“ citită „ounnli dii-ex, pliiz“.

— CQ Far East — „sii-kiuu faa riist“ (=apel general pentru stații din Orientul îndepărtat)

— CQ South America — „sii-kiuu saulf ämerikă“ (=apel general pentru stații din America de sud).

Să presupunem acum că o stație peruană a recepționat apelul lui YO3CDJ, vechea noastră cunoștință. În acest caz se poate formula următorul răspuns la apel:

* În funcție de banda pe care se lucrează, în loc de ten (=zece) se va folosi cuvîntul corespunzător: fifteen (=cincisprezece), twenty (=douăzeci) etc.

** transcrierea „vv“ și „ff“ pentru „th“ este cea mai apropiată, cu toate că s-ar putea să vi se pară neobișnuită.

Hello, Romania, YO3CDJ, YO3CDJ this is Perú, OA6SH, Oscar-Alpha-six-Sierra-Hotel, calling you ; YO3CDJ, YO3CDJ, YO3CDJ this is OA6SH, Oscar-Alpha six-Sierra-Hotel, Oscar-Alpha-six-Sierra-Hotel ; come in, please ; over“.

În traducere :

„Alo, România, YO3CDJ, aici Perú, OA6SH, care te cheamă, răspundeți vă rog, schimbat (de fapt „this is“ înseamnă „aceasta este“, iar „come in“ înseamnă „intrați“).

În transcriere fonetică :

„helou, Roumeiniă, uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, vvis iz Peruuu, ou-eei-six-es-eeici, Oskă-alfa-six-siera-houtel-oskă-alfa-six-siera-houtel, kam-in, pliiz, ouvă“.

Presupunând că a sesizat că este chemat de cineva, dar nu a înțeles complet indicativul, iată ce ar putea răspunde YO3CDJ :

„Hello, QRZ OA6, QRZ OA6, this is YO3CDJ returning. I am sorry, OM, but I did not copy your last call letters. Call me longer next time, please. So, OA6-Question Mark-Question Mark, this is YO3CDJ, standing by for you“

Traducerea : „Alo, QRZ OA6, aici revine YO3CDJ ; regret dragă prietene, dar nu am putut recepționa ultimele litere din indicativul dumitale. Cheamă-mă, te rog, mai lung rîndul următor (cînd vei reveni). Deci, OA6-semnul întrebării-semnul întrebării (OA6??), aici YO3CDJ care trece pe recepția dumitale“.

Pronunțarea :

„helou, kiuu-aa-zed ou eei-six, kiuu-aa-zed ou-eei-six, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei rităăning. Ajm-sori, ould mean, bat ai-didănt kopi io-laast kool-letăz. Kool-mii longă next-taaim, pliiz. Sou ou-eei-six-kuesciăan maak-kuesciăan maak, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei steanding-baai fo-iiu“.

Textul transmis de OA6SH :

„YO3CDJ, YO3CDJ, YO3CDJ this is OA6SH, Oscar-Alpha-six-Sierra-Hotel, Oscar-Alpha-six-Sierra-Hotel, Oscar-Alpha-six-Sierra-Hotel, Sierra-Hotel, Sierra-Hotel, Sierra-Hotel ; Oscar-Alpha-six--Sierra-Hotel, Sierra-Hotel, Sierra-Hotel. O.K now ? ; come in, YO3CDJ, over“, care înseamnă :

„YO3CDJ aici OA6SH ; acum e-n ordine ? transmite, YO3CDJ schimbat“ și se pronunță :

„uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, uai-ou-ffrii-sii-dii-gei vvis iz ou-eei-six-es-eeici, oskă-alfa-six-sieră-houtel, oskă-alfa-six-siera-houtel, oskă-alfa-six-siera-houtel, siera-houtel, siera-houtel, oskă-alfa-six-siera-houtel, siera-houtel, siera-houtel, ou-keei naau ? kam-in, uai-cu-ffrii-sii-dii-gei, ouvă“.

Reia microfonul YO3CDJ :

„Hello OA6SH, OA6SH this is YO3CDJ returning. Good morning, OM, and many thanks for coming back to my call. Excuse me for not being able to copy your call sign from the first. In any case I am very happy to get a new country, as I have never worked Perú before. Well ; your signals are rather good, say, RS four and six and I also have to tell you that it seems to me there is something wrong with your modulation. It must be a bad controlled voltage there. Try to check your rig there, if possible, OM. The name here is Nelu, Nelu, is the handle. I spell : November-Echo-Lima-Uniform, once again : November-Echo-Lima-Uniform, Nelu. I am working from the Capital City of Romania : București. I spell for you : Bravo-Uniform-Charlie-Uniform-Romeo-Echo-Sierra-Tango-India, București is my location. Now, the mike back to you, OM, and tell me how did you copy my transmission. OA6SH, this is YO3CDJ, over“.

În traducere, monologul lui YO3CDJ înseamnă :

„Alo OA6SH, aici YO3CDJ care revine. Bună dimineața, dragă prietene și multe mulțumiri pentru faptul că mi-ai răspuns la apel. Scuză-mă că nu am putut recepționa indicativul dumitale de la început. Oricum, sînt foarte fericit să am o țară nouă, fiindcă pînă acum eu nu am mai lucrat niciodată Perú. Da ; semnalele dumitale sînt destul de bune, să zicem RS patru-șase și trebuie să-ți mai spun că mi se pare că ceva nu este în regulă cu modulația. Trebuie să fie vre-o tensiune incorectă acolo. Încearcă să faci vre-un reglaj, dacă este posibil, dragă prietene. Numele aici este Nelu, Nelu este numele ca operator. Transmit pe litere : November-Echo... , încă odată : November... Lucrez din capitala României : București. Transmit pentru dumneata pe litere :

Bravo... București este poziția mea. Acum microfonul din nou la dumneata, prietene, și spune-mi cum ai recepționat emisiunea mea. OA6SH, aici YO3CDJ, schimbă!”

Pronunțarea:

„helou ou-eei-six-es-eeici, ou-eei-six-es-eeici, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei rităăning. Gud mooning, ould mean, änd meni ffanks fo-kaming beak tă-maai kool. Ixkiuuz-mii fo-not bii-ing eibäl tă-kopi io kool from-vvă fääst. In-eni keiz aim veri heapi tă-ghet ä-niuu kantri, äz-ai-heav nevă uääkt Peruu bifoo. Uell, io-signällz ä-raavvä gud, seel, aares foöä-rän-six eand aai oolou heav-tă-tell iuu vveat it-siimz-tă-mii vveä-riz samffing rong uivv-ioä-modiuleeişän. It-mast-bii ä-bead kântrould voutigi vveä. Traai tă-cek ioä-rig vveä, if-posibäl, ould-mean. VVă neim hiiä-riz Nelu, Nelu iz vvă heandäll. Ai-spell : nouvembä-ekou-liima-iuunifom ; uanns-äghen : nouvembä-ekou-liima-iuunifom, Nelu. Aim uääking from-vvă-keapitäll siti äv-Roumeiniä : Bucureşti. Aispell fä-iuu bravou-iuunifom-ceedi-iuunifom-roumiou-ekou-siera-teangou -indiä, Bucureşti iz-maai loukeeişän. Naau, vvä-maik beak tă-iuu, ould-mean, änd-tell-mii-haau-did-iu kopi mai-tränz-mişän. Ou-eei-six-es-eeici, vvis iz uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, ouvä“

Textul transmis de stația peruană în continuarea legăturii:

„Romeo, Romeo, YO3CDJ, OA6SH returning. Solid copy, Nelu and very good evening to you. I enjoy working Romanian stations very much and I have worked YO4WV just an hour ago. Now give me a short Romeo if you understand me O.K. Break!”

Traducerea:

„R, R, YO3CDJ, revine OA6SH. Recepție consistentă, Nelu și bună seara*. Îmi place foarte mult să lucrez stații românești; chiar acum o oră l-am lucrat pe YO4WV. Dă-mi acum un scurt R dacă mă înțelegi bine. Întrerupt!”

Pronunțarea:

„Roumiou, Roumiou uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, ou-eei-six-es-eeici rităăning. Solid-kopi, Nelu änd-veri gud-iiivning tu-iuu. Ai-ingioi uääking Roumeiniän steeişänz veri-maci eand aiv

* Vezi diferența de fus orar.

uääkt uai-ou-foöä-dabliuu-vii-geast-än-auä-rägou. Naau ghiv-mii ä-şoot Roumiou if iuu-andästeand-mii ou-keei. Breeik!”

Acum, ca urmare a întrebării puse de peruan, YO3CDJ are o scurtă intrare:

„Oh, nothing bad, go on, please. This is YO3CDJ, over“
„O, nimic nu deranjează, continuă, te rog. Aici YO3CDJ, schimbă“.

„Ou, naffing bead, gou on, pliiz. Vvis iz uai-ou“...etc.

Prin urmare OA6SH transmite mai departe după întrerupere:
„Romeo, thank you, YO3CDJ, this is OA6SH, Perú. Thank you again, Nelu. In the meantime I found out the fault: a control was in a wrong position. You are putting fair signals here, OM and I can give you a good five by seven. My name is Pedro: Papa-Echo-Delta-Romeo-Oscar, Papa-Echo-Delta-Romeo-Oscar, Pedro. The QTH here is: Arequipa, situated at some 100 miles away from the Bolivian border. I spell: Alpha-Romeo-Echo-Quebec-Uniform-India-Papa-Alpha. The equipment here is entirely home made: a phasing type SSB transmitter and a 14-tube double conversion superhet receiver. I am very proud of my three-element rotary beam. Now it has a heading of 50 degrees, that means we are working on the short path. Well, Nelu that is the story over here. Now, the aerial back to you, OM... etc.

Din nou traducerea:

„R, mulțumesc YO3CDJ, aici OA6SH, Perú. Îți mulțumesc din nou, Nelu. Între timp am găsit defecțiunea: un buton era într-o poziție incorectă. Plasezi aici niște semnale confortabile, prietene și-ți pot da un bun 5-7. Numele meu este Pedro: Papa-Echo-... QTH-ul aici este Arequipa, situat la vreo sută de mile de frontiera boliviană. Dau pe litere: Alpha-... etc. Aparatura aici este în întregime construită în casă: un emițător BLU cu defazare și un receptor super cu dublă schimbare de frecvență. Sînt foarte mîndru de antena mea directivă rotabilă* cu trei elemente. Acum aceasta are un azimut de 50 de grade, ceea ce înseamnă că lucrăm pe traseul scurt. Bun, aceasta ar fi chestiunea pe aici. Acum îți pasez antena prietene...“

Pronunțarea:

„Roumiou, ffeank-**iuu**, uai-ou-ffrii-sii-dii-**gei**, vvis iz cu-eei-six-es-**eeici**, Peruu. Ffeank-**iuu** aghen, Nelu. In-dă-miintaaim ai-faund aut-dă-foolt: ă-kăntroul uăz-in-ă-rong păzișăn. Iuuă-puting feeă signăllz-iiă, ould-mean, ănd-ai kean-ghiv-**iuu** ă-gud faaiv baai se-văn. Maai-neeim iz Pedro: papaa-ekou-deltă-roumiou-oskă. Vvă kiuu-tii-**eeici**-iiă iz-Are-kipa, sitiueetid ăt-sam-uan-handrid maailz-ăueei from-vvă-boliviăn boodă. Ai-spell: alfa-roumiou-ekou-kuebek-iunifom-**indă**-papaa-alfa. Vvi-ikuipmănt-hiă iz-intaiăli houm-**reeid**: ei-feeizing-taaip es-ez-**bii**-treanzmită eand ei-fcotiin tiuub dabăl-kănvăășăn-**siuup**ăhet risiivă. Aaim-veri-prand ov-maai ffrii-elimănt routări-**biim**. Naau it-heaz ă-heding ov-lifti digriiz vveat mînz uiiă-uăăking on-dă șoot-**paaff**. Uell, Nelu, vveats vvă stoori ouvă-hiîă. Naau, vvi-căriăl beak tu-**iuu**, ould-mean...

Iar acum ultimul cuvînt al lui YO3CDJ (nu am mai scris preambulul, acesta menținîndu-se același):

„...rather good reception, all the time, Pedro. It was a real pleasure to contact you. Of course I will confirm this QSO by a newly printed view QSL card and yours will be highly appreciated here. By the way, I need my last QSL for my WAA certificate. I hope your card will help me very soon in this matter. Now, Pedro, I am practically about QRT, I have nothing special to tell you more, I wish you all the best, a lot of good DX's and kindest regards to you and your family. Good bye, Pedro and see you later as soon as possible. Will be very glad to chew anytime the rag with you. OA6SH, this is YO3CDJ signing off, good night Pedro, go ahead!“

În traducere acesta este:

„... recepție destul de bună tot timpul, Pedro. A fost o plăcere să fac o legătură cu dumneata. Desigur voi confirma această legătură printr-un QSL-vedere nou tipărit; al dumitale va fi foarte prețuit aici. Apropos, mai am nevoie de un singur QSL pentru diploma WAA. Sper că QSL-ul dumitale mă va ajuta în această privință. Acum Pedro, sînt pe sfîrșite cu transmiterea, nu mai am nimic deosebit să-ți spun, îți urez toate cele bune, multe-multe DX-uri, cele mai bune

urări dumitale și familiei. La reauzire Pedro și să ne reîntîlim cît mai curînd posibil. Voi fi foarte bucuros să stau oricînd la taifas cu dumneata. OA6SH, aici YO3CDJ care termină; noapte bună, Pedro; transmite!“

Pronunțarea:

„Raavvă gud-risepșăn, ooll-dă-taaim, Pedro. It-uăz ă riăll plejă tă-kănteakt-**iuu**. Of-koos aill kănfăăm vvis-kiuu-es-**ou** baai ă-niuuli-printid viuu-kiuu-es-el-kaad ănd iooz uill-**bii** haili ăpriișieitid-iiă. Baai-vvă-ueei ai niid mai-laast kiuu-es-el-kaad fo-maai dabliu-**eei-eei** săătifikeeit. Ai-houp ioo-kaad uil-hellp-mii veri-**suun** in-diz-meată. Naau, Pedro aaim preaktikăli ăbaut kiuu-aa-**tii**, ai-heav naffing speșăll tă-tell-**iuu** mooă, ai-**uiș**-**iuu** ooll-dă-best, ă-lot ăv-gud-dii-**exiz** ăn-kaaindist rigaadz tu-**iuu** n-**ioo**-feamili. Gîd-baai, Pedro ăn-sii-**iuu** leeită ăș-**suun**-ăș-po-sibăll. Uill-**bii** veri-glead tă-**ciuu** enitaaim vvă-reag uivv-**iuu**. Ou-eei-six-es-**eeici**, vvis-iz-uai-ou-ffrii-sii-dii-**gei** saainng-oof, gîd-naait, Pedro, gou-ăhed“

Însfîrșit, finalul:

„Hello YO3CDJ, OA6SH for the final. Excellent copy for the last part of your message, negative for the rest, so I am afraid the conditions are changing. I enjoyed very much the opportunity to say a couple of words to you, Nelu. Many 73, good luck and best DX, OM. No trouble concerning my card to you. Once again all the best. YO3CDJ, this is Perú OA6SH, OA6SH; have a good time, Nelu; end of QSO“.

Traducerea:

„Alo, YO3CDJ, OA6SH pentru final. Recepție excelentă pentru ultima parte a mesajului, nu am recepționat restul, mă tem că propagarea se schimbă. M-am bucurat foarte mult de prilejul de a-ți spune cîteva cuvinte. Nelu. Multe 73, noroc bun și cele mai bune DX-uri, dragă prietene. Cît privește QSL-ul meu, fii fără grijă. Încă odată toate cele bune. YO3CDJ, aici Perú, OA6SH, OA6SH; cu bine, Nelu; sfîrșitul QSO-ului“.

Pronunțarea:

„Helou uai-ou-ffrii-sii-dii-**gei**, ou-eei-six-es-**eeici** fo-vvă-**faain**ăl. Exălănt kopi fo-vvă-laast paat ov-**ioo**-mesigi, negătiv fo-vvă-rest, sou aim-ăfreeid dă-kăndișănz aa-**ceeing**ing. Ai-**ingioid** veri-maci vvi-opătiiuuniti tă-**seei** ă-kapl-ăv-uăădz tu-

iuu, Nelu. Meni sevănti-ffrii, gîd-lak ăm-best dii-ex, ould-mean. Nou-trabăl kănnssäning maai-kaad tu-iiuu. Uanns-ăghen ooll-dă-best. Uai-ou-ffrii-sii-dii-gei, vvis iz Peruu ou-eei-six-es-eeici, ou-eei-six-es-eeici, heav ă-gud taaim, Nelu; end-ăf-kiuu-es-ou“

Pentru versiunea spaniolă transcrierea se dă doar la cuvintele a căror pronunțare prezintă dificultăți.

„¡Hola! cq, cq, cq; es aquí Rumania. Yankee-Oscar-tres-Charlie-Delta-Juliett, YO3CDJ, CQ diez, CQ diez, CQ diez, llamada general para diez metros, esta es la estación de radioaficionado YO3CDJ, Yankee-Oscar-tres-Charlie-Delta-Juliett; y ahora YO3CDJ revisa la banda por toda posible llamada; adelante, por favor; cambio“.

Textul în transcriere românească: (Traducerea se menține aceeași)

„Ola! se-ku, se-ku, se-ku; es aki RRumania. Ianki-oskar-tres-cearli-delta-hhuliet, igriega-o-tres-se-de-hhota; se-ku dies, se-ku dies, se-ku dies, iiamada hheneral para dies metros, esta es-la-estacion de rradioafisionado igriega-o-tres-se-de-hhota, ...; i-aora igriega-o-tres-se-de-hhota rrebisa* la-banda por-toda posible iiamada; adelante por favor*; cambio“.

CQ DX (se-ku de-ekis);

sólo DX, por favor (solo de-ekis, por-favor)

CQ para el Extremo Oriente (se-ku para...)

CQ para América Central (del Sur) (se-ku para Amerika sentral) „Atención, Rumania, YO3CDJ, es aquí OA6SH que contesta; adelante, por favor“ (atension, RRumania, igriega-o-tres-se-de-hhota, es-aki o-a-seis-ese-ace ke-kontesta; adelante, por-favor)

„¡Hola!, QRZ OA6, aquí YO3CDJ volviendo. Lo siento mucho, amigo mío, pero no he podido recibir las ultimas letras de su indicativo, y por eso tenga la bondad de darme una llamada más larga. Así, OA6 — interrogación — interrogación, aquí YO3CDJ para usted“. (Ola, ku-erre-seda o-a-seis, aki igriega-o-tres-se-de-hhota bolbien-do. Lo-siento mucio,

* Pronunțarea lui „v“ ca „b“, mai ales la începutul cuvintelor este caracteristică limbii spaniole.

... rresibir ... indikatibo ... bonda ... iiamada ... o-a-seis-interrogasion-interrogasion, aki igriega-o-tres-se-de-hhota para-uste)

„YO3CDJ, aquí OA6SH; ¿ es ahora OK? ¡ cambio!“ (igriega-o-tres-se-de-hhota, aki o-a-seis-ese-ace; es-aora o-kei? kambio!)

„¡Hola! OA6SH, es aquí YO3CDJ volviendo. Buenos días querido amigo y muchas gracias por haber contestando a mi llamada. Haga el favor de perdonar que no haya comprendido su indicativo desde el comienzo. En todo caso estoy muy feliz tener un nuevo país, porque hasta ahora no he trabajado ninguna estación peruana. Ahora bien; sus señales están bastante fuertes, por decirlo RS cuatro y seis y también debo decirle que su modulación no es todo perfecta. Debe que hay una tensión anormal. Intenta de verificar su transmisor allá si es posible, mi amigo. El nombre aquí es Nelu; Nelu es mi nombre. Deletreo: November-Echo-..., una vez más: November-... Estoy trabajando en la Capital de Rumania: București; debe decir como: Bravo-Uniform..., București es mi posición. Ahora el micrófono de nuevo a usted, querido amigo a dígame como puede seguir mi emisión. OA6SH, es aquí YO3CDJ, cambio“.

(ola! o-a-seis-ese-ace, es-aki igriega-o-tres-se-de-hhota bolbien-do. Buenos... kerido amigo i-muceas gracias por-aber... iiamada. Aga el-fabor... ke-no-aia... indikatibo... dezde el-komienso. Entodo... estoi mui-felis... nuevo, porke asta-aora no-e-trabahhado... estacion... sus-seniales... por-desirlo erre-ese... desirle ke... modulasion... ke-ai... berificar... alia... una-bes-mas... trabahhando... desir... posision... aora... de-nuevo a-uste... seghir...)

„Romeo, Romeo, YO3CDJ, aquí OA6SH de nuevo. Recepción óptima, Nelu y muy buenas noches. Me gusta muchísimo trabajar con estaciones rumanas; hace ya una hora que establecí QSO con YO4WV. Deme ahora un brevísimo Romeo si me entiende OK. I Break!“

(RRomeo... rresepsion... noces, mucisimo... trabahhar-kon-estassiones rrumanas; ase ia una-ora ke-establesi ku-ese-o kon igriega-o-kuatro-ube-duble ube... brebisimo RRomeo... okei. breik!)

„O, no se preocupe, todo está bueno; continua, por favor; aquí YO3CDJ, cambio“. (... por-fabor... aki...)
 „Romeo, muchísimas gracias, eso es OA6SH, Perú. Muchas gracias de nuevo, Nelu, Desde luego he descubierto el defecto: un botón tenía una posición incorrecta. Usted viene aquí con señales excelentes, amigo mío, y yo puedo darle un bueno cinco por siete. Mi nombre es Pedro: Papa Echo... El QTH aquí es Arequipa, que está a cerca cien millas de la frantera boliviana. Deletras: Alpha... Todo el equipo es completamente casero: un transmisor SSB con red de fasaje y también un receptor con 14 válvulas, doble conversión. Estoy muy orgulloso de mi antena directiva rotable con tres elementos que tiene ahora un acimut de 50 grados, esto quiere decir que nosotros estamos trabajando por el camino corto. Bueno, Nelu, así van las cosas por aquí. Ahora, le devuelvo a Usted la antena, mi querido...“

(RRomeo, mucisimas gracias... de-nuebo... e-descubierto... posicion... uste-biene aki... seniales exselentes... cinco... arekipa, ke... serca sien-millas... bolibiana... ekipo aki... rre-de fasahhe... rreceptor... katorse-balbulas... kombersion... orgullioso... directiba-rrotable... asimut de sinkuenta... kiere-desir... trabahhando... asi-ban... por-aki... debuelbo a-uste... mi-kerido)

„Recepción bastante buena, todo el tiempo, Pedro. Tanto gusto en encontrarle y sin falta confirmaré este agradable QSO por una tarjeta-QSL ilustrada, que yo he hecho imprimir hace poco tiempo y yo, a mi vez, apreciaré altamente la suya. A propósito, necesito el último QSL por mi certificado WAA. Espero que su tarjeta me ayudará en ese asunto. Ahora, Pedro, estoy por completo cerca de QRT, no tengo más algo particular, mis mejores deseos a Usted y a su familia. Un estrecho cordial de mano. ¡Hasta otra! Tendré siempre tanto gusto hablar con Usted, Nelu, OA6SH, aquí es YO3CDJ que termina. Buenas noches, Pedro. ¡ Adelante!

(... tarhheta-ku-ese-ele... io-e-ecio... ase... a-mi-bes... necesito... sertificabo ube-duble-a-a... serka-de-ku-erre-te... meh'iores... estrecio... asta-otra... ablar... buenas-noches...)
 ¡Hola! YO3CDJ, OA6SH con el final. Recepción muy bonita para la ultima parte de su mensaje, negativa por lo demas, así tengo miedo que las condiciones empzezan a cambiarse.

Muchas gracias por ese agradable contacto. Muy cordiales 73, os deseo mucha suerte y mejores DX. No se preocupe por la tarjeta. Todavía una vez los mejores exitos. YO3CDJ, OA6SH, que lo pase bien! Nelu. Fin de QSO. (...mensahhe, negaliba... kondisicnes empesan... setenta-i-tres... mu-cea... tarhheta... una bes... meh'iores... ke... ku-ese-o).

Textul în limba rusă este dat direct în transcriere românească. Este prezintă o legătură cu o stație sovietică.

„Vnimanie fsiem, fsiem, fsiem; vizivaiet Rumîniia; Ianki-Oskar-tri-Cearli-Delta-Giuliet, igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie; fsiem na-diesiti, fsiem na-diesiti, fsiem na-diesiti; zdies¹ igrek-o-tri-ță-de-ikratkăie, Ianki-Oskar-tri-Cearli-Delta-Giuliet; vizivaiet liubitelskaia radiastanția igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, i tiepier¹ igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie dlea-fsiehh napriiome, priiom!“

„CQ DX“ sună astfel: „Fsiem dal'nim radiastanțiam“. Un asemenea apel se poate încheia cu formula: „slușaiu tol'ka dal'nihh stanțiahh“.

Celelalte fraze-model sînt paralele cu versiunile în engleză sau spaniolă.

„Fsiem radiastanțiam Iujnai (țantral'nai Amieriki)“

„Vnimanie, rumînskaia radiastanția igriek-o-tri-ță-de-ikratkă-ie, vas vizivaiet Vladivastok, u-a-nol¹-em-șșca (UAØM Q); Uleana-Anna-nol¹-Mihhail-șșiuka, pieriedavaite pajalăsta“

„Alio, kiu-er-zed-u-a-nol¹, kiu-er-zed u-a-nol¹, vam advicaiet igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie. Ia ocen¹ sajalieiu a-tem, što miie nie-udalos paneat¹ pasliednihh buk¹ vașava pazivnova. Prașuvas vizivat¹ mienea dol'șă slieduiușșii ras. Itak, u-a-nol¹-vaprasitiel'nii znak-vaprasitiel'nii znak, zdies¹ igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie dlea-vas na priiome“

„Iagriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, gavari¹ u-a-nol¹-em-șșea, uleana-Anna-nol¹-Mihhail-șșiuka, Mihhail-șșiuka. Tiepier¹ poneali? Prașu-vas, igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, priiom“.

„Vnimanie, u-a-nol¹-em-șșea, zdies¹ snova igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie. Dobraie utra, daragoi apieratar i bal'șoie vam spasiba za-adviet. Izvinite mienea, što ia-nie-mok paneat¹ vașava pazivnova s-samava naceala. Va-fseakam sluceanie

ia ocen sșeasli¹ rabotat¹ novuiu stranu tak-kak s-Dal'nim Vastokam ia nikagda ranișă nie-rabotal. Da; vașî signalî davol¹na hharoșie, primierna cetîrie i sășt¹ i-ia tojă doljăn skazat¹-vam ŝto vașa maduleașîia nie allic¹naia. Vieriatna iest¹ tam niepravil¹naie napriejănie. Papitataites pravierit¹ pieriedatcik, iesli vazmojna, daragoi apierator. Imea zdiest¹ Nelu, Nelu maio imea; pa-bukvam: Novembăr-Ekou-Lima-Iunifoorm. Ia rabotaiu i-staliță Rumîni, București. Pieriedaiu pa-bukvam: Bravou-Iunifoorm-Cearli-Iunifoorm-Roumiou-Ekou-Șura-Teangou-Indiă; București maio miestannahajdienie. Tiepier¹ pieriedaiu vam mikrafon ŝto bî skazat¹ minie kak vî mienea slusaiete. U-a-nol¹-em-sșea, zdiest¹ igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, priiom¹.

„Raman, Raman, igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie zdiest¹ snova u-a-nol¹-em-sșea. Salidna prineal, daragoi Nelu i dobrîi viceer. Ocen¹ minie priiatna rabotat¹ s-rumînskimi radiastanșiiami, ia dajă rabotal s-igriek-o-cetîrie-dvainoie ve-ve rovna ceas tamu-na-zat. Daitie-minie karotkăi Raman iesli mienea hharoșo slišna. Breik!

„A, nicevo niepriiatna, pradaljaitie pajalăsta. Eta igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie. Priiom¹“

„Raman, blagadariu-vam igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, zdiest¹ u-a-nol¹-em-sșea. Ieșșio ras spasiba, Nelu. Tiem vriemieniem niedas-tatku ustranil: knopka bila v-niepravil¹nom palajăniî. Vașî signalî zdiest¹ sil¹niie i-ia magu dat¹ vam dobrîi kantrol¹ peat¹ i sășt¹. Maio imea Tolik; pa-bukvam: Tatiana-Olga-Lieanit-Ivan-Kanstantin. Miestannahajdienie zdiest¹ Ussuriisk, nahhadeașșeiesa okala sta kilamietraf at-Vladivastoka; pa-bukvam: Uleana-Sierghiei-Sierghiei-Uleana-Raman-Ivan-Ivan kratkăie-Sierghiei-Kanstantin. Radiastanșiiia zdiest¹ sopsvien-nava izdieliia: pierie-datcik adnapalosnava tipa s-fazirtuiușșiei sieli a tagjă cetîrnațatilampavii supergheteradinnii priiomnik z-dvainim prieabrazavaniiem ceastatî. Ia ocen¹ gordii maiei triohhălementnai napravliennai vrașșeatiel¹nai antennî. Tiepier¹ iei azimut dviesti vosim¹diseat (280) gradusaf, to-iest¹ mî rabotaiem pa-karotkamu putî. Nelu, eta, moi ras-skas zdiest¹. Pieriedaiu vam snova antennu, daragoi apieratar...“

„Davol¹na hharoșii priiom ișșio-vriemea, Tolik. Ocen¹ minie panravilas nașa sveaz¹ i ia abeazatiel¹na șliu vam maiu

navanapiecatannuiu kiu-es-el¹-kartac¹ku i vîsako ia ațăniu vașu. Kstati, minie ocen¹ nujăn vaș kiu-es-el¹ dlea-cehaslavațkava diploma ZMT. Nadieius ŝto vașa kartac¹ka minie pamojăt v-etam dielie. Tiepier¹, Tolik, ia prakticeski okala kiu-er-te, nicevo asobava dlea-vas nie imieiu, jălaiu vam ișșievo hharoșava, mnoga lueșihh De-ix-af; nailueșiiie pajălaniia vam i vașai siem¹i. Prașșeaite, Tolik, i da-novai skorai iștrieci v-efire. Budu oceni rat rabotat¹ kajdii dien¹ s-vami; u-a-nol¹-em-sșea, eta igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie; kanieț sveazi; spakoinai noci Tolik, pieriedavaite!“

„Vnimanie igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, zdiest¹ ieșșio-ras u-a-nol¹-em-sșea. Allic¹na prineal pasledniuiu ccast¹ vașai pieriedaci, no astal¹nova niet, i ia baius ŝto prahhajdienie pieriemienița. Vazmojnast¹ skazat¹ vam nieskalika slof — istinnaie udavol¹stvie. Mnoga siem¹discat-tri, jălaiu vam sșeasșiiia. Ne biespakoities a-kiu-es-el¹-kartac¹kie. Ieșșio-ras ișșievo hharoșava. Igriek-o-tri-ță-de-ikratkăie, zdiest¹ zakancivaiet u-a-nol¹-em-sșea; prașșeaite, Nelu; polnii kanieț sveazi“

„Attention! CQ, CQ, CQ; appel général, ici la Roumanie qui lance appel: Yankee-Oscar-trois-Charlie-Delta-Juliett, YO3CDJ; allô, dix mètres, appel bande dix mètres, ici YO3CDJ Yankee-Oscar-trois-Charlie-Delta-Juliett, et maintenant la station d'amateur YO3CDJ passe à l'écoute. Transmettez, s'il vous plaît!“

„Appel général DX“

„Seulement les stations DX, s'il vous plaît“

„Appel général pour l'Amérique Centrale (du Sud)“

Textul în transcrierea românească:

„Atansioⁿ, se-kü, se-kü, se-kü; apel-jeneral, isi-ia-rumani ki-lans-apel: iaⁿki-oskar-trua-șarli-delta-jüliet, igrek-o-trua-se-de-ji; aloo, di-metră, apel bandă di-metră, ..., e-meⁿt-naⁿ la-sta-sioⁿ damatör igrek-o-trua-se-de-ji pas-a-lekut. Traⁿsmete, silvuple“.

„Appel-jeneral de-ix“

„Sölmaⁿ le-stasioⁿ de-ix, silvuple“

„Apel-general pur-l'amerik santral (dü-süd)“

„Attention, la station roumaine YO3CDJ, ici OA6SH qu- vous appelle“

„Ataⁿsioⁿ, la-stasioⁿ rumenn igrek-o-trua-se-de-ji, isi o-a-sis-es-aș, ki-vuz-apel“

„Attention, QRZ, QRZ, ici YO3CDJ de retour. Je regrette, cher OM, mais je n'ai pas pu copier les dernières lettres de votre indicatif ; donnez-moi un long appel, la prochaine fois, s'il vous plaît. Alors, OA6-point d'interrogation, ici YO3CDJ qui vous écoute“

„Ataⁿsioⁿ, kü-er-zed, kü-er-zed, isi igrek-o-trua-se-de-ji dö rötuur. Jrögret, șer-o-emm, me-jne-pa-pü kopie le-dernier-letră dvoⁿtr-eⁿdikatif ; done-mua öⁿ-loⁿ-k-apel, la-proșenn-fua, silvuple. Aloor, o-a-sis pueⁿ-deⁿterogasioⁿ, isi igrek-o-trua-se-de-ji ki-vuzekut“

„YO3CDJ, ici OA6SH. J'espère que tout est O.K., maintenant ; donc transmettez s'il vous plaît, YO3CDJ“

„Igrek-o-trua-se-de-ji, isi o-a-sis-es-aș. Jespeer kö-tutetokei meⁿt-nanⁿ ; doⁿk traⁿsmete silvuple igrek-o-trua-se-de-ji“.

„Attention OA6SH, ici YO3CDJ de nouveau. Bon jour, cher OM, et merci beaucoup de votre appel. Je m'excuse de ne pas avoir bien compris votre indicatif du premier coup. En tout cas je suis très heureux de réussir un nouveau pays, parce que jusqu'à présent je n'ai jamais travaillé avec Pérou, moi. Bon ; vos signaux sont assez forts, disons RS quatre et six et je dois ajouter que votre modulation ne me semble pas être parfaite. Il s'agit probablement d'une tension mal réglée. Essayez de vérifier votre équipement-là, s'il est possible, OM. Le prénom de l'opérateur ici est Nelu. Je vous épèle : November-..., encore une fois :... Je travaille dans la capitale de la Roumanie : București. Je vous épèle également : Bravo-..., București, c'est ma position. Je vous rends maintenant le micro, cher OM pour me dire comment avez-vous reçu mon émission. OA6SH, YO3CDJ passe à l'écoute, transmettez s'il vous plaît“

„Ataⁿsioⁿ o-a-sis-es-aș, isi igrek-o-trua-se-de-ji dö-nuvo. Bon-juur, șer-o-emm, e-mersi-boku d-votr-apel. Jmexküüz d-nö-pa-avuar bien-köⁿpri voⁿtr-eⁿdikatif dü-prömie ku. Aⁿ-tu-ka jö-süi tre-z-örö dö reüsiir öⁿ-nuvo pe-i, parskö-jüska-prezan jne-jame-travai-*ie* avek peru, mua. Boⁿ ; vo-sinio soⁿ-t-ase-foor, dizoⁿ er-es katr-e-sis e jdua-ajute kö-voⁿtră modülasioⁿ n-mö-sa^m blă-paetră-parfet. Ilsaji probablămaⁿ düntaⁿsioⁿ mal regle.

Eseie d-verifie voⁿtr-ekipmaⁿ-la, sile-posiblă, o-emm. Lö-prenoⁿ d-loperatöör isi e-Nelu. Jvuzepel... aⁿkoor-ün-fua :... Jö-travaii dan-la-kapital dö-la-Rumani : București. Jvuzepel egalmaⁿ :... se-ma-pozisioⁿ. Jö-vu-raⁿ ment-naⁿ lö-mikro, șer-o-emm, pur-mö-diir komaⁿ-t-ave-vu rö^{sü} moⁿ-n-emisioⁿ. O-a-sis-es-aș, igrek-o-trua-se-de-ji pas-a-lekut, traⁿsmete, silvuple“

„Roméo, Roméo, YO3CDJ, OA6SH de nouveau. Réception solide, Nelu, et bon soir. Je suis bien enchanté de contacter des stations roumaines et je viens de travailler YO4WV il y a une heure. Maintenant, donnez-moi un court Roméo si vous pouvez me suivre O.K. Break !“

„... Résepsioⁿ-solid, Nelu, e-boⁿ-suar. Jö-süi bien-n-aⁿșaⁿte dö-koⁿtakte de-stasioⁿ-rumenn e-jvieⁿ-dö-travai-*ie* igrek-o-katră-dublă-ve-ve ilia ün-öör. Ment-nanⁿ, done-mua öⁿ-kuur-Romeo si vu-puve mö-süivrä o-kei. Breik !“

„Ö, tout est en ordre. Continuez, s'il vous plaît. Ici YO3CDJ, écoutez !“

„Öo, tuetaⁿ-n-ordrä. Koⁿtinüe, silvuple. Isi igrek-o-trua-se-de-ji, ekut“

„Roméo, grand merci, YO3CDJ, ici OA6SH de Pérou. Je vous en remercie, Nelu. Entre-temps j'ai localisé le défaut : un bouton était dans une position incorrecte. Vos signaux sont bien forts et je peux vous donner un bon contrôle de cinq par sept. Mon nom est Pedro : Papa-... Le QTH ici est Arequipa, situé à une centaine de milles de la frontière bolivienne. Je vous épèle... L'équipement ici est entièrement fabrication OM : un émetteur BLU à déphasage et un récepteur super à double changement de fréquence avec 14 tubes. Je suis très fier de mon beam à trois éléments. Maintenant il a un azimut de 50 degrés, ça veut dire que notre contact se déroule par la voie courte Oui, Nelu, voilà mon histoire, ici. Je vous passe maintenant l'antenne, OM...“

„... graⁿ-mersi... Jö-vu-z-aⁿ-römersi. Aⁿtră-taⁿ je-lokalize lö-defo : öⁿ-butoⁿ ete dan-z-ünⁿ pozisioⁿ-n-eⁿkorrekt. Vo-sinio soⁿ bien-foor e-ș-pö vu-done öⁿ-boⁿ kontrol de senk-par-set. Moⁿ-noⁿ e Pedro... Lö kü-te-aș isi e-t-Arekipa sitüe a-ünⁿ-saⁿtemⁿ-dö-mil dö-la-frontier bolivienn. Jvuzepel... Lekipmaⁿ-tisi e-t-aⁿtiermaⁿ fabrikasioⁿ-n-o-emm : öⁿ-n-emetöör beci-ü a-defazaaj e-öⁿ-reseptöör süper a-dublă-șajmaⁿ-dö-frekaⁿs

avek-katorz-tüb. Jö-süi tre-lieer dö moⁿ-biim a-trua-z-елеmanⁿ. Meⁿt-naⁿ il-a öⁿ-n-azimüt dö-seⁿkaⁿt dögre, sa-vö-diir kö-notră köⁿtakt sö-derul par-la-vua-kurt. Uii, Nelu, vuala moⁿ-n-istuar, isi. Jö-vu-pas meⁿt-naⁿ laⁿtenn, o-emm...“

„Réception assez bonne, tout le temps, Pedro. Il m'a fait réellement plaisir de vous contacter. Naturellement, je vais confirmer ce QSO par une carte-QSL illustré récemment imprimée et la vôtre sera bien appréciée ici. À propos, j'ai besoin d'une dernière carte pour mon diplôme WAA. J'espère que votre carte pourra m'y aider. Je suis maintenant pratiquement QRT, je n'ai plus rien à vous dire. Mes meilleures amitiés et bonne chance pour la chasse aux DX. Mes salutations les plus cordiales à vous et à votre famille. À bientôt, Pedro, et au plaisir de vous revoir. Je serais bien content de converser n'importe quand avec vous. OA6SH, ici YO3CDJ qui termine. Bonsoir, Pedro. Transmettez.“

“Resepsioⁿ-n-ase-bonn, tul-taⁿ, Pedro. Il-ma-fe reelmaⁿ pleziir dö-vu-koⁿtakte. Natürelmaⁿ, j-ve-koⁿfirme sö kü-es-o par-ünⁿ-kart-kü-es-el ilüstre resamaⁿ-t-e^m prime e la-vootră söra bieⁿ-n-apresie isi. A-propo, je-bözueⁿ dünn dernier kart puur-moⁿ-diplomm dublä-ve a-a. Jesper kö-votră-kart pura mi-ede. Jö-süi meⁿt-naⁿ praktikmaⁿ kü-er-te, jneplü-rieⁿ-n-avu-diir. Me-meiöör-zamitie e bonn şaⁿs pur-las o-de-ix. Me-salütasioⁿ le-plü-kordial a-vu e a-votră famii. A-bieⁿto, Pedro, e-o-pleziir dvu-rövuvar. Ş-söre bieⁿ-koⁿtaⁿ d-koⁿverse ne^mport-kaⁿ-t-avek-vu. O-a-şis-es-aş, isi igrek-o-trua se-de-ji ki-termin. Bon-suar, Pedro. Traⁿsmete.“

„Allô! YO3CDJ, OA6SH pour le final. Réception excellente pour la dernière partie de votre message, négative pour le reste, et par conséquent je crains que les conditions vont se modifier. Remerciements pour ce très agréable QSO, 73, amitiés et les meilleurs DX. N'avez aucune doute en ce qui concerne ma carte-QSL. Encore une fois bon succès. YO3CDJ, OA6SH, à tout à l'heure, Nelu! Fin du QSO“

„... pur-lö-final. Resepsioⁿ-n-exelan^t pur-la-dernieer-parti dö votră-mesaj, negativ pur-lö-rest, e-par-koⁿsekaⁿ jö kren kö-le-koⁿdi-sioⁿ voⁿ-sö-modifie. Römersimaⁿ pur-sö-tre-z-agreablä kü-es-o, sua-saⁿt-treez, amitie e-le-meiöör de-ix. Neie okünn-dut aⁿ-sö-ki-koⁿsern ma-kart-kü-es-el. Aⁿkoor-ünⁿ-fua boⁿ-sükse... atutalöör... feⁿdü-küeso“.

Notă: pronunțarea este astfel dată, încît frazele — prin microfon — să rezulte cit mai autentic. Microfonul nu este sensibil la diferențele dintre sunetele „s“, „f“, și adevărata pronunțare a grupului „th“, marcat aici cu „ff“. La fel stau lucrurile cu „z“, „v“ și „vv“. Cit privește pronunțările diferite ale unuia și aceluiași cuvînt, nu vă mirați prea mult, căci este vorba de specificul limbii engleze, unde nu există nici un fel de reguli fixe!

1.8 CODURI ȘI PRESCURTĂRI

De importanță vitală în traficul radiotelegrafic, codurile — dintre care codul Q a cunoscut cea mai mare răspîndire — servesc la vehicularea unei fraze întregi în numai trei litere. Pe lângă expresiile din cod — adevărată limbă internațională — pentru îmbogățirea fondului de idei exprimabile s-a statornicit uzul a numeroase cuvinte, îndeosebi sub formă abreviată, provenind din diverse limbi. Din acest jargon, folosit cu pricepere și mai ales inventivitate, se pot naște cele mai complexe propoziții, fără însă să se manifeste apăsătoarea povară a gramaticii! (hi!)

Codul Q

Expresiile din codul Q — pe care le veți găsi imediat mai jos — pot fi însoțite de „?“; „YES“ sau „NO“, aflate după expresia respectivă. De exemplu: „QRM?“; „QRM YES“ sau „QRM NO“. Acestea înseamnă: „Sînteți interferat?“, „Da, sînt interferat“, „Nu sînt interferat“.

Expresia	Semnificația interogativă	Semnificația afirmativă
QRA	Care este numele stației dv?	Numele stației mele este ...
QRB	La ce distanță aproximativă vă găsiți de stația mea?	Distanța aproximativă între stațiile noastre este de... mile marine (kilometri).
GRD	Unde vă duceți și de unde veniți?	Mă duc la... și vin de la...

QRE	La ce oră credeți că veți sosi la... (deasupra...) (locul) ?	Cred că voi sosi la... (deasupra...) (locul) la ora...
QRF	Vă reîntoarceți la... (locul) ?	Mă reîntorc la... (locul) sau Reîntoarceți-vă la... (locul)
QRG	Vreți să-mi indicați frecvența mea exactă (frecvența exactă a lui...) ?	Frecvența dv. exactă (frecvența exactă a lui...) este... kHz (sau MHz)
QRH	Frecvența mea variază ?	Frecvența dv. variază
QRI	Care este tonul emisiunii mele ?	Tonul emisiunii dv. este.. 1. bun 2. variabil 3. rău
QRK	Care este inteligibilitatea semnalelor mele (semnalelor lui...) ?	Inteligibilitatea semnalelor dv. (a semnalelor lui...) este 1. rea 2. mediocră 3. destul de bună 4. bună 5. excelentă
QRL	Sînteți ocupat ?	Sînt ocupat (Sînt ocupat cu...) Vă rog nu perturbați.
QRM	Sînteți interferat ?	Sînt interferat... 1. nu sînt deloc interferat 2. ușor 3. moderat 4. puternic 5. foarte puternic
QRN	Sînteți deranjat de paraziți atmosferici ?	Sînt deranjat de paraziți atmosferici (1 — 5 ca mai sus)
QRO	Să măsesc puterea emisiunii ?	Măriți puterea emisiunii.

QRP	Să micșorez puterea emisiunii ?	Micșorați puterea emisiunii.
QRQ	Să transmit mai rapid ?	Transmiteți mai rapid (...cuvinte pe minut).
QRR	Sînteți gata de a utiliza aparatură automată ?	Sîntem gata de a utiliza aparatură automată. Transmiteți cu viteza de ... cuvinte/minut.
QRS	Să transmit mai lent ?	Transmiteți mai lent (... cuvinte/minut).
QRT	Să încetez transmiterea ?	Încetați transmiterea.
QRU	Aveți ceva pentru mine ?	Nu am nimic pentru dv
QRV	Sînteți gata ?	Sînt gata.
QRW	Să-l înștiințez pe... că îl chemați pe... kHz(MHz)	Rugăm să-l înștiințați pe ... că îl chem pe... kHz (MHz).
QRX	Cînd mă veți chema din nou ?	Vă voi chema din nou la ora... (pe... kHz (MHz))
QRZ	Cine mă cheamă ?	Vă cheamă... (pe... kHz (MHz))
QSA	Care este tăria semnalelor mele (a semnalelor lui...)?	Tăria semnalelor dv. este 1. abia perceptibilă 2. slabă 3. destul de bună 4. bună 5. foarte bună
QSB	Tăria semnalelor mele variază ?	Tăria semnalelor dv. variază.
QSD	Manipulația mea este defectuoasă ?	Manipulația dv. este defectuoasă
QSK	Mă puteți auzi între semnalele dv ? În caz afirmativ vă pot întrerupe în timpul transmiterii ?	Vă pot auzi între semnalele mele; mă puteți întrerupe în timpul transmiterii.

QSL	Îmi puteți confirma recepția?	Vă confirm recepția	QTC	Cite telegrame aveți de transmis?	Am... telegrame pentru dv.
QSN	M-ați auzit (l-ați auzit pe... (indicativul de apel) pe... kHz (MHz))?	V-am auzit (l-am auzit pe... (indicativul de apel) pe... kHz (MHz)).	QTG	Îmi puteți transmite două linii a zece secunde fiecare, urmate de indicativul dv. de apel (repetate de... ori) (pe... kHz (MHz))?	Vă voi transmite două linii a zece secunde fiecare, urmate de indicativul meu de apel (repetate de... ori) pe... kHz (MHz)).
QSO	Puteți lua legătura cu... direct (prin intermediul lui...)?	Pot lua legătura cu... direct (prin intermediul lui...).		să transmită două linii a zece secunde fiecare, urmate de indicativul său de apel (repetate de... ori) (pe... kHz (MHz))?	Am cerut lui... să transmită două linii a zece secunde fiecare, urmate de indicativul său de apel (repetate de... ori) (pe... kHz (MHz)).
QSP	Puteți retransmite lui... gratuit?	Pot retransmite lui... gratuit.	QTH	Care este poziția dv. în latitudine și longitudine (sau în ori care mod de indicare)?	Poziția mea este... latitudine... longitudine (sau...).
QSQ	Aveți la bord un medic (sau pe... (numele persoanei))?	Am la bord un medic (sau pe... (numele persoanei)).	QTN	La ce oră ați plecat de la... (locul)?	Am plecat de la... locul (la ora...)
QSS	Ce frecvență de lucru veți utiliza?	Voi utiliza frecvența de lucru... kHz.	QTO	Ați ieșit din bazin (din port)? Ați decolat?	Am ieșit din bazin (din port). Am decolat.
QSU	Să transmit sau să răspund pe frecvența actuală (pe... kHz (MHz)) (în emisiune de clasă...)?	Transmiteți sau răspundeți pe frecvența actuală (pe... kHz (MHz)) (în emisiune de clasă...).	QTP	Veți intra în bazin (în port)? Veți ameriza (ateriza)?	Voi intra în bazin (în port). Voi ameriza (ateriza).
QSV	Să transmit o serie de V pe această frecvență (pe... kHz (MHz))?	Transmiteți o serie de V pe această frecvență (pe... kHz (MHz)).	QTQ	Puteți comunica cu stația mea utilizând codul internațional al semnalelor?	Voi comunica cu stația dv. utilizând codul internațional al semnalelor.
QSW	Îmi puteți transmite pe această frecvență (pe... kHz (MHz)) (în emisiune de clasă...)?	Vă voi transmite pe această frecvență (pe... kHz (MHz)) (în emisiune de clasă...).	QTR	Care este ora exactă?	Ora exactă este...
QSX	Puteți asculta pe... (indicativul de apel) pe... kHz (MHz)?	Ascult pe... (indicativul de apel) pe... kHz (MHz)	QTS	Puteți transmite indicativul dv. de apel pentru reglaj sau pentru a măsura frecvența dv. acum (la ora...)	Vă voi transmite indicativul meu de apel pentru reglaj sau pentru a măsura frecvența mea acum (la ora...) pe... kHz.
QSY	Să trec la transmiterea pe altă frecvență?	Treceți la transmiterea pe altă frecvență (pe... kHz (MHz)).			
QSZ	Să transmit fiecare cuvânt sau grupă de mai multe ori?	Transmiteți fiecare cuvânt sau grupă de două ori (de... ori).			

QTU	Care sînt orele între care este deschisă stația dv. ?	Stația mea este deschisă de la ora... la ora...
QTX	Puteți lăsa deschisă stația dv. pentru a menține legătura cu mine pînă la o nouă înștiințare din partea mea (pînă la ora...)?	Stația mea rămîne deschisă pentru a menține legătura cu dv. pînă la o nouă înștiințare din partea dv. (pînă la ora...).
QUA	Aveți noutăți de la... (indicativul de apel) ?	Iată noutățile de la... (indicativul de apel).
QUB	Îmi puteți da informații meteo privind... (locul)?	Iată informațiile meteo privind... (locul).
QUE	Puteți transmite în telefonie în limba..., dacă da, pe ce frecvență ?	Pot transmite în telefonie în limba..., pe... kHz.

Sisteme de raportare a recepției

Codul RST și RS (M)

R=inteligibilitate (=readability), QRK:

- 1=neinteligibil, nu se distinge nimic;
- 2=inteligibil din cînd în cînd, cîteva litere;
- 3=inteligibil cu greutate;
- 4=inteligibil fără dificultăți;
- 5=total inteligibil;

„R“ depinde de QRM, QRN, QSA, QSB, QSD.

S=tăria (strength), QSA*:

- 1=abia auzibil nu se înțeleg literele;
- 2=semnale foarte slabe, se distinge cîte ceva;
- 3=semnale greu auzibile, recepție dificilă;
- 4=tărie redusă, recepție cu o oarecare concentrare;
- 5=tărie potrivită, ușor de recepționat în lipsa parazitilor;

* Aprecierea QSA are totuși doar 5 trepte

- 6=tărie bună, recepție foarte ușoară;
 - 7=semnal tare;
 - 8=semnale foarte tari, ești nevoit să reduci volumul la receptor;
 - 9=semnale extrem de puternice, tărie ieșită din comun, difuzorul se „îndoaie“, casca „zboară“ de pe urechi;
- „S“ depinde de aparatură, de propagare, de distanță.
- T=calitatea tonului (tone), QRI*:
- 1=ton extrem de aspru, de curent alternativ pînă la 50 Hz;
 - 2=ton foarte aspru, ceva mai înalt, pînă la 150 Hz;
 - 3=ton „răgușit“ de curent redresat, dar nefiltrat;
 - 4=ton mai curat, de curent ușor filtrat;
 - 5=ton ușor muzical, cu brum;
 - 6=ton muzical, încă modulat cu curent alternativ;
 - 7=notă de curent continuu, cu un ușor bîzuit;
 - 8=notă de curent continuu, cu o urmă de bîzuit;
 - 9=tonul cel mai pur de curent continuu;

T=depinde de redresare și filtraj, eventual de alte cauze. Dacă tonul apare foarte stabil, avînd și un timbru special, provenind de la controlul cu cristal, se adaugă „X“ (xtal).

— Se adaugă „K“ în cazul parazitilor de manipulație „keyclicks“.

— Se adaugă „D“ în cazul alunecării de frecvență „drift“.

— Litera „U“ se adaugă în cazurile de instabilitate (lentă) de frecvență „unstable“.

— Litera „C“ se adaugă în cazurile de instabilitate (rapidă) de frecvență „chirpy“.

În cazul traficului de telefonie, controlul asupra tonului se suprimă; se descrie în schimb în mod amănunțit modulația. Pentru aprecierea modulației se mai folosește și sistemul

* Aprecierea QRI are totuși doar 3 trepte

RSM. Literele R, S păstrează aceleași semnificații, iar M (modulation) are 5 trepte :

- 1=modulație extrem de proastă, supramodulare, distorsiuni, emisiune total neinteligibilă ;
 - 2=modulație proastă, se disting cuvinte izolate ;
 - 3=modulație încă deficitară, inteligibilă ;
 - 4=modulație bună, persistă încă distorsiuni ;
 - 5=modulație excelentă.
- M depinde de aparatură, tipul de modulație, reglaj etc.

Exemple :

RST 569 = semnal total inteligibil, tăria bună, permițând o recepție ușoară, tonul cel mai pur din curent continuu.

RST 389 = semnal inteligibil cu greutate, de exemplu, din cauza manipulației defectuoase (QSD) ; semnal foarte tare, tonul foarte pur.

RST 48/59x= semnal inteligibil, tăria variind între foarte tare și potrivit (fenomenul de fading, QSB) tonul pur, control cristal.

RST 388 QRM= semnal inteligibil cu greutate din cauza interferențelor cu alte stații. Semnal foarte tare, tonul păstrează încă o urmă de bîzîit.

RS 57 = semnale telefonice total inteligibile, tărie bună.

În traficul de fonie se mai folosește să se dea în loc de, sau paralel cu controlul RS, cite o explicație amplă, în orice caz sugestivă : „semnal puternic dar acoperit de interferențe locale“ sau „vii slab dar perfect inteligibil, deci ai microfonul !“ etc. Numai în telegrafie se exprimă totul într-un mod condensat și ...telegrafic !

Codul de prescurtări folosite de radioamatori

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
A		
a	a	un, o
a	ampere	amper
aa	all after	(repeți) totul după...
ab	all before	(repeți) totul înainte de...
abc		lucrez numai cu stația programată
abl	able	capabil, în stare de
abi	about	despre ; circa
abv	abbreviate	atenție, (prescurtez)
abve	above	deasupra
ac	alternating current	curent alternativ
add	add	a adăuga, adaug
adj	adjust	reglaj, reglez
adr, ads	address	adresă
adv	advise	a aviza, avizez
ae, aer	aerial	antena
af	Africa	Africa
a few	audio frequency	audiofrecvență
after	a few	un pic de, cițiva
altern, af-tern, afton	after	după
age	afternoon	după amiază
	automatic gain control	reglaj automat al amplificării
agn	again	din nou, iarăși
ago	ago	în urmă cu... (ani, luni)
ahd	ahead	înainte ! (transmite)
ahoj	ahoj (cehă)	noroc, salutare
air	air	aer ; eter
air mail	air mail	poșta aeriană
ai	all	tot, toți, toate
almost	almost	aproape (de ex. : aproape perfect)
along	along	înainte !
also	also	de asemenea
always	always	întotdeauna
am	aeronautical mobile	mobii aeronautic
am	ante meridiem (lat.)	înainte de amiază
am	amplitude modulation	modulație de amplitudine
ami	ami (fr.)	prieten
ammtr	amperemeter	ampermetru
amp	amplifier	amplificator

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
amp, amps and ani	ampere, amperes and any	amper, amperi și vreun, vreo, niște, ceva; nici un, nici o; oricare, orice altul, alta răspuns antena
anr ans answ ant antitrip	another answer antenna —	antivox, dispozitiv de protecție contra pornirii voxului la semnalele din difuzor
app aprx ar ar	appreciate approximately amateur radio alright	a aprecia, apreciez aproximativ radioamatorism sfârșitul mesajului (vezi pag. 175)
are ars as as m as as ask asl at at end at first at least atu au aud ave	are amateur radio station aspettate (it.) aspettate (it.) as Asia ask above sea level at at end at first at least antenna tuning unit audibility automatic volume control avenue award auf Wiederhören (germ.) auf Widerschen (germ.)	ești, sintem, sinteți stație de radioamator așteptați (vezi pag. 175) așteptați un minut ca (și); întrucât Asia a întreba, întreb deasupra nivelului mării la (ora) la sfârșit la început cel puțin etaj de acord al antenei urmează fracții audibilitate reglaj automat al amplificării drum, cale; alee, bulevard diplomă; răsplată la reauzire
B		
b ba bad back	battery buffer amplifier bad back	baterie etaj separator rău, prost posterior, înapoi

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
band, bandx batt bc bei	band, dx band battery broadcasting broadcast interference	bandă, bandă de dx-uri baterie radiodifuziune perturbarea recepției de radiodifuziune
bel	broadcast listener	amator receptor de radiodifuziune
beno beos bep ber besta beus bd bd bda be beacon beam bec, becuz before begin bere best better between bi bi blo	be seeing you because beaucoup (fr.) broadcasting receiver broadcasting station because bad buenos dias (sp.) birthday be beacon beam because before begin before best better between basse fréquence (fr.) buffer beat frequency oscillator	voi căuta să vă reîntilnesc pentru că mult, mulți receptor de radiodifuziune post de radiodifuziune pentru că rău bună ziua zi de naștere a fi radiobaliză antena directivă pentru că înaintea a începe, încep înaintea cel mai bun, cele mai bune mai bun, mai bine între audiofrecvență etaj separator oscilator de bătaie
bias bi bjr bk bk bk bk, blk bkr big, bigd blv bn bn bn bn bn bn bn, bne	bias by bon jour (fr.) back black book break-in, breaking-in breaker, circuit-breaker blagodarii (rusă) believe been between brown bonne nuit (fr.) buenas noches (sp.) bon, bonne (fr.)	negativare de către; cu; lângă bună ziua posterior, înapoi negru carte întrerup; lucru în duplex întreruptor mulțumesc a crede, cred am fost între; repetați cuvântul dintre... brun noapte bună bun, bună

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
bnd	band	band
bo	both	ambii
book	book	carte
bott	bottle (=sticlă)	tub de emisie
box	post office box	căsuță poștală
boy	boy	băiat
bp	band plan	împărțire a benzii
bpm	Buchstaben pro Minute (germ.)	litere pe minut
breeze	breeze	adiere, briză
brg, brng	bearing	azimut
bright	bright	strălucitor, luminos
bs	back scatter	retrodifuzie
bsr	bon soir (fr.)	bună seara
bt	between	semn de separație (vezi p. 174)
bt	but	dar, însă
bte	bitte (germ.)	vă rog
btr	better	mai bun, mai bine
btwn	between	între
bu	buffer	etaj separator
bug	bug (=ploșniță)	manipulator mecanic semiautomat, cu contacte laterale
buk	book	carte
bulb	bulb	bec
bull	bulletin	buletin (săptăminal etc.)
bur, bure,	bureau	birou (de QSL-uri)
buro	busy	ocupat, prins
busy	but	dar, însă
but	by	de către; cu; lângă
by	by	înaintea
b4	before (4=four)	
C		
c	chirpy (=cu ciripit)	instabilitate de frecvență
c	si (sp.)	da
ca	Central America	America centrală
cal	calibration	etalonare
call	call	a chema, chem, apel, indicativ
call area	call area	district
call book	call book	lista stațiilor de radioamator
call sign	call sign	indicativ
calm	calm	calm, liniște (meteo)
can	can	a putea, pot
cant	cannot	nu pot

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
cap	capacitor	capacitor, condensator
card	QSL card	confirmare scrisă a legăturii
cb	call book	lista stațiilor de radioamator
cb	class B	clasă B
cb	citizens' band	banda de 11 metri
cb'er		persoană ce utilizează banda de 11 metri (în SUA)
cc	crystal controlled	pilotat cu cristal (cuart)
ccf	circuit	circuit
cd	card	QSL
cd	could	aș putea
cdx	condx, conditions	condiții (de propagare)
cet	Central European Time	ora Europei centrale (G.C.T. plus o oră)
cfd	confirmed	confirmat
clm	confirm	a confirma, confirm
clmg	confirming	confirmare, QSL
ch, chan	channel	canal
chat	chat	conversație, taifas
cheerio	cheerio	salutare, pa!
chirp(y)	chirp(y)	instabilitate de frecvență
ciao	ciao (it.)	la revedere, pa
city	city	oraș (mare)
ck	check	a verifica, verifică
ckt	circuit	circuit
cks	chokes	bobine de șoc
cl	close	a închide, închid
clbk	call book	lista stațiilor de radioamatori
clld	called	chemat
cldy	cloudy	noros
clear	clear	a lăsa liberă frecvența; senin
clg	calling	chemind
clix	key-clicks	paraziți de manipulație
cloud, cloudy	cloud, cloudy, cloudless	nor, noros, fără nori
cloudless		
club station	club station	stație de club, radioclub
cm, cmg	come, coming	veni, venind
cn	can	a putea, pot
cdx	dx conditions	condiții (de propagare)
cnt	cannot	nu pot
cnti, cnty	country	țară
enu?	can you	puteți?

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
cnvn	convention	convenție
c/o	care of	prin grija lui, via...
co	crystal oscillator	oscilator cu cristal
coax	coaxial cable	cablu coaxial
code	Morse code	alfabetul Morse
coil	coil	bobină
cold	cold	frig
come	come	a veni, viu
cond, condx	conditions	condiții de propagare
congrats	congratulations	felicități
conf, conts	continent(s)	continent(e)
contest	contest	concurs
conv	converter	convertor
cos, coz	because	pentru că
count	count	a conta, a fi valabil
country	country	țară
county	county	judet
covered	covered	acoperit
cp	counter poise	contra-greutate
cpi	copy	recepție, transcriere
cps	cycles per second	Hertzi
cq	seek you	apel general
cq	CQ Magazine	revistă de radioamatori (SUA)
cq A	cq Aurora	apel general în perioadele favorabile reflexiilor pe aurora polară
cq dx		apel general pentru stații îndepărtate
cq m	cq mir (rusă)	apel general în concursul mondial sovietic
cq ww	cq world wide	concurs organizat de revista CQ
crd	card	QSL (vezi pag. 95)
crossband	crossband	legătură în timpul căreia fiecare din parteneri lucrează pe altă bandă
crossmode	crossmode	legătură în timpul căreia fiecare din parteneri lucrează în alt mod de lucru
crf	cathode ray tube	tub catodic
cs	call sign	indicativ
est	Central Standard Time	GCT minus 6 ore
ct	center taped	cu priză mediană
cu	see you	la revedere, pa!
cua, cuagn	see you again	pe curînd din nou

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
cud	could	aș putea
cudnt	could not	nu aș putea
cul	see you later	pe mai tirziu
cum	come	a veni, vin
cupla	a couple of	citeva
cut	cut	tăia, tai
cuz	because	pentru că
cw	continuous wave	telegrafie A1 (vezi pag. 14)
cy	copy	recepție, transcriere
D		
d	down	în jos, mai jos
da	day	zi
dad	dad	tătic
daily	daily	zilnic
dark	dark	întuneric
day	day	zi
db	decibel	decibel
dubl	double	dublu
dc	direct current	curent continuu
den	direction	direcție
det	direct	direct
de	de (fr.)	(chemat) de...
dear	dear	dragă
deg, degs	degree, degrees	grad, grade
delay	delay	întârziere
denx	denx (rusă)	bună ziua
det	detection	deteecție
di	direction finder	receptor indicator de direcție
dif	difference	diferență
diff	difficult	difficil
dk	Dank, danke (germ.)	mulțumesc
did	deliver, delivered	a distribui, distribuit
dmi	do not mention it	cu plăcere, pentru puțin făcut
dn	done	în jos, mai jos
dn	down	să nu...
dnt	do not, don't	a face, fac
do	do	știre, informație
dope	dope	dragă
dor	dorogoj (rusă)	în jos, mai jos
down	down	știre, informație
dpe	dope	doctor
dr	doctor	dragă
dr	dear	

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
dry	dry	uscăt
ds	danke schön, danke sehr (germ.)	mulțumesc mult
dsb	double sideband	telefonie A3
dsnt	does not, doesn't	nu (face)
dsw	do swidaniã (rusã)	la revedere
driver	driver	etaj preamplificator
due	due	cuvinit
dull	dull	mohorit
dunno	do not know, don't know	nu știu
during	during	în timpul
dust	dust	praf
duz	does	face
dwn	down	în jos, mai jos
dwr	dobryj weöer (rusã)	bună seara
dx	distant expedition	stație la mare distanță
dxcc	dx century club	diploma celor o sută de țări
dx'er		vinãtor de dx-uri, dx-man
dxp, dxpdn	dxpedition	expediție dx
E		
e	east	est
ea	each	fiecare
early	early	devreme
earth	earth	pãmînt
east, eastern	east, eastern	est, estic
easy	easy	ușor, simplu
eco	electron-coupled oscillator	oscilator cu cuplaj electronic
eh	eh?	? (semnul întrebării)
ehf	extremely high frequency	frecvențele între 30 și 300 GHz
el, els	element, elements	element(e)
elbug	electronic bug	manipulator electronic
em	them	pe ei, lor
enaf, enuf	enough	destul
end	end	sfîrșit
eni	any	ceva, vreun, vreo, niște, nici un, nici o, oricare, orice
enibdi	anybody	oricine; cineva
enihw	anyhow	oricum
enl	enamelled	emailat
ent	entschuldigen (germ.)	scuzați
er, ere	here	aici
es	&	și

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
est	Eastern Standard Time	GCT minus 5 ore
et	estimated time of arrival	ora probabilã a sosirii
eld	estimated time of departure	ora probabilã a plecãrii
eu	Europe	Europa
evbd	everybody	oricare
evy	every	fiecare
ex	ex	ex — fost
except	except	în afarã de
exchange	exchange	a schimba, schimb
ez	easy	ușor, simplu
F		
f	frequency	frecvență
fa ir	fair	frumos, minunat (meteo)
fan	fan	microbist, amator pasionat
far	far	depãrtat
fb	fine business	treabã bunã, foarte bine
fd	frequency doubler	etaj dublor
fd	field day	zi de cîmp
fd	feed	a alimenta
fd	food	hranã
fd	feeder	linie de alimentare
fer	for	pentru
fel	field-effect transistor	tranzistor cu efect de cîmp
few	few	puțin
fi	frohes Fest (germ)	petrecere plãcutã!
fv	fox-hunting	vinãtoare-de-vulpi
fil	filament	filament
fluc	fine	superb, frumos, excelent
first	first	primul, prima
fit	fit	a adapta, potrivi, ajusta
five	five	cifra 5 (în RS, RST)
fixed	fixed	fixat
fld	field	cîmp
fld	filed	îndosariat
flr	floor	etaj
fm	from	de la
fm	frequency modulation	modulație de frecvență
fm tr	frequency meter	frecvențmetru
find	find	a gãsi
found	found	gãsit
friend	friend	prieten, prietenã
funny	funny	hazliu;
Firstclass Operators' Club	Firstclass Operators' Club	Clubul operatorilor de înaltã clasã

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
fog, foggy	fog, foggy	ceață, cețos
fone	telephony	telefonie
fonos	head-phones	căști
for	for	pentru
forget	forget	a uita, omite
foto	photograph	fotografie
foxes	foxes	vulpi; benzi de probă la teleimprimator
fox-hunting	fox-hunting	vinătoare de vulpi
fq	frequency	frecvență
fr	for	pentru
frd	friend	prieten, prietenă
freq	frequency	frecvență
frm	from	de la
frost	frost	ger
frq	frequency	frecvență
fs	forward scatter	difuzie directă
fsk	frequency shift keying	telegrafie F1
ft	frequency tripler	etaj triplor
ft	feet, foot	picioare, picior (305 mm)
fuli	full	plin; complet
fuse	fuse, fusible	siguranță fuzibilă
fwd	forward	în față, anterior
fyi	for your information	pentru informarea dv.
G		
ga	good afternoon	bună ziua (după ora 12)
ga	guten Abend (germ.)	bună seara
ga	go ahead	începeți, dați-i drumul
gain	gain	amplificare, câștig
gang	gang	grup de radioamatori
gb	good-bye	rămas bun
gba	give better address	dă-mi o adresă mai bună (decît în call book)
get	Greenwich Civil Time	Ora Y0 minus 2 ore
gd	good	bun, bună
ge	good evening	bună seara
genr	generator	electrogenerator
ges, gess	guess	presupun că
get	get	a primi, primesc
gg	going	mergînd, mers
gg	grounded grid	montaj cu grila la masă
gh	good hunting	vinătoare bună
gift	gift	cadou, dar
give	give	a da, dau
girl	girl	față

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
gi	good luck	noroc bun
gid	glad	bucuros
gim	good morning	bună dimineața
gmt	Greenwich Mean Time	ora medie * după Greenwich (folosit incorect în loc de gct)
gn	good night	noapte bună
gn	gone	plecat
gn	green	verde
gnd	ground	pămînt, sol
gng	going	mergînd
got	got	primit
gofta	got to	trebuie să
gp	ground plane	antena verticală
gp	group	grup
greetings	greetings	salutări
grid	grid	grilă
grs	groups	grupe (de telegramă)
gt	guten Tag (germ.)	bună ziua
gts	greetings	salutări
gud	good	bun, bună
guy	guy	ancoră de antena; om, tip, persoană
gv	gave	am dat, ai dat
gv	give	a da, dau
gvng	giving	dînd, transmițînd
H		
h	henry	henry
had	had	avut
half	half	jumătate
ham		radioamator emițător
ham shack	ham shack	cămărușa radioamatorului
ham spirit	ham spirit	spiritul de solidaritate al radioamatorilor
handle	handle	operator
happy	happy	fericit
happy new year		
year	happy new year	an nou fericit
has	has	are
have	have	am, ai, au
hd	had	avut
hd	hard	tare
hd	heard	auzit
hdg	heading	azimut

* Timpul mediu (sau astronomic) se măsoară de la amiază la amiază.

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
hdqtrs	headquarters	sediul, cartier general
he	he	el
hear	hear	a auzit, aud
hed	he would	el ar...
hej	hej (sued.)	salut!
hello	hello	alo, noroc!
her	her	al ei
het	heterodyne	heterodină
hf	high frequency	radiofrecvență; frecvențele între 3 și 30 MHz
hi		rîd, rîs
hi	high	înalț, superior
hi-fi	high fidelity	înalț fidelitate
his	his	al lui
hlo	hello	salut
hlv	hasta la vista (sp.)	la revedere
hm	him	lui, pe el
hm	home made	construit în casă
hoar-frost	hoar-frost	promoroacă
hobby	hobby	ocupație favorită
hold	hold	ținut
holiday	holiday	sărbătoare
home	home	acasă
homebrew,	homemade, homebrew, homemade	construit în casă
hope	hope	sper, speranță
hot	hot	fierbinte
hour	hour	oră
hp	haut parleur (fr.)	difuzor
hp, hpe, hpg	hope, hoping	sper, speranță, sperînd
hpi	happy	fericit
hpn	happen	a se întimpla
hq	headquarters	cartier general; sediu
hr	hear	a auzi, aud
hr	here	aici
hrd	heard	auzit
hrg	hearing	auzind
hrs	here is	iată
hrs	hours	ore
hrx	heureux (fr.)	fericit
hsc	High Speed Club	Clubul telegrafistilor viteziști
ht	high tension	înalț tensiune
hu m	hum	bîzuit; fișit
hurricane	hurricane	uragan
hv	high voltage	înalț tensiune
hv	have	am, aveți, au

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
lvnt	have not, haven't	nu am, nu aveți
lvy	heavy	greu, abundent
hw ?	how ?	cum [m-ați recepționat] ?
hws	how is ?	cum este ?
hwsat	how is that	cum vi se pare ?
hz	Hertz	Hertz
	I	
I	I	eu
I ?	I am	gata ?
I am	I am	eu sînt
I.A.R.U.	International Amateur Radio Union	Uniunea Internațională de radioamatorism
ic	integrated circuit	circuit integrat
ice	ice	gheață
ici	ici (fr.)	aici
if	if	dacă
if	intermediate frequency	frecvență intermediară
im	I'm	eu sînt
imă	imă (rusă)	nume
in	inch	țol (25,4 mm)
in	in	în
indoor	indoor	interior
info	information	informație
inpt	input	intrare; putere absorbită
irc	International Reply Coupon	cupon internațional de răspuns
irpt	I repeat	repet
is	is	este
is, isls	island(s)	insulă, insule
isb	independent sidebands	telefonie A3B
it	it	acesta; el, ea
I.T.U.	International Telecommunication Union	Uniunea Internațională de telecomunicații
iz	iz (rusă)	din
	J	
jk	jack	conector jack
job	job	profesie, ocupație
joy	joy	bucurie
jr	junior	junior, tînăr

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
K		
k	ey (=manipulator)	transmiteți
kc, kes, kc/s	kilocycle(s) per second	kilohertzi
kcps		
key	key	manipulator, cheie
keying	keying	manipulație
kHz	kilohertz	kilohertz
kit	kit	trusă, set
klix	key-clicks	paraziți de manipulație
klvb	que le vaya bien (sp.)	cu bine
kmd	kamerad (germ.)	coleg, tovarăș
kn	known	cunoscut
kn	key, not [others]	transmiteți (numai pentru stația deja angrenată în legătură)
knw	know	a cunoaște, cunosc
kō	klüō (rusă)	manipulator
kol	kolega (pol.)	coleg, tovarăș
kw	kilowatt	kilowatt
kwc	kware (rusă)	cuart
kwk	korotkowolnowik (rusă)	radioamator de unde scurte
ky	key	manipulator
L		
last	last	ultimul, ultima
lat	latitude	latitudine
late	late	târziu
later	later	mai târziu
lazy	lazy	leneș
lb, lbr	Lieber (germ.)	dragă
lf	low frequency	audiofrecvență
lf	low frequency	frecvențele între 30 și 300 kHz
lic	license	autorizație
lid	lid	operator slab
light	light	lumină
lightning	lightning	fulger
like	like	a plăcea, îmi place; ca și
lil	little	mic; puțin
link	link	cuplaj; bobină de cuplaj
line	line	linie
lis	licens (d)	autorizație, autorizat
list	list	listă
lite	light	lumină

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
lkg	looking	privind; avînd aspectul
lng	long	lung
load	load	sarcină
log	log-book	jurnal de stație; fișă de participare în concursuri
long	longitude	longitudine
long, longer	long, longer	lung mai lung
losses	losses	pierderi
love	love	dragoste
lp	long path	traseul lung (al undei radio)
lç	lonp q50	doresc să facem o legătură mai lungă
l		difuzor
ls	loud speaker	
lsb	lower sideband	bandă laterală inferioară
lsn, lstn	listen	a asculta, ascult
lt	low tension	joasă tensiune
ltr	letter	scrisoare
luck	luck	noroc
luf	lowest usable frequency	frecvență minimă utilizabilă
lv	low voltage	joasă tensiune
lv, lvg	leave, leaving	a pleca, plecînd
lw	low	scund, jos
lw	long waves	unde lungi
lw	long wire	antena „fir-lung“
lw	lone wolf (=lup singuratic)	dx-man independent
M		
m	metre, meter	metru
in	minute	minut
ma	miliampere	miliamper
made	made	construit, fabricat
mains	mains	rețea electrică
mani	many	mulți
map	map	hartă
max	maximum	maximum
may	may	a se putea, a fi permis
maybe	maybe	poate, probabil
mb	moon-bounce	reflexie pe lună
mb	meter-band	banda în metri
mc, mcs, mc/s, mcps	megacycle(s) per second	megahertz(i)
mcb	megacycles band	banda în megahertzi
mci	merci (fr.)	mulțumesc
mcw	modulated continuous wave	telegrafie A2

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
mdx		distanță maximă realizată de o stație portabilă sau mobilă (legătură pe u.u.s.)
me	me	pe mine, mie
mean	mean	mediu, mijlociu
meet	meet	a întâlni, întâlnesc
meg	megacycle	megahertz
member	member	membru
merry	merry	vesel
meter	meter	instrument de măsură; metru
mez	mitteleuropäische Zeit (germ.)	ora Europei centrale (GCT plus 1 oră)
mf	medium frequency	frecvențele între 300 și 3000 kHz
mf, mfd	microfarad	microfarad
mgr	manager	manager
MHz	megahertz	megahertz
mi	my	al meu, a mea
mic, mike	microphone	microfon
mid	middle	mijloc; mijlociu
mil	mil	miime de țol
mil, mils	miliampere(s)	miliamper(i)
mile(s)	mile(s)	milă — mile
mill	mill (=rișniță)	mașină de scris
min	minimum	minim
min(s)	minute(s)	minut(e)
misd	missed	omis, scăpat
miss	miss	domnișoară
mist	mist	abur, ceață
mistake	mistake	greșeală
mixer	mixer	etaj de amestec
mk	mark	semnal emis (în opoziție cu pauză)
mk	microphone	microfon
ml, mlg	mail, mailing	poștă, punere la poștă
mm	maritime mobile	mobil maritim
mn	minute	minut
mng	meaning	sens, înțeles
mng	morning	dimineată
mni	many	mulți
mnl	manual	manual
mo	moment	moment
mo	master oscillator	oscilator pilot
mod	modulation	modulație
mode	mode	clasă de emisiune

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
mom	moment	moment
month	month	lună (a anului)
more	more	mai mult
most	most	cel mai
mq!	moqnostx (rusă)	putere
mr	mister	domn
mr	merry	vesel
mrs	mistress	doamnă
ms	meteor scatter	reflexie pe urmele meteoriților
m/s	motor ship	motonavă
msg	message	mesaj, știre
msk	Moskwa	ora Moscovei (GCT+3 ore)
mst	Mountain Standard Time	GCT minus 7 ore
mt	mount	munte
mt	meter, metre	metru
much	much	mult
mud, muddy	mud, muddy	noroi, noroios
mut	maximum usable frequency	frecvență maximă utilizabilă
mum	mum	mămica
musl	must	a trebui să...
mw	medium waves	unde medii
mx	mieux (fr.)	mai bine
my	my	al meu
N		
n	no, not	nu
n	north	nord
na	North America	America de nord
name	name	nume
nb	nota bene (lat.)	țineți cont
nbfm, nbm	narrow band frequency modulation	modulație de frecvență cu bandă îngustă
nd	nothing doing	nimic de făcut, imposibil
near	near	lângă, aproape
need	need	a avea nevoie de
neg	negative	negativ
net	net	rețea
never	never	niciodată
new	new	nou
news	news	ziar; noutăți
next	next	următor; învecinat
ng	no good	rău

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
nice	nice	plăcut, dragut
nil, nlr	nil	nimic, zero
nite	night	noapte
nm	no more	nu mai
nm	nothing more	nimic altceva
nn	noon	amiază
no	know	a ști, cunoaște
no	no	nu
no	numero (lat.)	numărul...
noise	noise	zgomot
north, northern	north, northern	nord, nordic
not	not	nu
note	note	ton, notă
nr	near	lângă, aproape
nr	number	număr
nūs	nadeūsx (rusă)	sper
nvr	never	niciodată
nw	new	nou
nw	now	acum ; gata de recepție
O		
ob	old boy	prieten (amical)
obl	oblastx (rusă)	regiune
oc	Oceania	Oceania
oc	old chap	prieten (intim)
odx	odx	distanța maximă realizată de o stație fixă (legătură pe u.u.s.)
of	of	al ; de ; din
off	off	întrerupt, oprit
often, oft	often	adesea
ok	O.K., okay	perfect, foarte bine ; desigur, de acord
ol	old (lady)	doamnă (radioamatoare)
old	old	vechi, bătrîn
om	old man	prieten ; radioamator emițător
on	on	pornit, în funcțiune
on	on	peste, pe ; pe (data)
once	once	o dată
onli	only	numai
oōx	oōenx (rusă)	foarte
op	output	ieșire ; putere de ieșire
op	operator	operator
open	open	deschis
opg	operating	mod de a opera

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
opn	operation	operațiune
opr, ops	operator(s)	operator(i)
or	or	sau, ori
osc	oscillator	oscilator
ōst	ōstota (rusă)	frecvență
ot	old timer	radioamator veteran
otr	other	altul
our	our	nostru
out	out	afară
over	over	gata ; peste
ow	old woman	soție (radioamatoare)
own	own	propriu
P		
p	portable	portabil
p	pressure	presiune atmosferică
pa	pa! (rom.)	pa!
pa	power amplifier	amplificator de putere
pāt	prināl (rusă)	am recepționat
part	partly	parțial
pbl	preamble	preambul
pill	probably	probabil
pehu	prochu (rusă)	te rog
pcis	practices	îndemînare
pd	potential difference	diferență de potențial
pd	paid	plătit
pd	period	perioadă ; punct
pdc	pure direct current	notă pură de curent continuu
peak	peak	vîrf
pep	peak envelope power	putere de vîrf la înfășurătoare
percent	percent	procent
perhaps	perhaps	s-ar putea
phl	pomchi (rusă)	paraziți
phoney	phoney	radioamator fără autorizație (pirat)
pin	pin	picioruș de contact
pt	plug	ștecher, fișă
plate	plate	anod, anodic
pls	please	vă rog
plsr	pleasure	plăcere
pm	post meridiem (lat.)	după amiază

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
pm	phase (pulse) modulation	modulație de fază (impulsuri)
po	post office	oficiu poștal
pob	post office box	căsuță poștală
poor	poor	slab, redus
pp	push-pull	amplificator în contratimp
ppg	propagation	propagare
ppi	people	oameni
pr	pour (fr.)	pentru
prk	priëmnik (rusă)	receptor
prtbi	portable	portabil
psbl, psbli	possible, possibly	posibil
psd	pleased	mulțumit
pse	please	vă rog
psed	pleased	mulțumit
pst	prostitute (rusă)	scuzați
pst	Pacific Standard Time	GCT minus 8 ore
pt	part	parte, parțial
pt, pts	point(s)	punct(e)
ptp	peak-to-peak	vîrf la vîrf
pti	push-to-talk	clapă de comutare emisie-recepție
pwr	power	putere
px	press	presă
px	prefix	prefix
pzdr	pozdrawieniä	felicități
Q		
qaz		furtună, trebuie să închid stația
qhl	high low	vă caut de sus în josul benzii
qhm	high middle	vă caut de sus spre mijlocul benzii
qlf	left foot	încearcă și „transmite“ cu piciorul stîng, poate vei reuși mai bine (în glumă)
qlh	low high	vă caut de jos în susul benzii
qlm	midde low	de jos spre centrul benzii
qlz	lazy	mi-e lene (în glumă)
qmh	midde high	vă caut din centru spre susul benzii
qml	midde low	vă caut din centru spre josul benzii

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
qmt	mailing traffic	trimiteți mesajul prin poștă cere familial
qrac	gra copied	am recepționat numele și qth-ul dv. din legăturile anterioare
qra-fam		sistem de precizare a amplasamentului stațiilor de u.u.s.
qra-locator		
qrar	right	adresa din call-book este corectă
qrarn		adresa din call-book nu este corectă
qron		paraziți proveniți de la aparate electrice
qrpp		copii (în glumă)
qrrr		apel general de primejdie
qsl		confirmare scrisă a legăturii confirmat prin QSL
qsl'ed		trimiteți-mi qsl după ce-l veți primi pe al meu
qsl		nu-mi trimiteți qsl!
qsln	not	trimiți qsl după ce-l primesc pe al dv.
qslu	you	lucrat, făcut QSO
qso'ed		comunicări de interes general; revista A.R.L.L. (S.U.A.)
qst		cheamă-mă la telefon
qsuf		emisiune săptămînală de informare a radioamatorilor
qtc-dumical		repede
quick	quick	foarte, extrem de
quite	quite	
R		
r	right	recepționat corect
r		virgulă zecimală (3r5=3,5)
rac	rectified alternating current	curent alternativ redresat
rad	rad (rusă)	bucuros
rack	rack	dulap metalic (pentru aparatură)
rain	rain	ploaie
range	range	bandă, gamă
rare	rare	rar
ras	rien à signaler (fr.)	nimic de semnalat
ray	ray	rază
rc	radio club	radioclub

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
rc rcc	rag chew Rag Chewers' Club	conversație, taifas clubul radioamatorilor că- rorora le place să poarte conversații în eter
rcd	received	recepționat
rcr, rcvr	receiver	receptor
rd	road	cale, drum
rd	read	a citi, citesc
rd	red	roșu
rdn	radiation	radiație
rdo	radio	radio
re	re	despre
recd	received	recepționat
recorder	recorder	magnetofon
recr	receiver	receptor
reg	regular	normal; veritabil
regs	regulations	regulament
rem	remarks	observații
remote	remote	tele,- la distanță
remove	remove	a scoate, a îndepărta
rept	report	raport de recepție
res	resistor	rezistor, rezistență
reff	rectifier	redresor
return	return	întoarcere
rf	radio frequency	radiofrecvență
rfb	received fb	recepționat perfect
rig	rig	aparatură
ripple	ripple	murmur, susur
rite	write	a scrie, scriu
rite	right	exact, corect
rl	relay	releu
rm	room	spațiu, cameră
rms	root mean square	valoare eficace (a unei mă- rimi)
rmx	remarks	observații
rng	running	funcționare, mers
rockbnd	rockbound	controlat cu cristal
rok	received O.K.	recepționat perfect
rotary	rotary	rotabile
rprt	report	raport de recepție
rpt	report	raport de recepție
rptd	reported	descriș, raportat
rq	request	cerere, întrebare
rst	readability strenght tone	control R.S.T.

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
rt	round table	masă rotundă (legătură si- multană între mai mulți corespondenți)
rtbm	rotary beam	antena directivă rotabilă
rti, rttv	radioteletype	radioteleimprimare
ru	are you	ești?, sînteți?
ruf	rough	semnal aspru, prost filtrat
rx	receiver	receptor
ry	relay	releu
S		
's, s	's, s	(marchează pluralul)
s	south	sud
sa	South America	America de sud
sa	say	a spune, spun
sae	self-addressed en- velope	plic cu propria adresă
sase	self-addressed stam- ped envelope	plic cu propria adresă tim- brat
sayonara	sayonara (jap.)	la revedere
sc	short circuit	scurt circuit
screen	screen	ecran
sea	sea	mare (apă)
sec	second	secundă; al doilea
sed	said	spus
see	see	a vedea, văd
send	send	a trimite, trimis
servus	servus (germ.)	salutare!
set	set	ansamblu; set; complet
sez	says	spune
sgd	segodnă (rusă)	astăzi
sh	superhet	superheterodină
shd	should	ar, aș...
sheet	sheet	filă
shf	super high frequency	frecvență suprainaltă (3—30 GHz)
ssh	super-superheterodyne	receptor cu dublă schimbare de frecvență
ship	ship	navă
short	short	scurt
short skip	short skip	propagarea temporară pe distanțe relativ mici
shud	should	ar, aș...
shudnt	should not	nu ar, nu aș...

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
side	side	lateral ; latură
sig	signature	semnătură
sigs	signals	semnale
silence	silence	tăcere
silent	silent	tăcut
silent key	silent key	radioamator defunct
simo	simultaneously	simultan
since	since	întrucât ; începînd cu (data)
single	single	singur, unic
sk	silent key	sfîrșitul legăturii (vezi pag.175)
sk	socket	soclu, muță
sked	schedule	legătură programată
skip	skip	salt (al undelor în timpul propagării)
sl	see you later	pe mai tîrziu
slite	slight	ușor, slab
small	small	mic
sn	seen	văzut
sn	soon	curînd
sn	signal ; noise	semnal ; zgomot
snow	snow	zăpadă
so	so	asifel
so	south	sud
some	some	ceva, citva
sorry	sorry	regret
southern	southern	sudic
sp	short path	traseul scurt (al undei radio)
sp	spell	a transmite pe litere
sp	space	pauză, interval (vezi mk)
spb	spasibo (rusă)	mulțumesc
speed	speed	viteză
spk	speak	a vorbi, vorbesc
spkr	speaker	difuzor
sponsor	sponsor	fondator girant
sq	square	pătrat
sq	short qso	aș dori să facem o legătură scurtă
sqe	soobqenie (rusă)	comunicare
sr	senior	senior
sri	sorry	regret
srw	sorewnowanie (rusă)	concur
ss	ship station	stație de navă
ssb	single sideband	telefonie A3J (B.L.U.)
ssns gtgs	seasons greetings	salutări de sezon
st	street	stradă
sta	station	stație
stage	stage	etaj

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
stamps	stamps	timbre
star, starry	star, starry	stea, instelat
stdi	steady	stabil
stgs	stages	etaje
still	still	încă
stn, stns	station(s)	stație, stații
stop	stop	a opri, punct
storm	storm	furtună
strong	strong	puternic, tare
su	see you	pe curînd
sum	sum	sumă
sum	some	ceva, cîteva
sumbdi	somebody	cineva
sun, sunny	sun, sunny	soare, însorit
sure	sure	singur
svl	several	cițiva
svp	s'il vous plaît (fr.)	vă rog
sw	switch	comutator
sw	short waves	unde scurte
swl	short wave listener	radioamator receptor pe unde scurte
swr	standing waves ratio	raport de unde staționare
syn	synchronous	sincron
T		
tag	tag	contact de regletă
take	take	a lua, iau
take part	take part	a participa
talc	triple action level control	dispozitiv de compresie în r.f.
tank	tank	etaj final
tap	tap	priză (de bobinaj)
tape	tape	bandă, panglică
tb, tbs	tube(s)	tub(uri)
tbl	trouble	defecțiune
tda	today	astăzi
tell	tell	a spune
test	test	probă
test	contest	concur
ffc	traffic	trafic ; legături regulate
tg	telegraphy	telegrafie
tgsm	telegram	telegramă
th	th	(terminația numerelor ordinale)
that	that	că ; acela

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
the	the	-l, -a, -le (articol hotărît)
then	then	apoi, atunci; deci
there	there	acolo
they	they	ei, ele
thg	thing	lucru, obiect
this	this	acesta, aceasta
thot	thought	gîndit, crezut
thr	there	acolo
thru	through	prin
thunder	thunder	trăsnet
tll	till	pînă
time	time	împ
tjr	toujours (fr.)	întotdeauna
tk	take	a lua, iau
tk	thanks	mulțumiri
tku	thank you	vă mulțumesc
tm	traffic master	stație cap de rețea
tmr, tmw	tomorrow	miine
tnk	think	a gîndi, a crede
tnsmn	transmission	transmisiune
tnx	thanks	mulțumiri
to	to	la, către, spre; să
todi	today	astăzi
together	together	împreună
tök	toöka (rusă)	punct
tone	tone	ton
tonite	tonight	diseară
too	too	de asemenea; prea
top	top	extrem; vîrf
tow	towariq (rusă)	tovarăș
town	town	oraș (mic)
tp	telephony	telefonie
tpx	teperx (rusă)	acum
tr	there	acolo
tr	their	al lor
tr	transmit-receive	emisie-recepție
tr	transistor	transistor
trafo	transformer	transformator
trans	transmitter	emițător
trap	trap	trapă, circuit oprește-bandă
tri	try	a încerca, încerc
trix	tricks	procedee, șiretlicuri
trs	très (fr.)	foarte
trub	trouble	defecțiune
ts	this	acesta
ts	transistors	tranzistori
tt	that	că; acela

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
tt	that is	adică
tu	thank you	mulțumesc
tuned	tuned	acordat
tv	television	televiziune
tvi	television interference	perturbare a recepției de televiziune
twice	twice	de două ori
twin	twin	dublu
tx	transmitter	emițător
txi	transistor interference	interferență datorită aparatului tranzistorizate
	U	
u	up	în sus
u	you	tu, dumneata, dumneavoastră
u		sovietic
ua?	you agree?	de acord?
ud	you'd, you would	ați face
ufb	ultra fine business	foarte, foarte bine
uhf	ultra high frequency	frecvență ultrainaltă (300—3 000 MHz)
uk	United Kingdom	Anglia
uki	ultrakrótkie fale (pol.)	unde ultrascurte
ukv	ultrakrátké vlny (cehă)	unde ultrascurte
ukw	Ultrakurzwellen (germ.)	unde ultrascurte
		ulxtrakorotkie volny (rus.)
ul	you'll, you will	veți...
under	under	sub
undld	undelivered	nedistribuit
unhrd	unheard	neuzit
unit	unit	bloc, unitate, etaj, subansamblu
unknown	unknown	necunoscut
unlis	unlicensed	neautorizat
unstdi	unsteady	instabil
up	up	în sus
up to	up to	pînă la (o anumită valoare)
up to date	up to date	la zi, modern
ur	you are	sînteți, ești
ur	your	tău, dumneavoastră
urh	ultrarövidhullámok (ung.)	unde ultrascurte
urs	yours	al tău, al dumneavoastră

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
us	us	pe noi, nouă, ne
us	United States	SUA ; american
usb	upper sideband	bandă laterală superioară
use, using	use, using	a folosi, uz, utilizînd
usw	ultra short waves	unde ultrascurte (300— 3 000 MHz)
ut	universal time	ora universală (a meridia- nului zero), GCT
V		
v		etaj detector
v	volt	volt
v	versus	contra
v	von (germ.)	de la
va		sfîrșitul legăturii, sk
vac	volts a.c.	volți — curent alternativ
value	value	valoare, cost
valve	valve (brit.)	tub
var	variable	variabil
vb	very bad	foarte rău
vci	voici (fr.)	iață
very	very	foarte
vfb	very finebusiness	foarte, foarte bine
vfo	variable frequency oscillator	oscilator de frecvență varia- bilă
vfh	very high frequency	frecvențele între 30 și 300 MHz
via	via	via, prin, prin intermediul
visit	visit	a vizita; vizită
viz	videlicet	și anume, respectiv
vjo	viejo (sp.)	prieten
vl, vln	viel, vielen (germ.)	mult
vlf	very low frequency	frecvențele între 3 și 30 kHz
vlmtr, vltmtr	voltmeter	voltmetru
voice	voice	voce
vox	voice operated switch	comutator acționat vocal
vri	very	foarte
vs	vous, vos (fr.)	dv.; ai dv.
vx	vieux (fr.)	prieten
vxo	variable crystal oscil- lator	oscilator cu cristal cu frec- vență variabilă
vy	very	foarte

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
W		
w	watt	watt
w	west	vest
w	word(s)	cuvînt, cuvinte
wa	word after	cuvîntul după...
wac	worked all continents	lucrat toate continentele
want	want	a dori, doresc
warm	warm	cald
was	was	eram, era
wat	what	ce
watsa ?	what do you say ?	ce spui ?
wave	wave	undă
wavelength	wavelength	lungime de undă
way	way	mod; drum
waz	worked all zones	lucrat toate zonele
wb	word before	cuvîntul înaintea
wchi	wachi (rusă)	ale dv.
wd	would	aș, ar...
wd, wds	vord(s)	cuvînt, cuvinte
wea	weather	timp (meteo)
weak	weak	slab
wed	we'd, we would	am putea
week	week	săptămînă
well	well	bine; păi
when	when	cînd
west	west	vest
western	western	vestic
wet	wet	umed
wh	white	alb
when	when	cînd
who	who	cine
whr	where	unde
why ?	why ?	de ce ?
wid	with	cu
wide	wide	larg
wilco	will comply	mă voi conforma
wind, windy	wind, windy	vînt, vîntos
wire	wire	fir, sîrmă
wireless	wireless	fără fir; radio
wish	wish	urare, dorință; a ura
with	with	cu
wk	weak	slab
wk	week	săptămînă
wk	work	lucru, a lucra
wkd	worked	lucrat
wkg	working	lucrînd; lucru
wks	weeks	săptămîni

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
wl, wll	will	voi, vom, am să...
wn	when	cînd
wonder	wonder	a întreba, întreb
world	world	lume; mondial
wpm	words per minute	cuvintele pe minut
wpx	worked prefixes	lucrat prefixe
wra	wōera (rusă)	ieri
wrd	word	cuvînt
wri	worry	neliniște
write	write	a scrie, scriu
wrk	work	a lucra, lucru
wrls	wireless	fără fir; radio
wrong	wrong	rău, greșit
wsem	wsem (=tuturor) (rusă)	apel general
wt	what	ce
wl, wtt wtt	watt(s)	watt, wați
wud	would	aș, ar...
wv	wave	undă
wvl	wavelength	lungime de undă
ww	world-wide	mondial
wx	weather	timp (meteo)
wzw	wyzow (rusă)	apel

X

xciter	exciter	excitator
xcus	excuse	scuzați
xcvr	transceiver	transceptor (emițător-receptor)
xduc	transducer	transductor
xfrm	transformer	transformator
xmas	Christmas	Crăciun
xmsn	transmission	emisiune
xmtr	transmitter	emițător
xpect	expect	a aștepta, aștept
xper	experimental	experimental
xs		paraziți atmosferici
xtal, xtl	crystal	cristal
xtr	transmitter	emițător
xtra	extra	separat, în plus
xyl	ex young lady	soție

Y

yd, yda,	yesterday	ieri
yday		
year	year	an

128

Expresia	Cuvintele de origine	Semnificația
yes	yes	da
yet	yet	încă
yl	wife	soție
yl	young lady	radioamatoare tinăra
you	you	tu, d-ta, dv.; ție
yr	year	an
yr	your	tău, d-tale, dv.
yrs	yours	al tău, al d-tale, al dv.
Z		
z	Zero Meridian Time	ora meridianului zero (GCT)
zdr	zdrawstwujte (rusă)	salutare, noroc!
zedder	New Zealander	neo-zeelandez
zilch	zilch, nothing	nimic
zone	zone	zonă
zp	zapătaă (rusă)	virgulă
zwr	zawtra (rusă)	mine

Cifre

1st	first	primul, prima
2	to (two)	la, către, spre
2da	today	astăzi
2nd	second	al doilea, a doua
2nite	tonite, tonight	din seară; la noapte
3rd	third	al treilea, a treia
33		salutări cordiale (între radioamatoare)
4	for (four)	pentru
4get	forget	a uita, a omite
51		salutări familiei
55		mult succes
72		pace și prietenie
73		salutări
77		sper să ne întâlnim și personal
8	eat, ate	a mânca, am mâncat
88		dragoste și sărutări
99		dispari

9 Traficul radioamatorului

129

Alte semne

..	{ol (25,4 mm)
/	shilling
#	numărul ...
&	și

Lunile anului în limba engleză

Jan	January	ianuarie	Jul	July	iulie
Feb	February	februarie	Aug	August	august
Mar	March	martie	Sep	September	septembrie
Apr	April	aprilie	Oct	October	octombrie
May	May	mai	Nov	November	noiembrie
Jun	June	iunie	Dec	December	decembrie

Zilele săptămânii în limba engleză

Sun	Sunday	duminică	Thu	Thursday	joi
Mon	Monday	luni	Fri	Friday	vineri
Tues	Tuesday	marți	Sat	Saturday	sîmbătă
Wed	Wednesday	miercuri			

Alfabetul fonetic internațional

a	Alpha	alfa	n	November	nouembă
b	Bravo	braavou	o	Oscar	oskă
c	Charlie	ceaali	p	Papa	papaa
d	Delta	deltă	q	Quebec	kuebek
e	Echo	ekou	r	Romeo	roumiou
f	Foxtrott	foxtrot	s	Sierra	siera
g	Golf	golf	t	Tango	teangou
h	Hotel	houtel	u	Uniform	iuunifoom
i	India	india	v	Victor	viktin
j	Juliett	giuliet	w	Whiskey	uiski
k	Kilo	kilou	x	X-ray	exrei
l	Lima	lima	y	yankee	ianki
m	Mike	maik	z	Zulu	zulu

Numerele în limba engleză

0	zero,	ziărou,	21	twenty-one	tuenni-uan
	naught,	noot, ou			
1	one	uan	22	twenty-two	tuenni-tuu
2	two	tuu	23	twenty-three	tuenni-irii
3	three	ffrii	24	twenty-four	tuenni-fooă
4	four	fooă	30	thirty	ffăăti
5	five	faaiv	40	forty	footi
6	six	six	50	fifty	fiiti

7	seven	sevăn	60	sixty	sixti
8	eight	eeit	70	seventy	sevănti
9	nine	naain	80	eighty	eeiti
10	ten	ten	90	ninety	naainti
11	eleven	ilevăn	100	one hundred	uan-handrid
12	twelve	tuellv	135	one hundred and thirty-five	uan-handrid-ăn-ffăăti-faaiv
			258	two hundred and fifty-eight	tuu-handrid-ăn-fifti-eeit
			1,000	one thousand	uan-ffaauzând
14	fourteen	footiin	10,000	ten thousand	ten-ffaauzând
15	fifteen	fiftiin	100,000	one hundred thousand	uan-handrid-ffaauzând
16	sixteen	sixtiin	1,000,000	one million	uan-miliân
17	seventeen	sevăntiin	1,912	nineteen-twelve	naaintiin-tuellv
18	eighteen	eeitiin	1,925	nineteen-twentyfive	naaintiin-tuennifaalv
19	nineteen	naaintiin	1,970	nineten-seventy	naaintiin-sevănti
20	twenty	tuenni (tuenti)			

Alfabetul englez

a	eei	n	en
b	bii	o	oou (ăău)
c	sii	p	pii
d	dii	q	kiuu
e	ii	r	aa(r)
f	ef	s	es
g	gii	t	tii
h	eeici	u	iuu
i	aai	v	vii
j	geei	w	dabliuu
k	keei	x	ex
l	ell	y	uai
m	em	z	zed

Numerele în limba spaniolă

0	cero	(sero)	7	siete	
1	uno		8	ocho	(ocio)
2	dos		9	nueve	(nuebe)
3	tres		10	diez	(dies)
4	cuatro		11	once	(onse)
5	cinco	(sanko)	12	doce	(dose)
6	seis		13	trece	(trese)

- 14 catorce (katorsej)
- 15 quince (kinse)
- 16 dieciseis (diesiseis)
- 17 diecisiete (diesisiete)
- 18 dieciocho (diesiocio)
- 19 diecinueve (diesinuebe)
- 20 veinte (beinte)
- 21 veintiuno (beintiuno)
- 22 veinte y dos (beinte-i-dos)
- 23 veinte y tres (beinte-i-tres)
- 24 veinte y cuatro
- 30 treinta
- 40 cuarenta
- 50 cincuenta (sinkuenta)
- 60 sesenta
- 70 setenta
- 80 ochenta (ocenta)
- 90 noventa (nobenta)
- 100 cien (sien)
- 135 ciento treinta y cinco (siento treinta-i-sinko)
- 258 doscientos cincuenta y ocho (dosientos sinkuenta-i-ocio)
- 500 quinientos (kinientos)
- 1 000 mil
- 10 000 diez mil (dies-mil)
- 100 000 cien mil (sien-mil)
- 1 000 000 millón (milion)
- 1 912 mil novecientos y doce (mil nobesientos-i-dose)
- 1 925 mil novecientos veinte y cinco (mil nobesientos beinte-i-sinko)
- 1 970 mil novecientos setenta (mil nobesientos setenta)

Denumirile popoarelor de limbă spaniolă

LU	argentinu	(arhhentino)
CP	boliviano	(bolibiano)
CE	chileno	(cileno)
HK	colombiano	
TI	costarriqueño	(kostarrikenio)
CO	cubano	
HI	dominicano	
HC	ecuatoriano	
EA	español	(espaniol)
TG	guatemalteco	
HR	hondureño	(ondurenio)
XE	mejicano	(mehhikano)
YN	nicaragüense	(nikaraguense)
HP	panameño	(panamenio)
ZP	paraguayo	
OA	peruano	
KP4	puertorriqueño	(portorrikenio)

YS	salvadoreño	(salbadorenio)
CX	uruguayo	
YV	venezolano	(bencsolano)

Lunile anului în limba spaniolă

enero		julio	(hhulio)
febrero		agosto	
marzo	(marso)	setiembre	
april		octubre	
mayo		noviembre	(nobiembre)
junio	(hhunio)	diciembre	(disiembre)

Zilele săptămîinii în limba spaniolă

lunes		viernes	(hiernes)
martes		sabado	
miércoles		domingo	
jueves	(hhuebes)		

Alfabetul spaniol

a	a	o	o
b	be	p	p
c	se	q	ku
d	de	r	erre
e	e	s	ese
f	efe	t	te
g	hhe	u	u
h	ace	v	ube
i	i	w	ube-duble
j	hhota	x	ekis
k	ka	y	igriega
l	ele	z	seda
m	eme		
n	ene		

litere specifice : CH (ce), LL (Ñelic), (enie)

Lunile anului în limba rusă

ianvar ¹		i-iul ¹
fevral ¹		avgust
mart		sienteabr ¹
apriel ¹		akteabr ¹
mai		naibr ¹
i-iun ¹		diekabr ¹

Zilele săptămîinii în limba rusă

ponediel ¹ nik	(luni)	peatnița	(vineri)
tor ¹ nik	(marți)	subota	(sîmbătă)
sreda	(miercuri)	vaskriesien ¹ ie	(duminică)
chetvierg	(joi)		

B = W Ц = C Щ = Q Э = Ê
 Ж = V Ч = Ö Ы = Y Ю = Ü
 Й = J Ш = CH Ь = X Я = Ä

(vezi pag. 175)

0 nol ¹	30 trițăt ¹
1 adin	40 sorak
2 dva	50 pidieseat
3 tri	60 șazdieseat
4 cetirie	70 siem ¹ (di)seat
5 peat ¹	80 vosim ¹ (di)seat
6 șäst ¹	90 divienosta
7 siem ¹	100 sto
8 vosim ¹	200 dviesti
9 dievit ¹	300 trista
10 diesit ¹	400 cetiresta
11 adinațăt ¹	500 pietset
12 dvienațăt ¹	600 șässot
13 trinațăt ¹	700 siemsot
14 cetirnațăt ¹	800 vasiemsot
15 pietnațăt ¹	900 diviețset
16 șäsnațăt ¹	1 000 tisicea
17 simnațăt ¹	10 000 diesit ¹ tisic ¹
18 vasimnațăt ¹	100 000 sto tisic ¹
19 divietnațăt ¹	1 000 000 million
20 dvațăt ¹	1 912 tisicea diviețset
21 dvațăt ¹ -adin	dvienațăt ¹
22 dvațăt ¹ -dva	1 925 tisicea diviețset
23 dvațăt ¹ -tri	dvațăt ¹ peat ¹
24 dvațăt ¹ -cetire	1 970 tisicea diviețset
25 dvațăt ¹ -peat ¹	siemdiseat
26 dvațăt ¹ -șäst ¹	

Alfabetul fonetic în limba rusă

А — a	Anna	И — i	Ivan
Б — be	Baris	Й — ikratkäie	Ivan Kratkäi(e)
В — ve	Vasilii	К — ka	Kanstantin
Г — ghe	Grigorii	Л — el ¹	Lieanit
Д — de	Dmitrii	М — em	Mariiä
Э — ie	Ieliena	Н — en	Nikalai
Ж — jä	Jänea	О — o	Ol'ga
З — ze	Zinaia	П — pe	Paviel
Р — er	Raman	Ш — șa	Șura
С — es	Sierghiei	Щ — șșea	Șșiuka
Т — te	Tatiana	Ы — i	igriek
У — u	Uleana	Ь — meahkăi znak	Znak
Ф — ef	Fiodor	Э — e — abarotnäie	Emilliä
Х — hha	Hhariton	Ю — iu	Iurii
Ц — țä	Taplea	Я — ia	Iakaf
Ч — ce	Celaviek		

Notă: în telegrafie literele de mai sus se transmit după cum urmează:

Lunile anului în limba franceză

ianvier janvie	avril	juillet jülie	octobre	oktobră
février fevrie	mai me	août u	novembre	novambră
mars mars	junie jüe ⁿ	septembre	décembre	desambră
		septambră		

Zilele săptămânii în limba franceză

lundi lündi	mercredi merkrädi	vendredi vandrädi	dimanche dimanș
mardi	jeudi jüdi	samedi samdi	

Numeralele în limba franceză

0 zéro	zero	30 trente	trant
1 un	ön	31 trente et un	trante-ön
2 deux	dö	32 trente-deux	trant-dö
3 trois	trua	40 quarante	karant
4 quatre	katrä	50 cinquante	senkant
5 cinq	senk	60 soixante	suasant
6 six	sis	70 soixante-dix	suasant-dis
7 sept	set	71 soixante et onze	suasante-onz
8 huit	üit	73 soixante-treize	suasant-treez
9 neuf	nöf	80 quatre-vingt	katrä-ven ⁿ
10 dix	dis	81 quatre-vingt-un	katrä-ventön
11 onze	onz	82 quatre-vingt-deux	katrä-ventdö
12 douze	duuz	90 quatre-vingt-dix	katrä-ventdis
13 treize	treez	91 quatre-vingt-onze	katrä-ventonz
14 quatorze	katorz	92 quatre-vingt-douze	katrä-ventduuz
15 quinze	kenz	99 quatre-vingt-dix-neuf	katrä-ventdiz-nöf
16 seize	seez	100 cent	san
17 dix-sept	dı-set	101 cent un	santön
18 dix-huit	diz-üit	258 deux cents cinquante-huit	dö-san-senkant-üit
19 dix-neuf	diz-nöf	1000 mille	mil
20 vingt	ven ⁿ	10 000 dix mille	di-mil

21 vingt et un veⁿte-^on 100 000 cent mille saⁿ-mil
 22 vingt-deux veⁿ-dö 1 000 000 un million öⁿ-milioⁿ
 1912 dix-neuf cents douze diznöf-saⁿ-duuz
 1925 dix-neuf cents vingt-cinq diznöf-saⁿ-veⁿseⁿk
 1970 dix-neuf cents soixante-dix diznöf-saⁿ-suasant-dis

Alfabetul francez

a a	h aş	n en	u ü
b be	i i	o o	v ve
c se	j ji	p pe	w dublă-ve
d de	k ka	q kü	x ix
e ö	l el	r er	y igrek
f ef	m em	s es	z zed
g ge	t te		

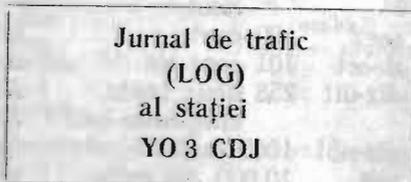
Notă: În trafic se mai pot auzi folosindu-se și alte sisteme de reprezentare fonică a literelor. Este foarte bine dacă sîntem familiarizați cu cit mai multe dintre ele; de utilizat însă, nu-l vom utiliza decît pe cel de la pagina 130, recomandat de Uniunea Internațională de Telecomunicații și devenit obligatoriu prin Regulamentul de radiocomunicații privind activitatea radioamatorilor din Republica Socialistă România.

I.9 JURNAL DE TRAFIC (LOGUL)

Ținerea la zi a jurnalului stației este o plăcută îndatorire a licențiarului radioamator. Răsfoind filele îngălbenite ale unor loguri vechi de foarte mulți ani — excelent material documentar pentru studiul propagării — retrăim clipele încordate petrecute în concursuri, ori de așteptare îndelungată pîndind un DX. În felul acesta radioamatorul își derulează filmul propriei sale pașuni, evocînd începuturile unor trainice prietenii.

Cum arată și cum trebuie completat acest document obligatoriu de stație?

Inscripția de pe copertă:



Modul de completare a rubricilor reiese din **modelul alăturat**. Numărul curent al legăturii este continuu, începînd cu înființarea unei stații și socotindu-se pînă la desființarea ei.

Durata legăturii (sau apelului) se consideră astfel:

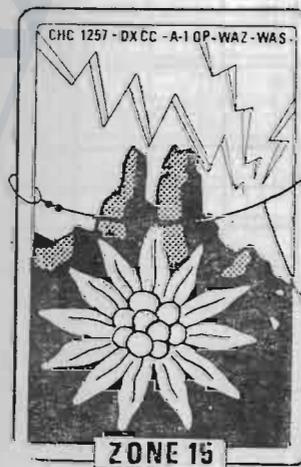
— (cînd nu s-a primit răspuns) se trece în log ora începerii primei tranșe de transmisie a apelului, precum și ora terminării ultimei tranșe de transmisie a apelului;

— (cînd s-a primit răspuns) se trece în log ora începerii primei tranșe de transmisie a apelului, precum și ora transmiterii semnalului de încheiere a legăturii (sk).

Rubricile E_a și I_a se completează cu valorile tensiunii anodice, respectiv intensității curentului anodic al etajului final al emițătorului, ori de cîte ori acestea variază cu mai mult de ±10%.

În concursurile scurte nu se mai completează coloana „chemat” și coloana „terminat”.

Jurnalul de stație se completează într-un singur exemplar.



AUSTRIA
OE5LX
 CP LEO MIS
 QTH WELS, Südtiroler Straße 12b
 TO RADIO **YO4AHE**
 Cont our **CW** - AM - SSB - QSO of
 Date **31-III-88** at **1820** GMT ur **RST 589**
 ca 16G - 60 - **40** - 20 - 15 - 10 - 2 m-Band
 TX: 10Q W RX: SR 600 Ant: G PL
 Vy 73 ea best DX!
TNX QSO
DR OM MIHOK
 cu agn!
 PST TNX QSL



1.10 SCHIMBUL DE QSL-URI

După cum arătam mai înainte, expedierea unui QSL este, într-un fel, o ultimă manifestare, după QSO, a poli-tejii radioamatoricești.

Orice radioamator caută să-și tipărească un QSL cât mai personal, care să poată fi colecționat cu plăcere de ceilalți parteneri radioamatori (și — de ce nu? — admirat și de alte persoane, neradioamatori), și care QSL, eventual, să

To radio To: Y04-2526

Confirming our QSO of 5 May 1965

at 12.50 GMT/CP time

On 21 MC

Ur sigs AM SSB CW : RST _____

Xmtr TX1+SB 10 watts input 100

Pcvt 2h Drake

Ant To 33 JR

Remarks TKS FER UR QSL

PSE QSL TNX Mi 83

73 OM from



fie inclus în montaje grafice demonstrative, publicate adeseori în ziare și reviste. Iată în paginile. 137—140 câteva QSL-uri mai reprezentative.

Dacă prin aspectul lor QSL-urile cunosc o deosebită diversitate, textele respective se încadrează toluși în câteva norme foarte ușor de însușit (vezi figura de la pag. 138 - 140).



Confirmation du Q S O ~~Fr~~ CW
 du 27-11 1963 à 18 h 00 GMT
 avec la station K1VSK sur 14 Mc/s
 reçue à la NOUVELLE - AMSTERDAM
 R 5 S 7 ~~Fr~~ T 9 O M Louis
 73s et Merci pour votre Q S L
 Q S L Bureau 5R8 - B P 587
 Tananarive, le 16-8-65
 VIC. 5R8BC, log manager de FB8ZZ

Station: SWL Y04-2525
 Opr: M. Iosif
Q.S.L. Bureau
P.O.Box 95
Bucarest
Rég. Populaire Roumaine

Mt.

După cum se vede, QSL-urile trebuie să cuprindă cel puțin: indicativul propriu, indicativul destinatarului, expresia „Confirming QSO” sau echivalentele sale, data, ora GMT, banda de frecvență în care a avut loc o legătura, controlul emisiunii, clasa de emisiune (de exemplu „ur ssb x my am” sau „2 x cw,” spre a reieși clar ce mod de lucru a utilizat fiecare), semnătura operatorului.

HELLO
 Mihail, YO3PI

THIS CONFIRMS OUR QSO OF:

DATE		GMT		
FEB	14	1970	18	53
MHz	Mod	R	S	T
3,5	X 2xSSB CW	5	9	/

THE RIG IN USE HERE:

Tx	Rx	ANT
60 W	12 tb	W3DZZ

x PSE QSL Box #1395 Bucuresti 5

MNI 73, CU AGN ES BEST Dx
 FROM NEL. YO3NN. *Nee*

YO DX CLUB AHC ARAC DIG EMC
 CHC FHC OCKENDEN ISSB
 QRP TOPS

În mod facultativ, pe QSL-uri mai pot apărea: numărul curent al legăturii, localitatea, adresa exactă, țara, continentul, zona radioamatoricească, aparatura utilizată, lista titlurilor sportive și a diplomelor deținute de operatorul respectiv, diverse formule de politete, texte de popularizare (pentru anumite diplome, locuri turistice, diferite aniversări etc.), observații.

Problema QSL-urilor a fost și va rămâne foarte controversată. Până când se va stabili de partea cui se află dreptatea (unii radioamatori vor să aibă legăturile confirmate în proporție de 100%, în timp ce alții n-au trimis în viața lor vreun QSL), este bine să ținem cont că nu absolut orice legătură are sens să fie neapărat confirmată (nu este vorba însă aici de DX-uri!), și cu toate că un QSL nu constituie un scop în sine, faceți totuși efortul de a expedia QSL-ul celui care vi-l solicită în mod expres, trimițându-și propriul QSL. Există o mulțime de motive pentru care partenerul are nevoie de QSL-ul dumneavoastră (o nouă țară, o nouă zonă, un nou prefix, o legătură pe altă bandă, în alt tip de emisiune, și pe o dată nouă etc.).

Cu DX-urile — o spunem din nou — este cu totul altceva. La un volum de câteva sute de legături pe zi, nimeni nu poate avea pretenția să i se răspundă rapid la QSL-ul trimis.

Spre a veni în sprijinul DX-man-ilor pentru a se confirma noile țări lucrate, s-a încetățenit practica ținerii evidenței QSL-urilor de către alte persoane decât operatorii. Aceștia se numesc QSL-managerei. Managerii, în baza copiilor după logurile stației DX pe care aceasta le trimite, confirmă legăturile înscrise în ele. Pentru a grăbi primirea QSL-ului mult așteptat, se poate apela direct la serviciile poștei (menționăm că radioamatorii din țara noastră, membri ai Federației Române de Radioamatorism, beneficiază de serviciile birourilor de QSL-uri ce funcționează în cadrul radiocluburilor județene).

Pentru a accelera și mai mult operațiunile respective, se obișnuiește să se introducă în plic, alături de QSL-ul destinat stației DX, încă un plic, pentru răspuns, cu adresa gata completată (SAE). Eventual, plicul pentru răspuns poate fi francaț cu timbre corespunzătoare, în care caz poartă de-

numirea SASE în jargonul radioamatoricesc. În lipsa timbrelor din țara respectivă, se introduce, pe lângă plicul de răspuns, un cupon internațional de răspuns (SAE+IRC).

Uneori chiar în timpul legăturii stațiilor DX își dau adresa sau indică ce manager au (de exemplu: „PSE QSL VIA UAICK“).

Adresele managerilor și listele DX-urilor deservite de aceștia se modifică în permanență și de aceea nu este cazul să le dăm aici. Pentru aceasta urmăriți rubricile DX din revistă și emisiunile de QTC din 7 MHz, în fiecare duminică la ora 10. De altfel vă puteți adresa oricând Federației Române de Radioamatorism, București, Sectorul 6, str. Dr. Staicovici nr. 44, telefon 37.05.13, sau căsuța poștală 1395, București, oficiul poștal 5.

Cei ce doresc o documentație mai completă, se pot abona la un buletin DX, de exemplu „DX — NEWS SHEET“, editat de radioamatorul Geoff Watts, 62 Belmore Rd. Norwich Nor. 72 — T, Anglia. Acest buletin mai cuprinde informații detaliate privind expedițiile DX, propagarea pe zone etc. DX — NEWS SHEET apare săptămânal, iar costul abonamentului este de circa 10 IRC pe trei luni.

1.11 DIPLOME CONFERITE RADIOAMATORILOR

Diplomele radioamatoricești nu dau anumite drepturi, cum s-ar putea crede la prima vedere, ci dovedesc doar îndeplinirea unor performanțe: lucrat cu un anumit număr de stații, țări, zone, continente; lucrat cu stații dintr-o anumită zonă, țară, regiune, oraș; lucrat cu stații membre în diferite grupuri sau organizații; lucrat cu stații ale căror indicative au anumite prefixe sau sufixe (de exemplu diploma 3BCC, pag. 145); recepționat mesaje telegrafice la viteze mari etc. toate acestea trebuie realizate într-o anumită perioadă, pe anumite benzi, în anumite clase de emisiune și primind anumite controale. De asemenea, nu de puține ori, se eliberează diplome comemorative.

Este interesant de știut că numeroși radioamatori întrețin un adevărat cult al diplomelor. Există o serie de clu-

THE BLACK CATS CLUB		3 BCC AWARD	
THIS CERTIFIES THAT <u>YO3NN</u>	CALL <u>YO3NN</u>	NAME <u>Mihail Iosif</u>	CQC # <u>1501</u>
HAS KEPT THE HONOR OF ACQUIRING	ALL <u>OV</u>	IA <u>3 BCC</u>	TOSHIIKO DOHI
3 BCC AWARD	NR: <u>138</u>	DATE: <u>April 24, 1968</u>	Issued by
		TOSHIIKO DOHI	

buri de radioamatori (AHC, ARAC, CHC, DIG) în care pot fi primiți doar acei radioamatori ce dețin un număr mai mare sau mai mic de diplome.

Ce trebuie cunoscut despre o diplomă :

- 1 — forul care o instituie și adresa sa exactă ;
- 2 — ce categorii de radioamatori o pot obține (orice radioamator, numai radioamatorii emițători, numai radioamatorii receptori, numai membrii unui anumit club etc.) ;
- 3 — data de la care (perioada în care) sînt valabile legăturile pentru diploma respectivă ;
- 4 — clasele de emisiune obligatorii ;
- 5 — benzile obligatorii de utilizat ;
- 6 — condițiile concrete care trebuie să fie realizate ;
- 7 — termenul în care se poate face cererea de diplome ;
- 8 — taxa pentru obținerea diplomei ;
- 9 — modul de întocmire a cererii de diplomă ;
- 10 — modul de dovedire a realizării condițiilor cerute (prin anexarea QSL-urilor sau prin vizarea logului de către responsabilii locali de diplome).

De obicei, diplomele se eliberează diferențiat, ca dificultate, pentru radioamatorii situați mai departe de țara sau zona respectivă. Este de asemenea uzual ca diplomele să se elibereze pe clase în funcție de benzi, tip de emisiune, realizarea cantitativă a cerințelor diplomei etc. Iată în paginile 147—148 modul de completare a unei cereri de diplomă (pe față și pe verso).

Condițiile diplomelor se publică în revistă și se comunică prin QTC-ul duminical ; eventual, federația editează broșuri în acest sens.

Prezentăm pe scurt condițiile de obținere a diplomelor românești.

Diplomele YO se eliberează atât radioamatorilor emițători cît și receptorilor. Pentru aceasta se întocmesc loguri ce se expediază Comisiei de diplome și QSL-uri din cadrul F.R.R. În prealabil responsabilul local de diplome vizează logul confruntînd QSL-urile solicitantului cu datele înscrise în acesta.

ROMANIAN AMATEUR RADIO FEDERATION

București, the 5 th of June" 72

To the Award Manager
of TRAC, Box 699
Karaköy, Istanbul, Türkiye

The Romanian Amateur Radio Station
YO3YZ

Operated by
Nicu Neacșu

has the pleasure to apply for
TA — 10 Diploma

Enclosed there are :

- a log extract with **10 QSO's**
- a number of — **QSL cards**
- an amount of **10 IRC's**

All the above mentioned items have been checked and found in total accordance with the award rules.

Any correspondence to be addressed to :

ROMANIAN AMATEUR RADIO FEDERATION

P. O. Box 1395
București 5
Romania

Waiting your kind answer we remain

sincerely yours,

indicativ și semnătură

Federation Secretary General

indicativul și semnătura
responsabilului de diplome
județean

indicativul și semnătura
responsabilului de diplome
pe țară

District Awards Manager

YO Awards Manager

YO AD (YO All Districts) Diploma districtelor YO

Se acordă pentru legături cu districtele românești de la YO2 la YO9, realizate după 1 ianuarie 1960, astfel:

Clasa I 8 districte; 10/6/3 stații din fiecare district
Clasa a II-a 6 districte; 6/4/2 stații din fiecare district
Clasa a III-a 4 districte; 3/2/1 stații din fiecare district

Prima cifră se referă la radioamatorii amplasați în zonele CQ 15, 16 și 20; a doua — 14, 17, 21, 33, 34; a treia la restul lumii.

YO AM (YO Alma Mater) Diploma jubileului universității București

Se acordă pentru legături cu stații YO după 15 iulie 1964, încât să se realizeze un anumit punctaj potrivit tabelului:

Zona solicitantului	Punctajul necesar	Puncte acordate pentru un QSO pe o bandă dată				
		3,5	7	14	21	28
15, 16, 20	60	3	1	1	4	8
14, 17, 21, 33, 34	40	4	2	1	3	6
restul lumii	20	8	3	1	2	4

YO BZ (YO Balkan Zone) Diploma Zonei Balcanilor

Se acordă pentru legături cu Bulgaria, Grecia, Irakliou (Creta), Dodekanissou, Turcia Europeană România, Iugoslavia, Albania după 1 ianuarie 1960.

Clasa I 6/5 țări 18/10 districte

Clasa a II-a 5/4 țări 15/8 districte

Clasa a III-a 4/3 țări 12/6 districte cuprinzând cel puțin 6/3 districte YO. Prima cifră se referă la solicitanții din Europa.

Dacă s-a utilizat banda de 2 m sînt necesare doar trei țări, una obligatoriu fiind România.

YO CM (YO Checkmate) șah-mat YO

Se acordă pentru 32 legături cu stații YO astfel:

Pe o bandă de șah se înscriu pe primul și ultimul rînd de pătrate 16 indicative de stații membre în YO DX Club. După aceasta se înscriu alte indicative pe rîndurile pionilor astfel:

a) sau alte 16 indicative de stații membre în YO DX Club;

b) sau alte 16 stații românești, dar în acest caz cel puțin una din literele de după cifră trebuie să coincidă cu una din literele stației membre în YO DX Club din dreptul său. Datele după 1 ianuarie 1960. Una și aceeași stație membră în YO DX Club se poate repeta dacă este lucrată în benzi diferite.

YO DC (YO Double Call) Diploma indicativelor duble

Se acordă pentru legături cu 26 stații cu indicativ dublu (nu triplu) (de la AA pînă la ZZ), cuprinzînd cel puțin 15 țări DXCC. Din aceeași țară se acceptă maximum 5 indicative duble (excepție YO) și minimum 4 indicative duble YO (pentru DX-uri 2). Legături valabile după 1 ianuarie 1960.

YO DR (YO Danube River) Diploma Dunării

Pentru legături în 2 benzi cu 3/2 stații din fiecare țară dunăreană (R.F.G., Austria, Cehoslovacia, Ungaria, Iugoslavia, Bulgaria, România, R.S.S. Moldovenească, R.S.S. Ucraineană), banda de 3,5 MHz fiind obligatorie, plus 5/3 legături cu YO pe cel puțin 3/2 benzi, 3,5 MHz obligatorie. Cifra a doua se referă la DX-uri, care beneficiază de libera alegere a benzilor. În toate cazurile legăturile respective trebuie să li fost făcute cu cel puțin trei orașe de la Dunăre. Legături valabile după 1 ianuarie 1960.

Diploma se mai eliberează pentru legături cu 3 din țările de mai sus, inclusiv YO, pe 144 MHz.

YO DX C A (YO DX Club Award) Diploma YO DX Club pentru legături cu membri (România — 10, Europa — 5, DX — 2) după 1 ianuarie 1963. Cei ce o realizează în cadrul unui concurs YO pot cere să li se confirme calitatea de „Membru onorific” al YO DX Club.

Lista membrilor YO DX Club (1 octombrie 1970)

YO2ABW, AFB, BA, BB, BN, BU, BV, CD, IS, KAB, KAC, QM, YO3AC, CR, FF, FU, JF, JW, KAA, KSD, NN, RD, RF, RG, RK, RO, RX, VN, YZ, 4CT, WU, KCA, 5LC, LD, KAD, KAU, 6AW, GZ, KBA, UX, XI, 7BI, DL, DO, DZ, 9APJ, CN, EM, IHH, HI, IA, KPD, VI, WL.

YO LC (YO Large Cities) Diploma orașelor mari

Se acordă în trei clase pentru legături după 1 ianuarie 1960 cu 30/20/10 din localitățile de mai jos: Alexandria, Arad, Bacău, Baia Mare, Birlad, Botoșani, Brașov, Brăila, București, Buzău, Călărași, Cîmpina, Cîmpulung, Cluj, Constanța, Craiova, Deva, Făgăraș, Focșani, Galați, Giurgiu, Hunedoara, Iași, Lugoj, Medgidia, Medias, Gheorghe Gheorghiu-Dej, Oradea, Petroșeni, Piatra Neamț, Pitești, Ploiești, Reșița, Roman, Roșiorii de Vede, Rîmnicu Vilcea, Sibiu, Sighetul Marmăției, Sighișoara, Suceava, Timișoara, Tîrgu Mureș, Turda, Tulcea, Turnu-Severin.

YO NC (YO Namesake Calls) Diploma Țijilor

Solicitantul trebuie să lucreze cinci stații ale căror litere de după cifră sînt aceleași cu ale sale.

YO 20 Z (YO 20-th Zone) Diploma zonei 20 pentru legături după 1 ianuarie 1960 cu Bulgaria, Cipru, Dodekanisou, Grecia, Iordania, Irakliou (Creta), Israel, Liban, România, Siria, Turcia.

Clasa I-a 10/8/6 țări

Clasa a II-a 8/6/4 țări

Clasa a III-a 6/4/2 țări incluzînd în toate cazurile România.

Prima cifră se referă la solicitanți din zonele CQ, 15, 16, 20, 21, 34, a doua cifră — 14, 17, 22, 23, 33, 35, 36, 37; a treia — restul lumii.

YO 2×2 (YO 2 on 2 meters) Diploma celor 2 metri pentru legături cu 2 stații YO în banda de 144 MHz. Nu sînt valabile legăturile la o distanță sub 25 km, sau înainte de 1 ianuarie 1960.

YO 5 on 5 (YO 5 Continents on 5 Bands) Diploma celor 5 continente pentru legături cu cîte o stație din fiecare continent, fiecare pe altă bandă, după 1 ianuarie 1960. Continentul propriu nu se ia în considerare.

YO 10×10 (10 YO on 10 Meters) Diploma celor 10 metri. 10 YO lucrați după 1 ianuarie 1958.

YO 15×15 (15 YO on 15 Meters) Diploma celor 15 metri 15 YO lucrați după 1 ianuarie 1960.

YO 20×20 (20 YO on 20 Meters) Diploma celor 20 metri 20 YO lucrați după 1 ianuarie 1964.

YO 40×40 (40 YO on 40 Meters) Diploma celor 40 metri 40 YO lucrați după 1 ianuarie 1960.

YO 80×80 (80 YO on 80 Meters) Diploma celor 80 metri 80 YO lucrați după 1 ianuarie 1958.

YO 100 Diploma celor 100 YO lucrați după 1 ianuarie 1960. Pentru a completa acest număr, DX-urile pot lucra cu aceeași stație, dar pe benzi diferite.

YO 25 M (YO 25-th Meridian) Diploma meridianului 25 pentru lucrul cu stații din Norvegia, Finlanda, R.S.S. Estonă, R.S.S. Letonă, R.S.S. Lituaniană, R.S.S. Bielorusă, R.S.S. Ucraineană, România, Bulgaria, Grecia, Libia, R.A.U., Sudan, Republica Centrafricană, Zair, Zambia, Rhodesia, Botswana, Republica Sudafricană, după 1 ianuarie 1960, astfel: clasele I/II/III pentru legături cu 18/12/6 țări, cuprinzînd întotdeauna YO.

YO 45 P (YO 45-th Parallel) Diploma paralelei 45 pentru lucrul cu stații din Franța, Italia, Iugoslavia, România, R.S.S. Ucraineană, R.S.F.S. Rusă (UA6) R.S.S. Kazahă,

R.S.S. Uzbekă, China, Mongolia, R.S.F.S. Rusă (UA Ø), Japonia, S.U.A. (W 7, WØ, W9, W8), Canada (VE3), S.U.A. (W1), Canada (VE1), după 1 ianuarie 1960, astfel: clasele I/II/III pentru legături cu 18/12/6 țări, cuprinzând întodeauna YO.

I.12 CONCURSURI DE ETER

Prilejurile în care se degajă energii catalizate de întrecerea sportivă la cea mai înaltă tensiune, unde se pune la încercare pregătirea, condiția fizică, aparatura, experiența sînt constituite tocmai de întrecerile în eter. Acestea sînt gen „suta-de-metri-plat“, avînd o durată de ordinul a 24 ore sau gen „maraton“, durînd săptămîni sau luni.

Concursurile contribuie esențial la ridicarea nivelului de pregătire tehnico-sportivă a radioamatorilor, oferă ocazii excelente pentru îndeplinirea normelor de clasificare sportivă, pentru îmbunătățirea recordurilor.

În vederea participării la un concurs trebuie să se cunoască:

- 1 — forul organizator și adresa sa exactă;
- 2 — participanții (ce stații sînt invitate) (de ex: din toată lumea, dintr-un anumit continent, zonă, țară, membri ai unui anumit club etc.);
- 3 — obiectul concursului (cu care stații urmează a se stabili legături) (de ex: cu oricare dintre participanți, cu stații dintr-o anumită țară etc.);
- 4 — apelul concursului (CQ TEST, TEST, CQ DX, CQ AA, CQ M, CQ AW etc.);
- 5 — data/ora începerii și încheierii concursului;
- 6 — benzile de concurs;
- 7 — tipurile de emisiune;
- 8 — ce fel de grupe de control se schimbă; de ex.:
 - a) RST (RS) plus numărul curent, începînd cu 001, sau alt număr stabilit de organizator;
 - b) numărul zonei unde este amplasată stația;
 - c) vîrsta operatorului;
 - d) prescurtarea (numărul) provinciei de unde se lucrează;

- e) puterea stației;
- f) anii de activitate ca radioamator;
- g) mesaje speciale (QTC-uri); etc.

9 — restricțiile impuse de organizator (de ex.: să nu se lucreze între anumite ore, să se respecte o anumită procedură de lucru);

10 — categoriile de clasificare:

- a) stații individuale (juniori, seniori, începători, avansați etc.);
- b) stații de club (stații operate de mai mulți operatori);
- c) stații cu mai mulți emițători;
- d) stații cu un singur emițător;
- e) stații fixe;
- f) stații portabile;
- g) stații a căror putere se încadrează între anumite limite etc.

11 — punctajul (cu cîte puncte se cotează o legătură completă sau una incompletă; diferențiat după țara, zona, continentul sau apartenența la un anumit club a stațiilor cu care s-a luat legătura);

12 — multiplicatorul (ce stații acordă puncte de multiplicare — din fiecare județ, țară, zonă, prefix, continent etc. — separat pe fiecare bandă sau o singură dată în tot concursul);

13 — scorul (cum se calculează scorul global pe concurs);

- a) se adună punctele realizate în total pe benzile în care s-a lucrat, iar suma respectivă se înmulțește cu multiplicatorii însumați din toate benzile;
- b) punctele realizate în total pe benzile în care s-a lucrat se înmulțesc cu suma multiplicatorilor considerați o singură dată, indiferent de bandă);

14 — trofee oferite de organizator: cupe, plachete, diplome etc., în funcție de clasament;

15 — termenul pînă la care logurile trebuie să parvină comisiei organizatoare, în vederea începerii lucrărilor de verificare și corectare ce preced întocmirea clasamentelor.

CW

FONE — SSB

Call
YO 2 KAB

Nr. operators 2 (two)

SUMMARY

Contest European WAE DX 1970

Op(s)name Victor Ancușă YO2ASQ, Nicolae Oprea YO2ASX

QTH : Timișoara, P.O.Box 100

Band MHz.	QSO's	Points	Multiplier	Score
3,5	65	65	30	—
7	118	156	36	—
14	239	281	45	—
21	186	308	41	—
28	95	127	39	—
Total	703	935	191	178.585

Tx X-tal Filter ; Vackar - Tesla - BA - Mixer - Linear 200 W

Ant (s) G.P.'s , Rhombic, 3 ele. rotary

Rx 21 tubes, triple super

Remarks We are happy to report more QTC's than usual.

Very few African stations in the contest!

This is to certify that in this contest I have operated my transmitter within the limitations of my license and observed fully the rules and regulations of the contest.

Semnăturile ambilor operator
Op(s)signature

Date Oct 1st 197

Logurile se întocmesc separat pe fiecare bandă (putându-se utiliza în acest scop fișele-tip difuzate de federație) și vor trebui să cuprindă: numărul curent (aparte pe fiecare bandă), data, ora, indicativul corespondentului, grupele de control transmise și recepționate, eventualele QTC-uri, multiplicatorii (în dreptul legăturii respective), punctele cunvenite pentru fiecare legătură.

În orice caz, logurile trebuie să fie însoțite de o fișă recapitulativă centralizatoare pe care apar: tipul de emisiune, indicativul, numărul, numele și indicativele operatorilor, denumirea concursului, repartitia legăturilor pe benzi, aparatura utilizată, observații, declarația de respectarea regulamentului de concurs, semnăturile, data. Fișele recapitulative-centralizatoare se difuzează de asemenea de către federație. Iată în paginile 156—158 două modele de imprimare.

1.13 ORGANIZAȚII ȘI CLUBURI DE RADIOAMATORI

Analog Federației Române de Radioamatorism și în alte țări există organizații ale radioamatorilor, de exemplu:

1. Argentina: Radio Club Argentino RCA
2. Australia: Wireless Institute of Australia WIA
3. Belgia: Union Belge des Amateurs UBA
4. Brazilia: Liga dos Amadores Brasileiros de Radio-Emissão LABRE
5. Bulgaria: Тentralen Radioklub na Българииа
6. Cehoslovacia: Уstředni Radioklub ČSSR
7. R.P. Chineză: Radioclubul Poporului Pekin
8. Colombia: Liga Colombiana de Radioaficionados LCRA
9. Cuba: Federación de los Radioaficionados de Cuba
10. Danemarca: Experimenterende Danse Radioamatører EDR
11. Elveția: Union der Schweizerischen Kurzwellenamateure USKA
12. Filipine: Philippines Amateur Radio Service PARS

CONTEST LOG

WAEDC 1970 Test

14 MHz SSB

Nr.	Date	Time GMT	Station	SERIAL NUMBERS										MULTIPLIER		
				Sent					Received					Zone	Country Prefix Region	
1	Sep 13	04.11	CR6GO QTC 36/2	3	7	1	6	5	4	8	0	9	2		CR6	3
2		04.13	9Y4KR	3	8	1	6	6	5	5	2	0	1		9Y	1
3		04.14	PY2EAD	4	9	1	6	7	4	7	1	3	6		PY	1
4		04.15	JA8CAU QTC 9/3	5	7	1	6	8	5	6	1	2	3		JA	4
5		04.18	YB0AAF	4	6	1	6	9	5	8	1	8	3		YB	1
6		04.20	TR8DG	5	8	1	7	0	5	5	1	5	5		TR	1
7		04.21	HK5BWX	4	6	1	7	1	5	6	1	8	6		HK	1
8		04.23	VK4D0	5	7	1	7	2	5	9	2	1	6		VK	1
9		04.25	K1HVV	5	7	1	7	3	5	8	2	0	2		K	1
10		04.26	PY3APH	4	4	1	7	4	4	5	0	6	9			1

11		04.26	YV4PA	5	5	1	7	5	5	8	0	8	7		YV	1
12		04.27	CR6LX	5	9	1	7	6	5	6	1	2	5			1
13		04.27	WA0EMS QTC 45/5	5	6	1	7	7	5	7	1	7	8			6
				0	4	2	0	C T U E /	1	8	3	1	8	3		
				0	4	2	1	P A O P C /	1	2	9	1	2	9		
				0	4	2	5	Y U 3 C B /	1	3	6	1	3	6		
				0	4	2	5	O Z 4 E D /	1	9	2	1	9	2		
				0	4	2	6	L Z Z Z K /	1	9	5					
14		04.30	JA0YAW	5	8	1	7	8	4	7	2	0	3			1
15		04.30	JA1ND0	5	9	1	7	9	5	8	1	0	6			1
16		04.31	UI8CD	5	8	1	8	0	3	6	1	8	3		UI	1
17		04.32	AP5HQ QTC 22/1	4	6	1	8	1	4	5	1	0	9		AP	2
18		04.33	VK2APK	3	4	1	8	2	0	F 5 0 L /	0	5	6			1
19		04.37	HK3RQ	5	6	1	8	3	5	6	1	3	5			2
			QTC 36/1	0	4	3	6	Y O 6 A W /	2	1	6					5
20		04.40	K6AHV QTC 62/4	5	5	1	8	4	5	6	1	9	0			
				0	4	3	1	L A 6 U /	0	2	9	0	2			
				0	4	3	4	I I C A Q /	0	4	6	0	4			
				0	4	3	5	O H 2 B H /	1	7	3	0	8			
				0	4	3	9	F 5 0 L /	0	8	8	0	8			
21		04.46	VE1AIH QTC 41/1	5	6	1	8	5	5	8	2	0	0		VE	2
22		04.48	VE3GCO QTC 59/1	4	5	1	8	6	1	5	7	1	9			2
				0	4	4	6	3	Z 8 J K /	1	6	3				
Total :													13	40		

13. Finlanda : Suomen Radioamatööriliitto	SRAL
14. Franța : Réseau des Émetteurs Français	REF
15. Grecia : National Amateur Radio Union of Greece	NARUG
16. India : Amateur Radio Society of India	ARSI
17. Israel : Israel Amateur Radio Club	IARC
18. Italia : Associazione Radiotecnica Italiana	ARI
19. Iugoslavia : Savez Radioamatera Jugoslavije	SRJ
20. Japonia : Japan Amateur Radio League	JARL
21. Marea Britanie : Radio Society of Great Britain	RSGB
22. Mexic : Liga de los Radioemisores Mexicanos	LREM
23. Norvegia : Norsk Radio Relae Liga	NRRL
24. Noua Zeelandă : New Zealand Amateur Radio Transmitters	NZART
25. Olanda : Vereniging voor Experimenteel Radio Onderzoek in Nederland	VERON
26. Polonia : Polski Związek KrótkoŃalowców	PZK
27. Portugalia : Rede dos Emissores Portugueses	REP
28. R.D.G. : Radioclub der DDR	
29. R.F.G. : Deutsches Amateur Radio Club	DARC
30. Spania : Unión de los Radioficionados de España	URE
31. S.U.A. : American Radio Relae League	ARRL
32. Turcia : Turkish Radioamateurs' Club	TRAC
33. Ungaria : Magyar Rádióamatör Szövetség	MRSz
34. U.R.S.S. : Federația Radiosporta SSSR	
35. Venezuela : Radio Club Venezolano	RCV

Spre deosebire de asociațiile naționale, cu caracter oficial, dintre care unele au fost amintite mai sus, mai există și o serie de grupări, mai restrinse, care pot fi considerate drept cluburi de performanță, întrucît noii membri se primesc numai dacă fac dovada unor realizări deosebite.

Iată cîteva asemenea cluburi, însoțite de denumirea lor în întregime și de cîteva indicații privind condițiile de admitere în ele :

AHC	Award Hunters' Club	25 diplome radioamatoricești emise de asociații de radioamatori situate în țări din patru continente.
FOC	Firstclass Operators' Club	Lucru în telegrafie la mare viteză și cunoașterea amănunțită a tuturor normelor de trafic.
HSC	High Speed Club	Lucru la o viteză minimă de 125 semne pe minut.
QCWA	Quarter Century Wireless Association	25 de ani de radioamatorism.
RCC	Rag Chewers' Club	Cel puțin o jumătate de oră conversație în eter, în timpul căreia să iasă în relief bogăția vocabularului folosit.
TOPS	Tops	Lucru îngrijit în bandă, calitate ireproșabilă a emisiunii, activitate susținută în eter.
YO DX	Club	Titlu de maestru al sportului sau o sută de țări confirmate (plus 15 diplome și 10 diplome românești).

I.14 POSIBILITĂȚILE BENZILOR DE UNDE SCURTE

Banda de 3,5 MHz. Ca urmare a absorbției puternice, în timpul zilei nu se pot realiza legături la distanțe mai mari de 300—400 km. Noaptea nu sînt însă rare cazurile cînd se realizează legături la cîteva mii de kilometri. Există condiții favorabile pentru lucrul la DX în timpul minimelor activității solare. Este totuși necesar să se dispună de receptori foarte buni, capabili să extragă slabele semnale DX din

QRM-ul european. În mod normal, în nopțile de iarnă nu există zonă de tăcere și deci, spre dimineață, când diversele stații comerciale își încetează activitatea, sînt cele mai mari șanse pentru a realiza DX-uri. Paraziții atmosferici se fac mult simțiți. Gîndindu-se numai la dezavantajele benzii aces-teia, unii radicaatori fac greșeala de a lucra pe 3,5 MHz doar în concursuri.

Banda de 7 MHz. În timpul zilei se pot face legături pînă la circa 800 km, cu o zonă de tăcere de aproximativ 100 km. Noaptea (în special iarna) zona de tăcere acoperă toată Europa și se pot lucra DX-uri foarte interesante: în anii de minim, cu preponderență din zona pacifică, iar în anii de maxim, din continentul american. Această bandă este foarte populată. Din păcate, o serie de stații de radio-difuziune efectuează emisiuni aici fără a avea acest drept.

Paraziții atmosferici jenează mai ales vara.

Banda de 14 MHz. Este de-a dreptul profilată pentru traficul DX. În anii de maxim ai activității solare, banda este deschisă în permanență, iar în anii de minim doar în timpul zilei. Practic, întotdeauna există o zonă de tăcere, zonă care variază mult în funcție de oră și activitatea solară. Propagarea este foarte sensibilă la perturbațiile ionosferei. Paraziții atmosferici nu mai au nici un rol.

Banda de 21 MHz. Păstrînd multe din avantajele benzii de 14 MHz, această bandă este însă mai capricioasă, dar oferă în schimb spațiu pentru nenumărate stații. În timpul minimelor solare, iarna și noaptea, posibilitățile de propa-gare se reduc foarte mult. Incepe să se simtă apariția stratu-lui E sporadic.

Banda de 28 MHz. Această bandă oferă posibilități ex-cepționale de DX în timpul anilor de activitate solară maximă, cînd banda este deschisă tot timpul zilei, pînă seara tîrziu. În timpul minimelor solare nu se poate face uz de reflexia pe stratul F₂. Ca și pe banda de 21 MHz sînt posibile legături datorită reflexiilor pe stratul E sporadic. Absorbția este și mai redusă decît pe 21 MHz, în mod curent fiind necesare puteri de ordinul waților. Banda este foarte sensibilă la pa-raziții produși de dispozitivele de aprindere din motoarele auto.

CAPITOLUL II

UNDE ULTRASCURTE

II.1 GENERALITAȚI

Deși în esență este vorba și aici tot de realizarea de legături radio bilaterale, la fel ca în undele scurte, activita-tea radioamatorilor pe unde ultracurte prezintă o serie de particularități:

— aparatura este mai dificil de construit și reglat, da-torită frecvențelor extrem de ridicate, fapt care necesită totodată utilizarea de materiale de o calitate cît se poate de bună;

— are preponderență lucrul în telefonie, dat fiind spa-țiul suficient în benzile respective de frecvență;

— propagarea este mult mai puțin favorabilă, legăturile realizîndu-se în mod sigur în special în limitele vizibilității directe și implică deplasarea pe locuri înalte și degajate, atunci cînd este necesar să se realizeze legături la mari dis-tanțe;

— în aceste benzi de frecvență se constată existența unor tipuri specifice de propagare:

prin difuzie troposferică (tropo scatter)—(T);

prin reflexie pe aurorele polare (aurora scatter)—(A);

prin reflexie pe urmele ionizate ale meteoriților (me-teor scatter)—(MS);

Traficul Radioamatorului - Ion Mihail Iosif

formate din meridiane și paralele. Fiecare trapez are o „lățime“ de două grade (măsurate pe direcția est-vest, adică măsurate pe paralelă, între două meridiane). „Înălțimea“ trapezelor este de un grad (măsurat pe direcția nord sud, adică măsurate pe meridian, între două paralele). Fiecare trapez este marcat cu câte două litere: AA, AB, AC, AD, ..., AZ, BA, BB, BC, ..., NE, NF, ... etc.

Prima literă indică „fișia verticală“, lățea de două grade, iar a doua literă indică „fișia orizontală“, lățea de un grad, în care se încadrează trapezul respectiv.

Astfel, începînd cu meridianul zero, de la Greenwich, luat drept origine, „fișiile verticale“ se marchează cu A, B, C, ..., Y, Z, A, B, ... etc. din două în două grade, spre est și cu Z, Y, X, ..., B, A, Z, Y, X, ... din două în două grade spre vest (vezi harta).

Prin țara noastră — situată între meridianele 20°E și 30°E — trec „fișiile verticale“ (fusele sferice) marcate cu K, L, M, N, O.

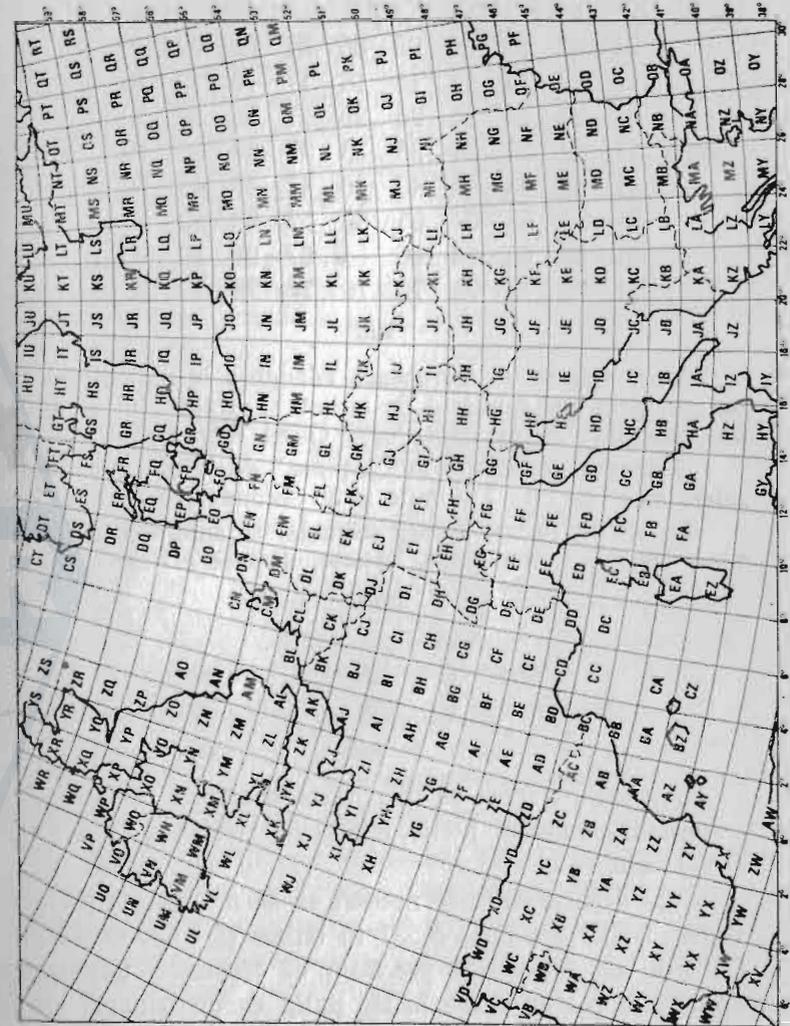
Tot astfel, începînd cu paralela 40°N, luată drept origine, „fișiile orizontale“ (zonele sferice) se marchează tot cu A, B, C, ..., Y, Z, A, B, ... etc. din grad în grad spre nord și cu Z, Y, X, ..., B, A, Z, Y, X, ... etc. din grad în grad spre sud.

Prin țara noastră — situată între paralelele 43°N și 49°N — trec zonele sferice marcate cu D, E, F, G, H, I.

În consecință, există 25 de trapeze dispuse astfel:

		nord					
		LI		NI			
		KH	LH	MH	NH		
		KG	LG	MG	NG	OG	
vest		KF	LF	MF	NF	OF	est
		KE	LE	ME	NE	OE	
		LD	MD	ND	OD		
		sud					

Fiecare dintre aceste trapeze — primare — are dimensiunile aproximative de 157×111 km. (Harta R.S. România, la scara de 1:1 000 000, este anexată la sfîrșitul lucrării).



În continuare, fiecare trapez primar se împarte în 80 de trapeze mai mici, secundare, dispuse astfel :

nord										
	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
vest	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
sud										

Noile trapeze se marchează adăugînd la indicativul trapezului principal numărul de ordine al trapezului secundar. De exemplu : NE41 (București) OE64 (Constanța) etc.

Trapezele secundare au „lățimea“ de cîte 12 minute și „înălțimea“ de cîte 7 minute și 30 secunde (15,7×13,9 km).

În sfîrșit, fiecare trapez secundar se subîmparte în alte nouă trapeze și mai mici, terțiare, dispuse astfel :

nord			
	H	A	B
vest	G	J	C
	F	E	D
sud			

Trapezele terțiare se marchează adăugînd la indicativul trapezului secundar litera minusculă respectivă : NE41E, OE64J etc.

Mai departe nu este necesar să se meargă, întrucît un trapez terțiar are circa 5 237 m lățime și 4 630 m înălțime. Cu titlu de curiozitate precizăm că trapezele terțiare din apropierea polilor diferă foarte puțin de un triunghi cu laturile de 4 630, 5 și 4 630 metri, iar cele din preajma Ecuatorului — de un dreptunghi cu dimensiunile de 7 408×4 630 m,

II. 4 POSIBILITĂȚILE UNDELOR ULTRASCURTE

În banda de 145 MHz sînt posibile legături la distanțe de circa 400 km prin difuzie troposferică, la 500—2 000 km ca urmare a unor anomalii ionosferice (stratul E sporadic), 500—1 500 km prin reflexii pe auroră și 600—2 000 km prin reflexii pe urmele meteoritice.

Atît în 145 cît și în 435 MHz sînt posibile legături de ordinul a 500—2 000 km și 600—2 000 prin „recul“ undelor radio pe suprafața Lunii.

Bineînțeles că pînă în prezent s-au realizat numeroase legături aproape între antipozi, în gama undelor ultrascurte! Totuși, acestea constituie doar excepții, cel puțin deocamdată...

II. 5 ÎMPĂRȚIREA BENZILOR DE UNDE ULTRASCURTE

Banda de 2 metri (144 000—146 000 kHz)

144 000—144 100 kHz numai emisiuni de clasă A1, dar în timpul lucrului stațiilor de emisie de pe sateliți sau rachete stratosferice se mai admite și folosirea emisiunilor de clasă A3A.

144 150—145 850 kHz orice clasă de emisie.

145 850—145 950 kHz stații de retransmitere pe sateliți sau alte dispozitive analoge.

145 950—146 000 kHz stații radiobaliză.

Benzile de 70 cm (430—440 MHz), 24 cm (1 250—1 300 MHz), 13 cm (2 300—2 450 MHz), 50 mm (5 650—5 725 MHz), 30 mm (10 000—10 500 MHz) și 14 mm (21 000—22 000 MHz) nu se divid în subbenzi.

În toate aceste benzi radioamatorii începători sînt autorizați să efectueze emisiuni cu emițători avînd o putere maximă de 25 de wați, iar cei avansați — de 100 de wați.

Cuvîntul Paris avînd cinci litere, rezultă că fiecărei litere a cuvîntului conven ional, adică fiecărui semn conven ional,  i revin (50 : 5) 10 semne elementare.

Pentru a transmite cu viteza de 120 de semne conven ionale pe minut, trebuie ca literele (cifrele, semnele) transmise să însumeze într-un minut 1 200 semne elementare. Desigur, numărul real de semne (semne efective) nu este 120, ci  ntruc tva mai mic, cu at t mai mic cu c t semnele efectiv transmise sînt mai lungi.

Pentru a etalona dispozitivul de transmitere automată, prin acesta se trece o bandă perforată cu textul PARIS PARIS PARIS PARIS PARIS..., astfel  nc t în fiecare minut să se transmită exact c te (120 : 5) 24 asemenea grupe PARIS. Dacă în fiecare minut se transmit c te 50 grupe PARIS, viteza pe care este reglat transmi torul va fi de (50 imes 5) 250 semne conven ionale pe minut. Acum, dacă prin dispozitivul de transmitere astfel reglat facem să treacă o bandă cu text convenit ((hquid alzks yenrg fdswe...), combinat (t,m? 8 = cfwb u.x/d hvp,6...), cifrat (45367 56420 67589 43568...) sau clar (CUM MĂ AUZI I  N ACEST MOMENT?...)  n decursul fiecărui minut nu vor mai putea fi transmise tot c te 24 de grupe (respectiv 50), ci mai puține. Aceasta din cauză că literele ce constituie cuv ntul etalon  i anume P, A, R, I,  i S sînt relativ scurte în compara ie cu restul de litere din alfabet  i mai ales cu semnele de punctua ie.

Esen ial este însă faptul că întotdeauna la viteza de 120 (250) de semne pe minut vor fi transmise independent de con inutul concret al benzii un număr de 1 200 (2 500) semne elementare.

Men ion m că aprecierea vitezei benzii are o importan a extremă în cadrul concursurilor de telegrafie la sală.

III.2 ALFABETUL MORSE

Semnul	Forma	Numărul de impulsuri	Melodia semnului
a	— — — — —	5	di-daa
b	— — — — —	9	daa-di-di-dit
c	— — — — —	11	daa-di-daa-dit
d	— — — — —	7	daa-di-dit
e	— — — — —	1	dit
f	— — — — —	9	di-di-daa-dit
g	— — — — —	9	daa-daa-dit
h	— — — — —	7	di-di-di-dit
i	— — — — —	3	di-dit
j	— — — — —	13	di-daa-daa-daa
k	— — — — —	9	daa-di-daa
l	— — — — —	9	di-daa-di-dit
m	— — — — —	7	daa-daa
n	— — — — —	5	daa-dit
o	— — — — —	11	daa-daa-daa
p	— — — — —	11	di-daa-daa-dit
q	— — — — —	13	daa-daa-di-daa
r	— — — — —	7	di-daa-dit
s	— — — — —	5	di-di-dit
t	— — — — —	3	daa
u	— — — — —	7	di-di-daa
v	— — — — —	9	di-di-di-daa
w	— — — — —	9	di-daa-daa
x	— — — — —	11	daa-di-di-daa
y	— — — — —	13	daa-di-daa-daa
z	— — — — —	11	daa-daa-di-dit

Cifre

1	— — — — —	17	di-daa-daa-daa-daa
2	— — — — —	15	di-di-daa-daa-daa
3	— — — — —	13	di-di-di-daa-daa
4	— — — — —	11	di-di-di-di-daa
5	— — — — —	9	di-di-di-di-dit
6	— — — — —	11	daa-di-di-di-di-dit
7	— — — — —	13	daa-daa-di-di-dit
8	— — — — —	15	daa-daa-daa-di-dit
9	— — — — —	17	daa-daa-daa-daa-dit
�	— — — — —	19	daa-daa-daa-daa-daa

Not . Se obi nuie te ca cifrele s a se transmit   i prescurtat : a, u, v, 4, 5, 6, b, d, n, t.

Semne de punctuație

Semnul	Forma	Numărul de impulsuri	Melodia semnului
· punct	—	17	di-daa-di-daa-di-daa
, virgulă	—	19	daa-daa-di-di-daa-daa
∩ semnul întreg	—	15	di-di-daa-daa-di-di
= linie de separație	—	13	daa-di-di-di-daa
/ bară de fracție	—	13	daa-di-di-daa-dit
: două puncte	—	17	daa-daa-daa-di-di-dit
! punct și virgulă	—	17	daa-di-daa-di-daa-dit
(paranteză	—	15	daa-di-daa-daa-dit
) paranteză	—	19	daa-di-daa-daa-di-daa
' apostrof	—	19	di-daa-daa-daa-daa-dit
— linioară de unire	—	15	daa-di-di-di-di-daa
" ghilimele	—	15	di-daa-di-di-daa-dit

Semne de serviciu

eroare
 așteptați
 repet
 întrerup
 am înțeles
 transmiteți
 sfârșitul tranșei de
 transmitere
 sfârșitul legăturii
 închid stația

—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

Litere speciale

ă, â
 ä
 é
 ç
 ñ
 ö
 ü
 ch

—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

Caractere chirilice

В
 Ж
 И
 П
 Ч
 Ш
 Щ
 Ъ
 Ь
 Э
 Ю
 Я

—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—

III. 3 CAMPIONATELE DE TELEGRAFIE ÎN SALĂ

Foarte populare, mai ales printre vechii radioamatori, campionatele de telegrafie necesită o serie de calități pe lângă recepția semnalelor telegrafice la viteze mari: sistem nervos echilibrat, capacitate de a scrie foarte repede cu creionul

(în jur de trei litere pe secundă) sau cu mașina, obișnuința de a-și recunoaște fără greș propriul scris (este știut că din cauza vitezei mari, scrisul tinde să se deformeze), stăpânirea ireproșabilă a manipulatorului (pentru a forma semnale cât mai apropiate de cele ideale) etc.

În țara noastră se organizează anual trei campionate de telegrafie în sală: campionatul de telegrafie de regularitate, campionatul de recepție-viteză și campionatul de transmitere viteză. În cadrul campionatului de regularitate se recepționează texte combinate (cifre, litere și semne de punctuație) și clare în limba română, la vitezele fixe de 110, 130 și 150 semne convenționale pe minut, respectiv 120, 140 și 160 semne/minut și totodată se transmit texte amestecate sau clare într-un timp obligatoriu, în așa fel încât să se realizeze o viteză de transmisie de circa 136 semne/minut. Cel care dorește să câștige un campionat de recepție-viteză trebuie să recepționeze la peste 200 semne/minut (litere) și circa 300 semne/minut (cifre), iar fără manipulator electronic sînt prea puține șanse pentru un concurent de a obține un loc fruntaș în campionatul de transmitere viteză!

De curînd s-au inițiat de către F.R.R. competiții internaționale de telegrafie și anume „Cupa Dunării“.

CAPITOLUL IV

VÎNĂTOAREA DE VULPI

Sub această pitorească denumire se înțelege o activitate de recepție, dar nu realizată într-o cămăruță de stație, ci ancorată puternic de natură.

„Vînătorii“-sportivi, înarmați cu receptori directivi aleargă prin lunci și păduri, dealuri, văi și cursuri de apă pînă pun mîna efectiv pe „vulpi“ — niște emițători de mici dimensiuni.

Concursurile de vînătoare-de-vulpi sînt câștigate, după cum e și firesc, de cel care a descoperit cele mai multe vulpi. Dacă mai mulți sportivi au descoperit același număr de vulpi, câștigător este cel care a „scos“ cel mai scurt timp.

Concursurile au loc în terenuri pe cît posibil nelocuite și, desigur, necunoscute concurenților.

Pentru a ieși învingător dintr-o astfel de întrecere, pe lîngă un receptor robust, cu directivitate cît mai pronunțată și sensibilitate reglabilă între limite extrem de mari (cît mai mare la start și cît mai mică în vecinătatea vulpii), este necesară și o tactică adecvată, constînd în identificarea într-un timp cît mai scurt a amplasamentelor aproximative ale vulpilor spre a le putea vizita pe cea mai scurtă rută. Este desigur foarte important ca sportivul să dispună de condiție fizică, dar să nu credeți că în mod automat un campion la alergări va deveni și campion și la vulpi!

CAPITOLUL V

RADIOAMATORII RECEPTORI

Stadiul de receptor este cea mai importantă perioadă în formarea radioamatorului. Într-adevăr, citind și construind, ascultând și comparând, radioamatorul își dă seama care sînt cele mai bune metode și procedee de urmat, spre a-și desăvîrși tehnica în ramura sportivă îndrăgită. Multe lucruri care nu au fost însușite acum, goluri rămase, doar cu greu mai pot fi recuperate după primirea indicativului de emițător!

Activitatea de trafic a radioamatorului receptor constă în efectuarea de recepții și confirmarea prin QSL a acestora. La rîndul lor stațiile care au primit QSL-ul respectiv pot confirma recepția printr-un alt QSL. Partea proastă este că la foarte puține dintre QSL-uri se primește răspuns, și aceasta nu din vina radioamatorilor emițători!

Un lucru care nu trebuie să fie niciodată uitat — dacă vrem totuși să primim o confirmare la recepțiile noastre — este că radioamatorul emițător să fie interesat de QSL-ul primit, controalele primite să-i fie de un real folos.

Așadar, cum stîrnim interesul emițătorilor pentru QSL-ul nostru, pentru ca acesta să ne răspundă?

Căile de realizare a acestui deziderat sînt multiple:

— emițătorul trebuie convins că semnalele sale au fost într-adevăr auzite de amatorul receptor; pentru aceasta receptorul trebuie să înscrie pe QSL cu cine era în legătură stația de emisie recepționată și ce controale s-au schimbat;

— emițătorul trebuie să constate că recepțiile sînt consecutive; pentru aceasta pe QSL trebuie să fie înscrise datele cele mai importante de la cel puțin trei legături ale stației recepționate (dacă treceți mai multe este și mai bine; dacă legăturile sînt auzite în trei zile diferite este ideal!);

— emițătorul trebuie să aibă un „profit“ (cît de mic) din rapoartele de recepție primite; pentru aceasta recepțiile trebuie să fie realizate în condiții de propagare cît mai diverse, în cît mai multe benzi; tot aici trebuie spus că recomandăm stăruitor utilizarea procedurii rapoartelor selective (aceasta înseamnă că pe QSL se mai menționează ce stații se mai auzeau pe bandă în momentul respectiv, și cu ce controale; este cel mai bine dacă acestea sînt în districtul țara, zona sau măcar continentul respectivului).

Credeți că tot ce am propus aici este prea mult sau prea greu? Poate! Dar dacă faceți așa, în clipa cînd veți trece în emisie, veți lucra ca un „rechin“ experimentat și nimeni de pe bandă nu-și va putea închipui că sînteți doar începător!...

Chiar dacă nu-și fac simțită prezența cu ajutorul undelor electromagnetice radioamatorii de recepție au și ei indicativ, tocmai pentru a putea să-și primească QSL-urile, și pentru a se simți mai aproape de radioamatorii compleți — emițătorii!

În țara noastră indicativele de recepție sînt asemănătoare cu cele de emisie, în sensul că se păstrează prefixul, inclusiv districtul: YO2-19120/AR, YO2-1135/TM, YO2-1617/HD etc. Liniuța are rolul de a despărți cifra districtului de numărul de ordine al stației de recepție (după cum ați remarcat, la indicativele de emisie nu există nici un fel de liniuță, fiindcă literele nu se confundă cu cifrele). Din cauză că în fiecare district există pînă la șapte județe, pentru o rapidă îndrumare spre biroul de QSL-uri al radioclubului respectiv, indicativele de recepție au în final grupul de litere care indică județul.

Indicativele de recepție se eliberează direct de către direcțiile județene de poștă și telecomunicații, în baza recomandărilor date de doi radioamatori emițători.

Cum trebuie să arate un QSL — de receptor

ROMANIA, IAȘI
YO8-7555/IS

To Radio VK1AHE, Dave in Canberra
Confirming your QSO's

Date	GMT	Ban- da	Rprt	Remarks :
APR 3 70	17.21	14	459 cw	u gv 569 to 4UIITU, Phil (hr 579)
APR 3 70	17.32	14	559 cw	u gv 449 to JT1KAB, Tuul (hr 569)
APR 6 70	05.09	3,5	56 ssb	u gv 59 to PY2BB, Parda (not hrd hr)

Other stns heard : VK4SS 569, KH6EQ 339, ZL1HW 559, ZM1AAT/K 349, VK3LW 57, VK6AL 35, KX6CZ 58

Rx-6 tbs Ant 10 mtrs Your card will be appreciated, OM Dave
Best DX es 73, Jul opr.
QSL c/o P.O.Box 59 Iași

Necunoscind însă amploarea acestui gen de amatori, nu mai dăm și liste de posturi cu frecvențele și puterile lor.

Codul SINPO

S=Strength = (tărâ) QSA	I=Interfe- rence (interferență) QRM	N=Noise (paraziți) QRN	P= Propaga- tion fading QSB	O=Overall (inteligibilitate globală) QRK
1 foarte slab	extremă	f. puternici	extrem	neinteligibil
2 slab	puternică	puternici	puternice	f. greu inteli- gibil
3 potrivit	medie	medii	potrivit	inteligibil cu di- ficultăți
4 tare	redușă	slabi	slab	inteligibil
5 foarte tare	absentă	absenți	lipsește	complet inteli- gibil

O emisie audiată în condiții ideale se cotează cu 55555.

Pînă aici a fost vorba de radioamatori receptori care recepționează alți radioamatori, emițători. Mai există însă amatori de recepții ale unor stații de radiodifuziune, desigur pe unde scurte (vedeți dar că și stațiile de radiodifuziune au nevoie de rapoarte de recepție; tot talentul constă în modul de întocmire a acestora!).

Un raport de recepție pentru o stație de radiodifuziune trebuie să cuprindă: data recepției, intervalul recepționat (de la ora..., pînă la ora...), frecvența în kHz, codul SINPO, eventuale stații care interferează, felul emisiunii (buletin de știri, muzică simfonică, teatru), crainicul (bărbat, femeie), limba în care se fac anunțurile (sau în care se cîntă) etc. Se precizează tipul receptorului folosit (cu cite tuburi sau tranzistori funcționează), antena, condițiile de recepție (în cameră etc.) și orice alte detalii care ar prezenta interes.

Dacă recepția este corectă, respectiv dacă datele furnizate concordă, funcționarii postului respectiv de radio confirmă prin QSL sau scrisoare obișnuită recepția efectuată.

Cei interesați pot solicita bibliografie de specialitate la Radioteleviziunea Română.

CAPITOLUL VI

ALȚI RADIOAMATORI

Pe lângă radioamatori care fac în mod efectiv trafic sau au activități adiacente traficului, există amatori (fără indicativ, desigur) care au îndrăgit știința radioelectronicii și din alte motive.

Iată, de pildă, amatorii de telecomandă. Deși în bună parte se încadrează între modelişti, ei trebuie să construiască emițători și receptori minuscule cu ajutorul cărora să-și teleghideze modelele în aer, pe apă sau pe sol.

De ce, de asemenea să nu amintim de radioamatorii constructori, în sensul cel mai direct al cuvântului? Din mîna lor ies dispozitive electronice de măsurat umezeala, ceasuri electronice, receptori de unde scurte cu nouă benzi de radiodifuziune, extinse pe toată scala, magnetofone și cîte altele.

Sau tot așa, audioamatorii, interesați în cel mai mare grad de redarea de înaltă fidelitate a frecvențelor cuprinse între 20 și 20 000 de kHz, preocupați de filtre și curbe de corecție, de capete de imprimare magnetică a sunetului, de amplificatori de ordinul zecilor de wați, de microfoane și stereofonie.

Viitorul, care aparține în cea mai mare măsură științelor tehnice, ne va prezenta, fără îndoială, încă multe alte posibilități de a cultiva o pasiune, un hobby științific — radioamatorismul.

BIBLIOTECA RADIOAMATORULUI

Din biblioteca radioamatorului nu trebuie să lipsească o serie de cărți și reviste, absolut necesare bunei desfășurări a activității sale. Dăm mai jos o listă sumară, care trebuie, bineînțeles, lărgită cu noi lucrări.

Regulamentul de radiocomunicații privind activitatea radioamatorilor din România, 1970-71.

Statutul și Regulamentul de organizare și funcționare al Federației Române de Radioamatorism, 1969.

Regulamentul campionatelor, concursurilor republicane și internaționale organizate de F.R.R. 1970.

Lista stațiilor de emisie-recepție de radioamator din R.S. România, 1970.

Normele de tehnica securității în stațiile de radioamatori.

Colecțiile de reviste radio din țară și de peste hotare.

Clasificarea sportivă a radioamatorilor din R.S. România.

Diplome oferite radioamatorilor (culegere de prospecte).

Concursuri internaționale ale radioamatorilor (culegere de prospecte).

Inițiere în electronică, de A. Millea și A. Popovici, 1964, Editura tehnică, București.

Electronică elementară, de A. Millea, 1970, Editura tehnică, București.

Radiotehnică și Radioamatorism, de G. Stănculescu, 1971, Editura Albatros, București.

Manualul radioamatorului, de M. Tanciu și I. Vidrașcu, 1971, Editura Stadion, București.

Ghidul radioamatorului, de G. Olariu, V. Nicolescu și M. Stoica, 1965, Editura tehnică, București.

Circuite electronice, de M. Săvescu, A. Popovici și M. Popescu 1969, Editura tehnică, București.

Cataloage de tuburi electronice și dispozitive semiconductoare. Un atlas geografic (de dorit și un glob terestru). (Planiglobul radioamatoricesc, difuzat împreună cu lucrarea este realizat la scara de 1 : 45 000 000.

SCURT ISTORIC

Primele stații de emisie-recepție construite și operate de radioamatori apar, încă prin anul 1910. Activitatea de radioamatorism se desfășoară într-o atmosferă de entuziasm, deși lipseau piesele, manualele, o documentație adecvată, fiind toate problemele tehnice se rezolvau în funcție de fantezia și spiritul de improvizație al celor pasionați. Nu erau însă rare nici cazurile când în unele țări însăși posesia și utilizarea unui simplu radioreceptor constituiau veritabile delict.

Cu toate că distanțele acoperite în timpul radiolegăturilor erau foarte mici — de ordinul kilometrului — numărul radioamatorilor emițători a crescut extrem de repede și în curând a apărut necesitatea reglementării activității radioamatoricești, astfel că la conferința internațională de telecomunicații ținută la Londra în 1912, s-a adoptat hotărârea ca experiențele radioamatorilor să se desfășoare doar în spectrul frecvențelor mai mari de 1 MHz — considerat pe atunci de neutilizat pentru comunicații la mare distanță, (există părerea că bătaia unei stații este cu atât mai mare cu cât frecvența este mai mică).

S-au publicat acum texte de lege, s-au eliberat pentru întâia oară autorizații, au apărut precizări privind lungimea de undă și indicativele folosite. Cu toate restricțiile însă, radioamatorismul cucerea noi și noi adepți! În anul 1914 se întemeiază prima asociație de radioamatori: American Radio Relay League.

S-a dovedit între timp, în urma căutărilor de fiecare zi, că sînt posibile alte și alte recorduri de distanță în stabilirea de legături bilaterale, mai ales când se foloseau frecvențe din ce în ce mai mari: 4 000 km pe 1,5 MHz!

De-acum se pune și problema traversării Atlanticului prin intermediul undelor radio. Pentru a prospecta posibilitățile de realizare a acestei premiere, americanul Paul Godley (indicativ 2ZE) reușește să recepționeze din Scoția, unde se deplasase special, zeci de radioamatori americani, lucrând pe frecvențe în jur de 1,5 MHz. Probele au fost extinse, numărul recepțiilor realizate a sporit la câteva sute, iar la rîndul lor, câteva stații europene au fost auzite dincolo de ocean. Prima legătură bilaterală transatlantică plutea așadar în aer; a fost de ajuns să se mărească frecvența pînă la circa 2,7 MHz pentru ca în noaptea de 27 spre 28 noiembrie 1923, orele 03,30 GMT, francezul Léon Deloy, f8AB din Nisa, pe de o parte, și americanii Fred Schnell 1MO (astăzi W4CF) și John Reinartz 1XAM (ulterior K6BJ) pe de altă parte, să se efectueze primul radiocontact intercontinental, desfășurat pe parcursul a cîtorva ore! Începuse deci era undelor scurte iar radioamatorismul își inaugurasese caracterul universal!

În 1925 are loc la Paris prima consfătuire internațională a radioamatorilor, punîndu-se bazele I.A.R.U. (International Amateur Radio Union); un an mai tîrziu iau ființă noi asociații naționale de radioamatori, REF în Franța, RSGB în Marea Britanie.

Cu tot caracterul său organizat, oficial recunoscut, radioamatorismul a avut de disputat cu ardoare în cadrul conferinței internaționale de telecomunicații din 1927 de la Washington, dreptul de a se menține în domeniul undelor scurte, pe care de fapt îl descoperise pentru proflitul întregii umanități...

Radioamatorii au obținut dreptul de exploatare exclusivă a benzilor de 1,75; 3,5; 14; 28 și chiar 56 MHz — dîndu-se astfel dovadă de prevedere — țînînd cont că pe atunci cea mai solicitată frecvență era 16 MHz.

Astăzi peste 500.000 de radioamatori din întreaga lume își aduc o însemnată contribuție la dezvoltarea și răspîndirea cunoștințelor de radiotehnică și electrotehnică.

În țara noastră primele radiolegături au fost realizate în anul 1926 de ing. Paul Popescu-Mălăești, cu stația sa BR5AA (apoi ER5AA, CV5AA, YR5AA, actualmente YO3AA).

Dintre pionierii radioamatorismului românesc mai amintim pe ing. Nicolae Lupaș, ER5AB și ER5RR, cel care a contribuit în mod hotărîtor la popularizarea și dezvoltarea radioamatorismului de unde scurte la noi în țară, în special prin revista „Radio Român”, dr. Alexandru Savopol, inițiatorul și organizatorul primului radioclub din România, Cezar Brătescu, care în 1927 a obținut diploma „WAC” (lucrat toate continentele) și mulți alții.

În 1936 este întemeiată Asociația Amatorilor Români de unde scurte — A.A.R.U.S.

După tăcerea impusă de anii războiului, radioamatorismul renaște în 1948 în cadrul organizatoric al „Asociației Radio amatorilor de emisie și recepție din România” — A.R.E.R. După ce timp de cîțiva ani activitatea radioamatorilor a fost coordonată de A.V.S.A.P., aceștia s-au regrupat — trecînd prin diverse forme de organizare — în Comisia Centrală a Sportului Radio din U.C.F.S., pentru ca în prezent Federația Română de Radioamatorism din Consiliul Național pentru Educație Fizică și Sport să constituie organul republican de specialitate, cu caracter obștesc care organizează, îndrumă și dezvoltă activitatea de radioamatori din Republica Socialistă România.

În prezent există în țară aproape 1 500 stații de emisie-recepție de radioamatori, individuale și de club, numeroși radioamatori receptori, sportivi ce practică cu o polivalentă pasiune toate disciplinele radioamatorismului.

Anual sportivii noștri primesc 9 titluri de campioni naționali, 2 titluri de campioni internaționali, 5 titluri de echipe campioane precum și alte variante și numeroase trofee, în cadrul competițiilor de unde scurte, telegrafie, unde ultrascurte sau vînători de vulpi.

Sportivii noștri fruntași sînt reuniți în YO DX Club, iar FRR a distribuit mii de exemplare din cele peste 20 de diplome pentru radioamatori, conferite pentru remarcabile performanțe radioamatoricești-sportive.

IMPORTANT

Activitatea de radioamator este permisă numai persoanelor care posedă o autorizație în acest sens din partea Ministerului Transporturilor și Telecomunicațiilor.

Cei ce intenționează să obțină autorizarea se vor adresa Radiocluburilor județene.





Redactor de carte : A. BĂLTĂREȚU
Tehnoredactor : I. PETRE
București 1972
Coli tipar 12

Craiova „I. P. Oltenia”
Str. Mihai Viteazul nr. 4
comanda nr. 242

Lei 7,25

EDITURA

STADION

SRR

